中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
技術部：—七二零六二七 七二三四九二
營業部：—七二九三零七 七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二七二式二
總編輯：七二七二六一
經理室：二式五四九五
中區辦事處：二式一式三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙一五三六六號

中華民國五十九年十二月二日 星期三
農曆庚戌年十一月初四日
第一頁

# 一舉收復白克丹鎮 東軍昨開始反攻

## 美巨型機大炸南越南端共軍目標區

【金邊一日美聯社電】柬埔寨軍方司令部宣佈，政府軍隊（包括海軍陸戰及步兵）兩路展開攻勢，目標是奪回前被北越及越共所攻陷之白克丹渡碼頭。該碼頭，位於距離金邊北面二十哩之洞里河上，爲通往北部前綫之要津。有三萬多柬埔寨軍隊，因通往金邊之陸路因而被切斷。很多政府軍隊因軍火不足，正在血戰之中。新的戰事又在距金邊北面三十哩地方發生（另據最後消息，東軍已攻入白克丹鎮）。

【西貢一日路透社電】美國海軍於今日宣佈，美國已停止其在湄公河三角洲的快艇巡邏行動，此是配合美國「越南化」方案行動。河上巡邏中隊的最後一個單位——第十三分隊——已於今日停止巡邏行動，並將其十四艘「快速」巡邏艇移交南越部隊，是爲該中隊在越南活動的八十六艘快艇中最後的一批。

【西貢一日法新社電】一位美國軍事發言人今日說：美軍B五二型轟炸機，於過去廿四小時內，在南越南端進行了兩項大規模空襲，轟炸省府金甌西北二十和廿二哩的敵軍目標。該發言人稱：這些來自泰國和關島基地的B五二型轟炸機，在沿岸地區投下了一百一十萬磅炸彈和其他炸藥，來「掃蕩」越共和北越軍的滲透，以及「阻遏」敵軍在該區恢復供應軍火。

在該區進行的空襲，是阻止共軍建立實力，因爲越共和北越軍在柬埔寨南部的庇護所在本年五月被摧毀後，無法獲得軍火。他又說，南部的海岸地區，一向祇少爲空襲目標，這是本年度的第四次。

【巴黎三十日法新社電】北越「外交部」今日指責美國軍機，於十一月二十八與二十九兩日在北部非軍事區炮轟及掃彈。該部的發言人說：被投彈的是賽萊村，被炮轟的是永萊村。據該項經由北越新聞社報導的指責稱：這些攻擊侵犯了北越的主權及安全，並號召這些戰爭行爲必須立即停止。

# 被恐怖分子潛置炸彈 美駐柬大使館爆炸

## 建築物大部已被毀幸無人受傷
## 南越一美軍醫療院被火箭炸毀

【金邊一日合衆國際社電】恐怖分子在今早實施加以炸燬的美國大使館內一處地方爆發了七十磅重的塑膠炸藥，毀壞了該建築物的大部份地方，惟兩三個人並沒有受傷。這間三層高的白色大樓是在金邊的諾順街，附東國家元首府及辦公室備一個街口。這間大使館只用兩個半月。

據說大使館發言人稱，相信可能是由一名建工人用一個手提包或工具箱帶入該建築物的。這型炸彈，於清晨六時三十分爆發，它被安放在分隔著研究員和大使館官員估將的一幅混凝土牆壁之旁的三樓的一個洗手間之內。

官員們說：這枚炸彈炸毀了整個後側大使館的前幣，摧毀了二樓一座全新的電話總機，炸脫了三十呎外的一支主要的屋梁，把附近政治組秘書處辦公室的牆壁炸開一個洞，震破了全間建築物的窗門，以及劇烈地震動了金屬建築物的牆壁。

建築物內的海軍陸戰隊衛兵，美國通訊交員和一名柬籍通訊服務員，都因幸運或遠離現場，而逃過了被炸傷之厄。

這是自從美國與柬埔寨於一九六九年七月重新建立關係以來，美大使館遇襲的首次。

該大使館的新聞秘書前往披斯康，他隨大使史賓克在爆炸發生後，立刻從私邸趕到大使館，召開一個緊急會議來商討保安措施。

一個官員稱，可能是由一名精通跳躍功夫的恐怖分子像古代的小偷式傳奇人物一樣，在越堅時的缺口中潛進大使館，來安放這枚炸彈。

若干當地報紙上週已提出警告：謂一間外國大使館可能是恐怖分子名單中的下一個下手的對象，現時恐怖分子的行動都是針對金邊的居民。十一月七日，金邊市一間數際被投擲兩枚手榴彈，當場炸斃廿三人與許多人受傷，市區各街道亦發生多宗爆炸，甚至中央鐵路的一輛火車都被塑膠炸彈破壞。

【金邊一日路透社電】在美國駐此間大使館發生爆炸後，警方今日緝捕了十二名被捕者。一位警官說，若干被捕者是在大使館改修前門及重新裝修房內的工人。

【西貢一日美聯社電】一共軍部隊擊毀南越一個美國醫療院，殺傷院內全部員工。這個醫療院是於星期一日在峴港以南五十哩，美國「阿美利堅師」總部的朱萊砲發，受到二十枚火箭攻擊時被摧毀的。這是自六月十九日以來，朱萊軍營被攻擊首次。據地報導說，其中一枚一百廿的火箭，於下午四時擊中該醫療院的屋頂。

金邊美大使館被炸後情況：金邊的美國大使館，於本月一日發生一宗塑膠炸彈爆炸事件，造成重大的損壞，但沒有人受傷。圖爲該大使館的行政官在檢查損壞的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 刺教宗者非癲狂 昨正式被控 如罪名成立監六年

【馬尼剌一日法新社電】一位菲律賓檢察官，今日認爲行刺教宗保祿六世的玻利維亞畫家「並非瘋狂者」，並阻止一項擬將該疑犯送進精神病院的企圖。

該菲國柏西市檢察官彭尼達，否定了國家調查局的調查報告，謂該名玻利維亞人曼杜沙是患有精神病。並已於今日正式在法庭提出控告該襲擊教宗的男子以企圖謀殺的罪名。該檢察官說：沙將於星期五日在柏西市一法庭被提控。彭尼達對法新社說，他決定進行起訴，是「因爲我不信他是個瘋狂者」。他是根據他個人與曼杜沙會晤後才作出上項結論的。該檢察官說：這名三十五歲的超現實派畫家，將會被判最高六年的徒刑，如果罪名成立的話，而不是較早時所報導的四十年徒刑。

# 通用公司加薪辦法 受白宮抨擊

【華盛頓一日美聯社電】白宮於星期二日抨擊通用汽車公司對工人的加薪解決辦法，以及一個總統委員會對鐵路工人加薪的建議。

# 美一遠東問題專家指出 日爲對抗中共威脅 可能進行核子武裝

【東京一日時事社電】美國大學教授遠東問題專家杜爾夫波耶爾，三十日於某一報刊上發表一篇論文，其中指出：日本或許可能感到獨立發展核武器的必要性。該論文要點如下：

㈠美國的核武保護傘，蘇聯如仍可信賴，蘇聯、中共不致以核武器及導彈，進行大規模的恫嚇。否則，北平及莫斯科或可追求更多的目的。

㈡那時工業發達的日本及其他擁有潛在能力的國家，或許會感到獨自發展核武器的必要。蘇俄雖可能對中共採取強硬手段，但日、美等國難以不顧及本國利益而依靠蘇俄的核抑制力。

㈢中共的核武勢，雖已有令人注目的進展，但爲實現大規生產計，不得不擴充生產設備。美國防部長賴德於今年曾明，中共保有的運輸軸傳能製成二、三十枚核彈，而且中共的核設備地區距蘇俄近，難以防衛蘇俄的攻擊。

㈣美國國防部推測，中共於一九七三年之前或能保有洲際導彈，於一九七五年以前，可能持有作戰力洲際導彈十至二十五枚。中共的導彈發展計劃雖有遲緩之勢，但於近日或可試射洲際導彈。

# 阮文紹改變態度 允許越共參與選舉

## 擬與越共合組選舉會

【巴黎一日路透社電】在目前西貢政權當局改組之後，河內和越共業已提出在南越舉行由國際監察的新選舉的可能性。他們是於昨晚在一項在美國播映的不尋常電視節目中，表示立場的。該項電視節目並包括一項訪問，在這項訪問中，南越總統阮文紹解釋他的選舉建議，阮氏強調，越共可以在他的計劃之下，參與政府職位。阮氏說：「如果越南人喜歡共產主義的話，且讓他們在選舉中來試一試。」此項電視訪問係在西貢拍攝的。

該項節目將於下兩個星期內，分成兩部分在美國播放。這項節目的不尋常特徵，在於出席和談的西貢政府，越共、河內和美國代表團在此間拍攝完成後，都一同出席一項招待會。

但相對的代表團在巴黎郊酒店一個大堂內舉行的招待會中，都站在相對的一方，而且彼此並不直接交談。這項以美國應否接納越共所提出在西貢成立一個「聯合政府」的意見爲主題的節目，未能消除雙方之間的歧見。河內和越共談判代表再度強調：新的選舉應由一個「聯合政府」加以舉辦，而且「聯合政府」應不包括現時的三名西貢領袖——阮文紹總統、阮高琪副總統和陳善謙總理。

但北越首席談判代表春水被問及爲何他拒絕西貢提出包括國際監察選舉的建議時指出：「我們迄未聲明反對或接納國際監督選舉，我們祇反對美國扶植阮（文紹）——阮（高琪）——陳（善謙）政府，而美國要求讓西貢政府組織在南越的選舉。」一名越共官員於較後時指派路遜結束記者稱：游擊隊亦同意這個立場。他說：他們希望新選舉的形式應協和談解決的一部分。

阮文紹總統在接受訪問時，被問及他是否會同意修改南越的法律，來准許共黨參政。他回答稱：「當我說你們可以來參與一項選舉，這就指我們承認他們有權這樣做。」阮氏建議組織一個有越共參加的「選舉委員會」，來協助籌備選舉。他說：游擊隊可以與監督選舉和其他的選舉步驟。

# 美參議院財政委會 否決限制鞋類入口

## 財長暗示國會將拒保護貿易案

【華盛頓三十日美聯社電】美國參議院財政委員會星期一決定，保留一項限制性的貿易措施，作爲一項社會安全法案的附加條款。但該委員會暫先舉行投票時，否決鞋類入口的限額。討論小組以十對六的票數，把民主黨的參議員哈里斯提出把貿易立法案與社會安全法案分開的建議擊敗。

今日投票的結果，便可再稱固該個委員會在十月十三日以九對三票的決定，將該貿易法案連結成與社會安全法案成爲一案。支持該項貿易措施的人士，希望它能夠成爲一項附加條款，藉以增加參院通過的機會，避免尼克遜總統把它否決。

主席郎尼說：他認爲尼克遜總統希望該兩項法案能夠分開，但只有兩位共和黨議員聯同四位民主黨議員投票支持哈里斯的動議。

該委員會又以八對六票，否定該貿易法案，所包括的鞋類入口限額。按該法案是在十一月九日，由衆議院通過的。

【羅馬三十日法新社電】美財長大衛．甘西迪今天暗示目前美國國會可能不會通過新的保護貿易法案。該法案又稱米爾斯法案。未來的國會，可能採取不同的立場。他在此間記者會上說，該法案已在國會引起尖銳爭論，雖然他不能作決定性的預測，但他不能否認國會可能否決該法案。而明年新國會就職時，可能對該法案作新的考慮。他否認只有美國有保護貿易的趨勢，他認爲歐洲共同市場在與其他國貿易方面，已採取保護政策。

# 美熱門股票搶手 創三個月來高價

【紐約三十日合衆國際社電】股票市場今日有買入潮中，創下三個月來的最高價。道瓊斯工業股票中三十種搶手的股票，獲得八月份以來的最高價，上漲一二點七四點子，成七九四點〇九。在易手的一千六百七十七種股票中，漲價的有一千二百四十四種，跌價的有二百一十種。分析家稱，投資者顯然係對和緩了貸款條件及穩固的證券市場有所反應。一名分析家稱此爲一種瘋狂購入，成交的股票逾一千七百萬股，是一九七〇年十月六日以來的最高數量。一名分析家稱，投資者受銀根和緩波動。聯邦儲備局最近又減低其向會員銀行所收之貼現率，且實業各大銀行又將其主要利率減低二又四分一點子。

# 越共搶先宣佈 聖誕新年停火

【西貢一日法新社電】「民族解放陣綫」（越共）電台今日宣佈，該陣綫將遵守聖誕、新年和農曆新年停火。該三項停火分別由十二月廿四日凌晨零時一分至十二月廿七日晚上十一時五十五分；十二月卅一日零時至明年一月三日晚上十一時五十八分和明年一月廿六日零時一分至一月三十日晚上十一時五十九分。

【華盛頓卅日法新社電】國務院發言人今日拒絕評論越共於聖誕和新年停火三日的宣傳。發言人說，如往年的成例，極有可能迅一簡停火正在受到討論，但關於這事則應由西貢當局宣佈。

## 輪轉印報機急售

茲有輪轉印報機兩部每部出紙八頁可印兩色連同一切附件廉價急售如欲採購請郵函本報四九〇號信箱洽商

# 最後消息

# 拯救困身北越戰俘 美可能採軍事行動

## 美國防部長賴德昨宣佈

【華盛頓一日美聯社電】美國國防部長賴德於本星期二宣佈：美國將從事各種努力，使身陷北越的美國戰俘獲得自由，包括可能在將來採取軍事行動的辦法在內。

# 首屆色情電影節 昨在舊金山揭幕

## 參加角逐長短片逾百部

【舊金山一日合衆國際社電】第一屆色情電影節，今晚在此間揭幕，有超過一百部全長和短片角逐四千美元的獎金。電影節主持人號稱金山多間色情電影院東主莉爾斯達小姐說：「此類事情以前從未發生過。」她說：「這並不是色情展覽，但是一個藝術自由的電影節，製片人可以公開否定他們對人類形態的觀點，包括感官上和性慾上的。」

# 傳比利時與中共 已進行初步會談

【東京一日美聯社電】日本「共同社」於星期二日引述外務省人士話說，有跡象顯示，比利時的中國政策，有顯著的改變。但該社說，據這些人士稱，外務省並不知道比利時是否負的改變其中國政策。這些人士說，比利時業已開始其與中共代表，對討論可能互相外交承認的初步會談。該社說，這些人士指出，比利時業已追隨一項「一中、一台」的政策。該社引述這些人士的話說，比利時對中國立場的轉變，將影響其鄰國——盧森堡。

# 呂宋北端 強烈地震

【馬尼剌一日美聯社電】此間天文台的火山學委會報導：因火山爆發而產生的強烈地震，於星期二影響呂宋北端的巴丹尼斯省，恐怕該次地震是一次更大的海底火山爆發的預兆。該會的一個委員說：在當地時間上午十一時三十分至星期二晚上，曾錄到由一至七級的一連串地震。

# 衣索匹亞 承認中共

【亞的斯亞貝巴一日法新社電】衣索匹亞今日在此間宣佈承認中共。衣索匹亞外交部長易佛勢，在十一月廿四日與中共駐蘇丹「代辦」楊守正互相簽署的聲明，發表上述消息。中共「代辦」楊守正爲了最後商訂最近數月內在喀士木及開羅會談中所擬訂的協議，曾於上週訪問亞的斯亞貝巴。

# 埃總統強硬表示 不接納延長停火

【開羅三十日合衆國際社電】埃及總統沙達今日說，他將不會接納另一次延長中東停火，除非定下一個時間表，使以色列由阿伯佔領區撤出。中東通訊社說，沙達在對駐守蘇彝士運河的埃及部隊發表的演說中作出上述聲明，沙達於今日訪問該區。他說：「我將不會接納延長停火，除非我們獲得一個以軍撤出的時間表，否則我將永不會同意另一項延長停火，因爲這會一直拖延下去，而且可能延至二十年。」

中東分析家說，沙達的聲明顯示埃及立場的強硬。但埃及官員說，如果聯合國大使雅寧在達成一項和平解決辦法所從事的努力中有所進展的話，他們將會接納另一次延長停火。

【耶路撒冷一日路透社電】以色列外交部長伊班今日拒絕埃及總統沙達的要求，給予以色列撤出佔領區的一個確定的時間，作爲中東停火延期的一個條件。伊班警告埃及，如果雙方擬擴敵對，受害最甚的必會是埃及。

## 康福旅運社

地址：香港德輔道中萬宜大廈六二二室 TEL：H233479 H222568 H231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 TEL：K677668 K677491

新編節目 與衆不同 享受豪華 服務週到

星馬泰渡假團 出發日期 二月廿七日 四月九日 三月廿八日 五月廿八日

聖誕日本渡假團 出發日期 十二月廿三日 三月廿七（九州）廿八日 四月三日（九州）

餘額無多 報名從速

台灣環島觀光團 出發日期 十二月十二、十九、廿二、廿四日 一月二、十六日 二月十三、廿七日 三月六、十二日 四月五、八日 四月十三、廿二日 五月十九、廿九日

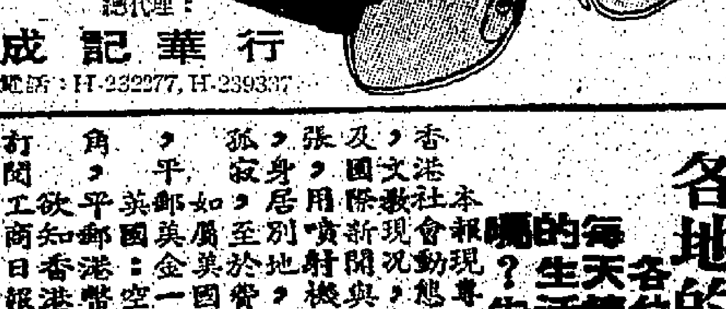
有証參加 特價優待

贈送寶島風景七彩月曆

聖誕新年 假期旅遊 最好康福

## 西班牙鏡架

西班牙 INDO-SPAIN SUN GLASSES & FRAMES
各大眼鏡公司均有出售



品質優良 款式大方 式式俱備 歡迎選購

總代理：成記華行 電話：H-232277, H-239337

## 留學英美各地的同學們：

各位身在海外，可曾每天懷念着香港？市面情況，朋友們的生活近況，告訴你：

香港本報現專誠替各位服務，將每日社會動態，體育消息，人事活動，商場股市變化，副刊精華……送到你手中，即可解客居孤寂。如屬美國：空郵月付美金十一元……英國：空郵月付港幣四十三元三角，平郵港幣七元六角。欲知香港情形，家鄉消息，請郵訂閱工商日報外埠版。

工商日報有限公司啓

## 敬請廣告客戶注意

逕啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日報 晚報 謹啓

本商會昨日舉行自置會所開幕暨註冊有限公司成立 荷蒙 深水埗民政司署副主任黃紀廉先生 九龍總商會謝伯昌先生 日本奧野株式會社社長奧野義一先生 主持剪綵 官紳名流 社會賢達 同業先進 光臨指導，惠賜多珍，高誼隆情，殊深銘感，惟以招待未週，敬希鑒諒，謹致 謝忱

港九寶號業商會有限公司敬啓

## 香港第一商科外文學校（立案）

即招：商科、各國語言、英文打字、電腦、廣告畫、早午晚班新生

校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓全座（莊士頓道口愛群道對面）

電話：七四〇六八六、七四七四七九

本校課程俱按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師公會等

## 安全旅運社

特廉倫敦機票

聖誕春節旅遊團

台灣九天 出發日期十二月：十九日 1971年1月9、2月13、26、27日（持有入台證特價優待）

日本8天 大阪—富士山—東京 12月23日（由本社經辦） 1月28日（理髮院）
10天 九洲—大阪—東京 1月25日（年廿九）（聖誕團只收有護照12位）

泰馬星 聯遊12月24日 十天1月25日（年廿九）（春節團持身份證速報名）
（泰國特別旅遊團） 分社：台灣康泰旅行社

節目最新，新型客機 豪華享受，簡章備索

安全旅運社 特辦 香港中環德忌立街業豐大廈二〇八室、電梯按2字（即娛樂戲院後面） 電話：H222822 H222500

## 大生銀行有限公司地產部

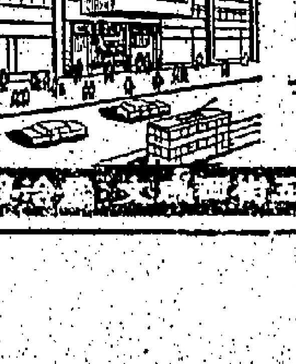
准許貸款樓宇

富華大廈 薄扶林道53-55號

999年期 高尚住宅 兩梯四伙 交通便利 空氣清新 分層租售 分期付款

特級唐樓 德輔道西304號

西區地王·交通便利 面向東南·每層兩伙 分層租售·分期付款 999年期



電話：H445011-8

# 北約將領雲集比京 商增撥經費防衛西歐
## 克宮兩頭目赴東柏林協調歧見

【布魯塞爾一日美聯社電】北大西洋公約組織中之高階軍事首腦們，在星期二開始作四日的會議。會員國之財政、國防及外交首長，亦將參與會議。該項年會在「北約」組織之總部舉行。其主要工作為面對蘇俄及共黨集團之挑戰，商談戰爭及和平的可能性。除了法國代表之外，所有「北約」國家的參謀長，已經在星期二開始對軍事情況作一詳細的檢討。

【華盛頓卅日美聯社電】美國國防部長賴德今日說，假如國會贊同，美國將保持其在北大西洋公約組織的現時軍力。賴德說，在明年六月開始之一九七二會計年度中，美國在西歐的軍力將不減少。他在記者招待會中說：「我們意欲在向國會提出之一九七二年會計年度之預算案中，保持我們在西歐和現時相同的軍力。」

【布魯塞爾三十日合衆國際社電】北大西洋公約組織各國的歐洲防務部長於本星期二在此間舉行會議，討論如何與美國一樣，提供更多的款項，來充作防衛西歐之用。他們所作決議，將在星期三日所舉行的北約防務計劃委員會的大會中提出。目前美國對北約的支付約百分之八十。它已請求歐洲的會員國，如西德及英國等，提供多些款項來充作他們自己的國防用度。

【東柏林一日路透社電】蘇俄共黨領袖布里茲湼夫預料將於今日抵達此間，參加一項即將舉行的「華沙公約」高層會議。該項會議將會集中討論西柏林、共黨國家與西德的關係以及歐洲安全等問題。蘇俄與東德的新聞社都已証實這次會議將於本月初在此間舉行，但沒有說出確定的日期。這次七國會議是在東德與其東歐共黨盟國對西德及西柏林的態度有所分歧而舉行的。

【莫斯科一日路透社電】塔斯社稱：蘇俄總理柯錫金已於今日前往東柏林，參加一項「華沙公約」高層會議。

【柏林一日法新社電】東德當局繼續阻撓西柏林的陸路交通，作為抗議一項在西柏林舉行的西德反對黨基民主黨的會議，使到今日凌晨的來往柏林交通情況更為惡劣。該會議將於今日下午閉幕。西德警方說：在西柏林邊境的一個檢查站，幾乎陷於癱瘓。東德當局祇是間中地讓少數開往西德的車輛，在嚴密的檢查下通過，使等候通過的汽車行列，長達數哩。

# 雪梨萬人空巷 爭瞻教宗丰采
## 風浪顛簸遊船河險跌倒

【雪梨一日路透社電】教宗保祿今日乘坐一輛勞斯萊斯汽車徐徐駛過市內的時候，穿著泳衣的少女，辦公廳工作人員和建築工人們擁集於陽光沐浴的市中心街道。開始其在此間三日半訪問之第二日，教宗御白袍，站立於車上，向爭看其丰采的羣衆微笑。由於在抵達後，教宗要求人們不要於晚間在該處集結來外守夜。他的要求公佈後，在附近守候的少數人散祇有散去。

【可倫坡三十日路透社電】一般預料，在佛教徒居多的錫蘭，將有一百萬人於星期五晚往國際機場歡迎教宗保祿。他將由香港前往此間訪問兩小時。警方說：這將是在錫蘭，歡迎任何到該國訪問的元首以來最大規模的羣衆。同時，數千名揮舞標語的警察和海陸空三軍部隊亦抵達此間。

【雪梨一日路透社電】天主教教宗保祿六世昔來是在他的艱苦旅程中精神振作的一天，他今日於此間海港，從容地避過——也沒有跌倒。同行的警察船隊和另一隊小型艇隊所掀起的浪花，使教宗的船隻搖動。在這一剎那間，教宗看來快要跌倒，幸而他的秘書扶住他。

【雪梨一日路透社電】教宗保祿六世今晚在澳洲有史以來規模最大的彌撒中，對廿五萬人發表演講時說，呼籲反抗唯物主義，追求享樂的誘惑和說道主義。他在雪梨蘭德域賽馬場一個臨時的三十呎高的祭台上發言，人羣在這個二百畝大的場地內，手持着燭，把教宗團團圍着。在主持彌撒和發表演說後，他小心地步下祭台，在通過六千多人的人羣中。很多人追前去握他的手和微笑，而教宗在步入人羣時，以手劃十字架號，揮手和微笑。

# 雪梨一編輯騎騾遊行 抗議教宗坐勞斯萊斯

【雪梨一日法新社電】一份反天主教組織報紙的六十四歲編輯，今晚在數萬羣衆迎接教宗保祿的隊伍中，騎着一匹租來的騾子，進行「反羅馬抗議」。「磐石」報編輯甘保爾說：他是抗議教宗的富有。他說，教宗應騎一隻騾，而不應坐「勞斯萊斯」豪華汽車。甘保爾騎着騾子，穿插在教宗接受數十萬羣衆歡迎的街道旁的一個公園內。警察曾上前盤問他，但准許他繼續遊行。

# 紐西蘭主教提議 准已婚者當神父

【雪梨一日合衆國際社電】一位來自南太平洋東加群島的主教，今日在教宗保祿六世的跟前，提議准許已婚男子成為羅馬天主教教士，到某些「偏僻的地區」傳道。

紐西蘭籍的主教說：有些分散在太平洋區的天主教徒，就好像「沒有牧羊人的羊兒」。他問：把教士的神職授與那些具有成熟和有足夠資格的男人，是否可以保衛我們的救世主的遺產？教宗今年初曾研究這個可能性。他在與世界各地的主教商議下，會勉強地研究這個可能性。

英國馬嘉烈公主體態豐盈：英國馬嘉烈公主於十一月三十日抵達倫敦「多明尼島戲院」，主持一部由阿拔芬尼主演的「齋刻渡」的影片的首映禮。該次首映禮是由「英國遊藝俱樂部」贊助的，援助多間保安計劃的基金。（合衆國際社無綫電傳真）

# 社論
# 支持嚴格執行消防條例
## ——同時希望注意消防人員的工作態度

日前本港消防事務處向居民發出警告，以在此冬令期間，除加派警察到各區工廠和高樓大廈視察防火設備與易燃物品外，如經發覺有不遵守防火規則的，決提出檢控，予以嚴厲的處罰。在過去，消防處祇向那些不遵守防火規則的工商機構和大廈，發出不斷的警告，一而再，再而三的希望改善，很少提出檢訴，但人們多予漠視。消防處為了保護大衆的安全，減少火災的危險，故決定採取一項嚴厲的新政策。又據負責檢控的消防官員披露，在今年過去的九個月內，經已檢控違規案件二千二百多宗，比較一九六九全年的六百四十六宗，增加了約四倍，可說是一項新的紀錄數字。

以本港的環境，火災是特別容易發生的災害之一。因港九兩區人烟稠密，而土地面積狹小，固然每一住居單位的人口衆多，用具雜沓，架床疊疊，擠迫不堪，而且門戶狹阻，來往亦極不便。加以一年之內，多非一家自居，而分租數伙，一家八口一張床，可見兒童亦極衆。以如此的情況，人事複雜，管理必然困難，其住伙多，傢俬堆積，將通路勢成狹小；而兒童好動，稍一不慎，易致焚如。何況還有木屋地區，如山邊郊外簡建的木屋，以及少數的古老樓宇，都是容火的建築物。所以每年秋冬之季降臨，風高物燥，火災頻生，不僅毀滅財物，其中還有多宗更燒斃達十名以上的住客。這種人間慘劇，思之尚有餘悸。此外工廠的火災，亦常發生，如月前葵涌一宗，焚燬一日夜，全座數層俱遭波及，即使未傷及人命，而損失可觀實大了。因此，為了避免損失，照顧安全的宗旨，消防處所採取強硬的態度，嚴厲的政策，以對付不遵守消防則例的住宅或工商機構，相信本市的市民，都衛支持的。

不過，在推行嚴厲政策，提出檢控的同時，亦要徹底檢討火災的成因和普遍存在的危險現象。茲舉數事，以供討論：如數年前九龍秀茂坪山邊區的一次火災命案，燒死李姓等住戶七八人，事後查其原因由於後梯關閉，被梯間阻塞，無法逃生。以前的大廈，尤其是無電梯的唐樓，附設有小型貨倉和工廠的，每多利用梯級空間，臨時安放雜物，一遇火警，人多爭搶，通路自成閉塞。現在是否完全糾正，殊為重要。其次，統計火災的發生，由於普通樓宇而開設小型工廠的不少，因於普通樓宇異於工業大廈，小型工場異於大型工廠，在消防設備上和隔火的環境上，都較疏漏。所以在有住宅混雜的普通樓宇中，是否可以繼續允准設立工場，尤其是塑膠一類易燃製品的工場，殊值得研究。又其次，最近法國舞院失火，因太平門被關，致被燒斃參加舞會的青年百餘人，造成近半世紀來罕覩的慘劇。可見公共場所的消防安全設備和管理，最為重要。本港公共場所的消防設備如何？管理又如何？相信或能符合標準，但日前曾傳說某戲院因銀幕失火而查明失火無罪，殃及於其他的設備不合規則等情。是否消防則例的今昔不同或者管理的不週，亦引人注意。公共場所是大衆聚合集中的地方，影響較大，措施自須更為完善。

本港的消防工作，迭有進步。以本身的設備而論，都能盡力擴充，如救火船、噴沫砲、高雲梯的新型救火車，都可與其他大城市媲美。而人員的訓練，勇敢的服務精神，從殉職的事件中，俱為市民所讚揚。惟最近報載有一位消防人員，因為有利用職權為某廠號作假証明的嫌疑，而被提控。又使人有感於在今天推行嚴厲政策以加強消防工作當中，必須同時加強消防人員的紀律訓練，方能發揮最完美的作用，而免產生流弊，而且也更可表現消防人員廉潔奉公的精神，祛除社會上多餘的疑竇。譬如：一、消防規則的違背事件，不及一年而突增四倍，由六百宗而升至二千餘宗，消防事務處分析其成因，乃由於市民的不接受警告。但市民能否會心理的變成，是否與消防人員的執行不力，徇私通融，甚或接受餽贈而予以放任有關？在本港的許多禁令之不能貫徹，與有關機構人員的陽奉而陰違，假公而濟私，具有極大的關聯。所以要注意考查負司的態度，使令嚴法并非為防止災害的工具，而為貪污擾民的工具。第二、每逢火災發生，消防車都能於極短的時間，迅速趕達現場，為本港消防工作的輝煌成績。但風聞於開喉之先或開喉之後，該撥待救或毗連隔鄰的樓宇住戶，輒多所封給「利是」，以酬消防人員的努力，或爭取關照，積習相沿，似成慣例。此舉為市民酬庸之費，實亦抵觸防止賄賂法案，有損消防人員的聲譽。凡此種種，該消防當局都會加以留心觀察和糾正吧。

# 經五年激辯 義離婚法案 獲衆院通過

【羅馬一日美聯社電】離婚，在這個天主教發源地，曾引起政府分裂、激發教宗保祿懷憂和導致教會與國家爆發宗教戰爭的警告，但經過五年激烈爭辯後，終於今日成為合法了。當國會衆議院通過該法例時，在國會內外的數以百計的擁護離婚者都歡呼狂叫和燃放煙花以示慶祝。（按：該法例是以三百一十九票對二百八十六票獲通過的。）

反對離婚者呼籲：一九六九年前離婚的公民投票，來推翻這條法例。司法專家們說，將需時數月，始能舉行一次公民投票。自統一以來，離婚在義大利半島的首次合法，是對於「離婚將會打開道德淪亡的新紀元」的梵蒂岡和天主教政黨的一項重大失敗。司法專家說：現時有一百萬多的義大利人，正在等候提出離婚訴訟。

【羅馬一日法新社電】據社會學家估計，義大利人中，就有十個人是婚姻失敗中的受害者。

【羅馬一日美聯社電】梵蒂岡今日稱，目前在澳洲訪問的教宗保祿六世，對義大利衆議院投票通過該國首次離婚合法法案，會表示深痛。該項由教廷新聞部於稍後發表的聲明說，教宗在此次對家庭遭受的打擊感到悲痛。梵蒂岡「羅馬觀察家報」在一項評論中，重申羅馬教廷反對離婚法案是破壞於一九二九年由天主教和義大利所簽訂的協議。

受到很多出席第一次澳洲和太平洋區主教聯席會議的太平洋區主教的支持。教宗今日出席在聖瑪利大教堂舉行主教聯席會議的最後一次例的會議。教宗今次訪問亞太之行，其中一個主要的原因，就是參加該個會議和另一個在馬尼剌較早時候舉行亞洲區主教的會議。

# 東京都警視廳破獲 潛伏日本北韓諜網

【東京一日路透社電】警方今日指控在上月於此間被捕之兩名韓國人，罪名是他們曾企圖製造一次南韓政變。東京都警視廳說：「一名叫高茶治之四十五歲男子，為李承晚總統政府中之要角，由北韓偷渡日本，命在南韓建立一個地下組織，企圖以一軍事政變推翻總統朴正熙領導下之政府。」另一名警方說：該名韓國間諜，被指稱為二十七歲之金成珠。警方人員指出：該兩名韓國人於十一月十六日被捕，高被控違反外籍人士登記條例，而金則被控擅自闖入一房屋內。警方並說他們在東京市郊兩處地方，沒收了一座無線電收音機及一份密碼表。

【東京一日法新社電】東京市警方今日透露：業已有數名北韓的間諜進入日本，以探聽美國與日本的軍事秘密。據說：這些間諜經由太平洋一條新的途徑抵日本。有兩個於本年十一月十六日由於東京警方破獲一個南韓人的屋子裡，所拘捕的人昨晚招認，他們是冒充南韓人來日本的北韓間諜，曾在北韓受過間諜的訓練。警方說：這兩個人自稱他們姓高與姓金，他們承認是在日本的北部青森地方登陸的。在離開北韓時，先乘快艇，然後改乘漁船及橡皮艇在日本登陸。

# 辭退郵長惹起風波 英執政黨在下議院擊敗反對派彈劾案
## 民意測驗顯示保守黨失人心

【倫敦一日路透社電】英國的保守黨政府經過五個月的執政後，昨晚擊敗反對黨因辭退郵務總長而提出的彈劾動議，在下議院中以三百五十四票對三十票，否決該項動議，在激烈的政治風暴中渡過一關。

【倫敦一日合衆國際社電】當工黨向政府大加指摘，謂政府對英國郵政總局在管理方面，有「全面性的政治性干涉」行為時，有三千多名工程師和技術人員，在海德公園和國會廣場內示威。該次風暴的中心，集中在何爾子爵身上，他自從一九六九年八月郵務局國營時，一直負責郵務方面的事務。保守黨政府的郵務與交通大臣於上星期二晚，將在郵局任總裁的何爾免職，在第一年郵務已虧蝕差不多一千六百萬英鎊，前數小時，便宣佈辭退何爾。該次辭退的事件後，郵局工人曾舉行數次短暫的罷工抗議行動。他們之中有些是支持何爾的，其他則支持郵政總局的管制。

【倫敦三十日中央社電】保守黨首相希斯所採取的經濟政策，顯然使保守黨失去人心。據最近「每日快報」的哈利斯民意測驗，在野的工黨領先保守黨百分之三。在大選時，保守黨領先百分之二點四。許多人在新的經濟施政下，社會福利不是大為減少便是完全取消。

# 南韓兩個在野黨 選出總統候選人

【漢城一日美聯社電】南韓的社會黨，於星期二日推舉該黨四十五歲的副主席金哲（譯音）為明年五月大選的總統候選人。在明年五月的大選中，金哲將會與民主共和黨的朴正熙總統和新民黨（反對黨）的候選人金大中（譯音）競爭。金大中是國會議員。其餘兩個小黨，仍未有選出他們的總統候選人。

何故 金剛身不壞
「易筋丹」

凡夫人身，不倒不衰，皆因骨易筋，內藏非筋所以外，皮肉以行氣血，實衛精神，運通全身，提挈運用，是故：筋壯者強，筋舒者長，筋和者壽，筋動者剛。有此方百病不侵，精神有勁，而成不壞之身。反觀：筋攣者虛弱無力，中氣不足；筋弛者手足痲痹，風濕走痛；筋縮者過勞抽筋，腰腿酸軟；筋萎者精神頹喪，發白脫落，氣血怕冷。以上諸病症，皆由於「筋」也。患者如欲徹底痊癒，服「易筋經」而成為強身之至寶。

此丹專以治筋為主，易筋功能強筋易剛，易為剛而柔，服於補腎，故攻補兼施。

新港九總代理：大來行 電話

刊登廣告請電七三零七零八

聯邦地產有限公司 股份暫停過戶啟事

啓者：由一九七零年十二月五日至同月十五日（首尾兩日在內），本公司股份將暫停過戶，以便進行派發中期股息，此佈。

承董事局命 秘書兼總經理 曾德豐

過戶註冊處：香港遮打道太子大廈五樓

一九七零年十一月三十日

東泰貿易有限公司聘請

一、修理部主管：大學工科或工專畢業，對冷氣機、雪櫃、洗衣機、冷氣機有五年以上修理經驗，能獨立處理全部修理工作及管理屬下技工之能力，月薪應資歷而定，但最低由一千元起。

二、修理技工：對雪櫃、洗衣機、冷氣機有五年以上修理經驗。

應徵者請親繕詳細學歷經驗希望待遇連近照寄香港郵箱一三三四〇號，合即函約并代守秘密。

你是否想過 佳肴美酒也能帮你賺錢

你看着一杯馬丁尼酒的時候，也許並沒有看到金錢的標誌。

或者你看着你太太從冷藏食物店買來的凍蝦的時候，也並沒有看到金錢的標誌。

但是事實上，美國人口裡嚼下和吞下肚裡的東西，每年總值在一千億美元以上

就是在經濟衰退之中，這個消費的速度也並沒有減低。其他各業在掙扎求生的時候，肉食包裝業和釀酒業的營業和利潤，却表現着堅强的增長。

我們的分析家對這個現象毫不感到驚奇，他們對於食物業和釀酒業注視已有相當時日，他們早已揀選這兩種主要的趨勢，認為他們的銷售額似乎會推進的。

年青的成年人愈來愈多，金錢也愈來愈多。

依照政府估計，到一九八〇年的時候，二十歲到三十四歲的人數，將增加百分之三十七。這一個年歲集團的人們，比任何其他集團的，求更多享樂，買更多食物，飲更多的酒。

講到錢的方面，據美國商務部估計，到一九八〇年的時候，可供自由使用的收入將增加一倍以上。人們手上有更多剩餘的錢，就會更多化費在飲食方面。

如果你想要一張我們最新的食物業和釀酒業股票選購表，請向美林證券公司任何一位營業代表洽取。我們的分析家選定了大家公司，認爲在今年和明年之內，都可以在資本收益上，能有超乎平均水準以上的盈利。

要是我們的看法是正確的話，並不是說我們能看到一切新的趨勢。這是誰都做不到的。但是我們的分析家的人數，比任何其他經紀公司多一倍，每天都在找尋着各項趨勢。

我們的運氣總該比人家好一點吧。

美林証券公司說：我們老是在找尋各項趨勢。

美林證券公司
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林証券公司承辦。

三洋 迷你電子計數機 ICC-82D

能算到 $9,999,999,999,999,999.

12345678 + ◉ = 16 位數字

只須輕按一下◉轉數位鍵子，前8個或後8個數字便會清楚地顯示在示數屏上。此種附有轉數設備的三洋迷你電子計數機係世界首創。

可以計算到16位數字，包括加、減、乘、除混合計算，

銀幣找換計算，或甚而計算簡單如2十2之數題。

使用SANYO CADNICA可充電電池：

只須晚上把電池插入普通交流電

（AC）座上充電，第二天便會儲夠

電量，供整日使用而無需時常更換

電池，經濟耐用，重2磅3安士，携帶輕便。

正好符合三洋化大為小，化小為妙的宗旨。

達誠三洋電器有限公司
TATT SING,SANYO ELECTRIC CO., LTD.
請到香港中區三洋陳列室參觀

SANYO

英皇御准 香港賽馬會

本會一九七〇年至一九七一年度第三次賽馬定於一九七〇年十二月十二日星期六，及十二月十九日星期六（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序表暨馬匹參賽名單刊於說明，可向太子行九樓本會辦事處、跑馬地本會會所、山光道本會馬房等處取閱。至於馬匹報名參賽，定於一九七〇年十二月二日星期三正午十二時截止，各馬主務須注意此通告如行。

一九七〇年十一月
司理 鮑愛克

香港中文中學會考委員會通告
學校申請參加一九七二年會考須知

依照本會規程第三章第四節之規定，凡學校：
（甲）首次保送「中文中學五年級」考生參加上述會考；
（乙）首次保送考生報考上述會考某一實驗或實習之科目，
校方須向本會秘書提出書面申請。是項申請，須從速辦理。有關（乙）項實驗或實習之科目如下：物理、化學、生物、家政、陶瓷、編織、刺繡、木工、金工、工業繪圖、工業科之教學。
申請表格可向香港中環……香港中文中學會考委員會秘書處索取。填妥表格須於一九七一年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港中文中學會考委員會秘書 徐守濂

香港英文中學會考委員會通告
學校申請參加一九七二年會考須知

依照本會規程第三章第五節之規定，凡學校：
（甲）首次保送「英文中學五年級考生」參加上述會考；
（乙）首次保送「英文考生」參加英語一科之考試；
（丙）首次保送考生報考某一實驗或實習之科目，
校方須向本會考委提出書面申請。是項申請，須從速辦理。有關（丙）項實驗或實習之科目如下：普通科學、附加普通科學、物理、化學、生物、家政（烹飪）、家政（針黹）、陶瓷、刺繡、木工、金工、實用電學、工業繪圖、縫衣、打字速記。
申請表格可向香港中環……香港英文中學會考委員會秘書處索取。填妥表格須於一九七一年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港英文中學會考委員會秘書 李超挺

摩理臣山工業學校

一九六九年至七〇年度文憑待領

一九六九年至七〇年度之文憑將於一九七〇年十二月一日起下列時間在摩理臣山工業學校校務處領取：
星期一至星期五
（甲）上午九時卅分至下午四時（公衆假期除外）
（乙）下午七時至八時（本校假期除外）
星期六
上午九時卅分至正午十二時（本校假期除外）
學生需携同身份證領取文憑。

摩理臣山工業學校校長 韋德斯

工商日報　中華民國五十九年十二月二日　星期三　農曆庚戌年十一月初四日　第三頁

## 太空天文研究一重大損失
# 美自動太空天文台發射失敗越出軌道
## 美政府損失約一億美元

【甘迺迪角三十日合衆國際社電】價值逾八千三百萬美元，上載有世界最強力太空望遠鏡的自動天文台，在發射後不久，於星期一日稍後時間，在大氣層被毀并燒毀，未能抵達軌道，原因是一具保護性殼形圓錐體未能及時拋出。這次損失，對太空天文研究是一項重大打擊，也使美國政府損失美逾九千八百萬美元，包括價值逾一千五百萬的人馬座火箭在內。官員說玻璃纖維殼形圓錐體未能按計劃於發射後四分鐘，由上升的火箭中拋下，顯然在遲了八分鐘的時間才拋下，因此使該自動天文台超重，不能進入軌道。據主持該發射火箭的里維斯研究中心總監命丁說，人馬座火箭上層發射時間比預定計劃長了八秒鐘，因此在它與衛星的分離發生作用時，燃料已用盡。太空署說，目前在研究這個離地球秘密的太空衛星，由於用來保護它在通過太空的玻璃纖維殼形圓錐體，未能及時與太空船分開，致使發射失敗。該太空船未能進入軌跡，人們不知道在何處。這次計劃在軌跡進行的天文台及三十八吋徑的望遠鏡受損失，爲未來人的太空船中，所受到的最大失敗。據太空官員解釋說：爲保護性的圓形錐盔，未能及時與衛星分開時，則太空船上燃料過重，致使人馬座火箭要比原定計劃多燃燒八秒鐘。一旦發生這種情況，便無法補救。據發射經理稱：該太空船已無挽救機會。所有訊號迅即消失，太空船即失蹤。

【華盛頓卅日法新社電】國防部長賴德今日宣佈，蘇俄於昨日第二次發射一枚最新型的「SS十三」式越洲彈道火箭。他告訴一個臨時舉行之記者招待會說，這火箭飛行七千五百公里後，墜入中太平洋。上星期三的第一枚火箭也是落在同一地區。賴德說：這兩次試驗都不是屬於多彈頭火箭。

## 希政府令船王奧納西斯
# 倘欲續營在希事業旬內須繳七百萬元

【雅典卅日合衆國際社電】一國家援備今日披露，希臘船王奧納西斯須在十二月十一日以前，繳付七百萬美元保證金，方能繼續經營其在希臘的龐大事業。該項保證金，乃奧納西斯與政府間一項協約所規定者。奧納西斯要求延期付款，直至一九七一年一月十二日以後，因他正在進行與希臘政府商討修改一些協議的條款。……

## 美援外法案
# 獲參院通過
## 總數廿一億五千萬

【華盛頓卅日法新社電】參議院今日通過於一九七一年六月卅日結束現行會計年度的二十一億五千萬美元援外法案，並把它送交衆議院。經過不足兩小時辯論之後，參議院以四十四對廿一票通過該法案。衆議院已經通過一項一十六億四千萬元之援外法案，預料兩院將作出一項折衷辦法。參議院通過之法案，規定以一十八億元爲經濟援助費，而以三億五千萬元爲軍事援助費，但對南越，寮國和泰國之軍事援助費則不包括在內。

## 促僑胞努力防中共滲透
### 馬樹禮在舊金山

【舊金山卅日中央社電】中國國民黨中央第三組主任馬樹禮，呼籲旅居舊金山的僑胞加倍努力，以對抗中共對華僑社會的滲透顛覆活動。他並指出：此間華僑在這方面的表現，已贏得國內同胞的高度讚揚。

以中華民國代表團顧問身份在紐約出席本屆聯大的馬樹禮，曾對本屆所謂「中國代表權」問題的表決，加以詳細分析。

馬樹禮說：中華民國將採取有效措施，以維持在此一世界組織中的合法地位，同時阻止中共入會的任何企圖。

馬樹禮是在他返回台北前，在此間逗留的兩天……

圖片說明：海倫麥斯是一個澳洲女演員，現時正參加一個叫「幹家有見了甚麼」的舞台劇的演出。在工餘的時間，她愛穿上黑色的比基尼泳衣，在海灘上舒展筋骨。但是在舞台上她是完全不像劇中的，祇演一個漂亮迷人的少女妻習醫生而已。不過，僅該幀圖片，她便會吸引到很多觀衆了。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 泰內閣局部改組經緯
——本報駐泰特派員乃汝良——

【本報曼谷通訊】醞釀好幾個月的泰國內閣局部改組，終於十一月廿四日晚間正式宣佈，總理他儂元帥遵奉國王滿霹靂的諭令，更動及任命五位副部長，履行了他於十月間所作的在本年內實將內閣的諾言。

這次變動的內容是：第一、原任教育部副部長吉時哇拉上將，調任國防部副部長；第二、原任經濟部副部長披猜中將，調充農業部副部長；第三、任命阿派仔，爲教育部副部長；第四、任命巴賈，爲經濟部副部長；第五、原任農業部副部長乃納哇爲司法部副部長。事實上，前任司法部副部長施蓬中將，已於上月病逝，現務之調遣司法部係接替施蓬的遺缺。所以在這次局部改組中，祇有阿派仔他威組和巴賈，是兩位入閣的新人。

此外，國防部原設部長一人，由他儂元帥自兼；副部長一人，由倚任陸軍參謀長的吉滿上將擔任，吉滿數年前罹患中風，至今猶然仍常份病廢，上下班頗感不便，然而此番內閣改組，吉滿原職不動，國防部增設第二副部長一席，由兼任陸軍副總司令的青詩哇拉上將出任。因此，內閣局部改組的結果，除了五位副部長更動，兩位新人入閣之外，閣員總數亦增加一人，由廿六人增爲廿七人。

據消息靈通人士說：教育與經濟兩部副部長的變動，主要是部長與副部長之間的失和。……

圖片說明　泰國內閣局部改組：（上）新任國防部副部長吉時哇拉上將；（中）新任經濟部副部長巴賈干作納越；（下）新任農業部副部長披猜中將。（乃汝良攝）

## 旅美史學家張緒心勇敢兼愛國
# 在莫斯科挺身發言宣揚我國政經進步
### 當局已提出表揚邀他回國講學

【台北一日航訊】據中央決策方面於三十日指出，中央將對一位旅美史學家提出表揚。這位研究歷史的著名學者叫張緒心，現年卅餘歲，國立台灣大學畢業，然後赴美深造。

今年七、八月間，他以美國歷史學會的會員身分，與美國學者一同到莫斯科參加國際歷史學會的討論會。在會中他利用一個發言機會，表明自己是來自中華民國，他是中華民國的國民，中華民國是眞正代表中國人的正統國家。同時，他在會中說明中華民國政治進步及經建發展的情況。張緒心的言論，在會中引起了共鳴，大家一致對他報以熱烈鼓掌，表示支持。……

## 外交次長楊西崑
# 訪問美副國務卿
## 商中美合作事宜

【華盛頓三十日中央社電】中華民國外交部次長楊西崑，今日前往國務院訪問……

## 傳小甘行爲不檢點
# 與義公主共舞通宵
## 愛德華助手連忙否認

【華盛頓三十日美聯社電】參議員愛德華甘迺迪的一位發言人星期一否認一項英國週刊的報導，說該位麻薩諸塞州的參議員在參加……

## 約但王親自駕機
# 訪中東歐美各國

## 俄海員逃亡遣回
### 美總統令查眞相

## 尼克遜顧問建議
# 投資廿九億美元
## 建巴拿馬新運河

## 美國聯邦儲備局
# 再度減低貼現率
### 日表示不追隨


風濕專科
梁藻衡
診金連藥八元

工業用地王出讓
葵涌青山道公路旁邊七咪半工廠地五萬八千尺分段均可工業貨倉用途合建十多層工業大廈另有（LETTERB）舊換地權九萬尺出售合電話K-844500馮洽

承信託人命商業樓宇出投
上述樓宇計總面積爲一千四百八十二點四十四平方呎……
渣打銀行香港信託有限公司
的近律師行

# 風濕痛苦的福音
風濕專家陳少奇謹啓
診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

何不分期付款購置美孚新邨花園洋樓？
每月付款平過交租。

的確，交租俾人不如交租俾自已！
購買美孚新邨第三期花園洋樓，只須付少數首期，每月付款平過交租。供滿後便是自己物業，永無再爲交租傷腦筋了，歡迎駕臨美孚新邨參觀選購。

美孚企業有限公司
售樓處　美孚新邨
百老滙街二號A一樓　電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處　電話：K-676708

KONICA 康藝卡
35mm.全自動鏡後測光單鏡反光機
AUTOREFLEX T

KONICA AUTO-S2　F1.8自動或任意選擇
KONICA COMPACT-8　超八攝自動攝影機
KONICA C-35　F2.8電眼自動機

請用SAKURA櫻花菲林
KONICA相機廠榮譽出品
品質好　包裝靚　售價平
一經試用　保証滿意
大通公司

香港黃埔船塢有限公司現有下列空缺：（甲）機器工人（乙）打磨工人（丙）車床工人

李靜波 哮喘斷根

# 中國聯合銀行西環分行
# 兩賊分持手槍利刀
# 閃電刧去萬八千元
## 持槍之賊說：「我地係嚟打刧嘅！」

【本報訊】中國聯合銀行西環分行，昨日中午被兩名分持手槍及利刀的刧匪闖入閃電行刧。該兩名刧匪中持槍的一名，於進入銀行後，即以手槍指嚇行內各人，並說：「我哋嚟打刧嘅！」而另一名持刀刧匪即迅速衝入櫃台內，搜去現欵一萬八千一百元，放於一旅行袋內，然後雙雙逃去。全部行刧過程僅三分鐘左右，幸無人受傷。

該行職員於刧匪逃去後，立刻致電向上級報告及報警。警方聞訊，派出大批警員到場調查。經過警方嚴密調查，錄取各職員口供及指印搜查後，據悉已獲得若干線索，但至昨晚深夜時止，並未有可疑刧匪被拘捕。

在該宗刧案發生時，適值西區警隊在刧案現場附近拘訊三名男子，此一巧合拘捕行動，曾一度引起附近街坊誤會，以為警方行動迅速。但事後經警方證實，在上述時間與地點拘訊的三名男子，實與該案無涉，而涉嫌與另一宗案件有關。

警方於接獲該行報告被刧後，除派出大批警方人員到現場調查外，並在各主要交通要道派出大批警員截查各行經該處的可疑車輛。

據悉：該宗白晝閃電械刧銀行案，於昨日中午十二時十分左右，在西環吉直街與士美菲路交界處，中國聯合銀行西環分行內發生，當時有兩名男子，一名穿灰色西裝，另一名穿啡色上衣，於進入銀行後，即露出一枝狀似手槍的物件，向行內兩女一男職員指嚇，並說：「我哋嚟打刧嘅！」同時表示不得亂叫及行動，否則槍下無情。行內三名職員見狀大驚，此時另一名男子手持利刀，立刻闖入櫃檯內，迅速搜去一萬八千一百元現款，放入一旅行袋內，然後兩人匆匆逃去。

該宗刧案前後僅費三分鐘左右，該行職員於刧匪逃去後，立刻向上級報告並報警。

據該行經理李某昨午於刧案發生後，向記者表示：該分行原有五名職員，於刧案發生時，適巧其中一名外出午膳，而另一人則前往總行，故此行內只留三名職員，兩女一男，而當時行內亦未有客人。

李經理又表示：兩名刧匪年約卅歲左右，身高約五呎六、七吋，並沒有蒙面，其中手持一枝狀似手槍的器具，但由於未有發槍，故此未知是否真槍。因當時各職員未有呼叫或行動，故無人受傷。

### 在刧案現場附近 警方截獲三男子 與另宗巨刧有關

又悉：警方於昨日中午十二時十五分，在西環吉直街五十五號地下中國聯合銀行堅尼地城分行發生閃電械刧案後不久，在現場附近，發現三名可疑青年男子行動閃縮，引起懷疑，遂喝令止步舉手檢查，但三人拒不聽命，且立即散開，分頭奔路逃走。警方更覺事有可疑，亦即分頭兜截，經一輪追逐後，在吉直街經警探分別拔出佩槍示威，喝令對方止步檢查，至是卒將正在狂奔之可疑男子三人截住，一網成擒，帶返警署扣留查究。結果，揭發與今年八月十九日尖沙咀麼地道萬瑞珠寶行所發生之一宗廿餘萬元珠寶械刧案有關。

據悉：被捕嫌疑男子三人，其中一人曾因涉嫌與一宗械刧案有關被通緝。該三名男子至昨晚深夜時止，仍被扣留在警署查訊中。

中國聯合銀行西環分行昨午被兩名刧匪持械行刧，上角圓圈內為該行經理。

# 毒馬案四被告 提堂准保候審

【本報訊】轟動一時之毒馬案，被落案之四名男子，警方控以串謀行騙及干擾出賽馬匹，用不正當方法改變馬之狀態等罪名，昨日在中央裁判署提堂。控方對案情須作進一步調查，請准將案押候兩星期，並表示可能加控其他罪名。控方反對被告等申請保釋，因事件嚴重，影響香港賽馬聲譽。但結果各被告仍獲法官批准各以一萬二千元（其中八千元是人事擔保）具保出外候審。

被告四男子：㈠張勇華，廿二歲，馬會工人；㈡鄧輔民，四十九歲，無職業；㈢林旺輝，卅九歲，馬會馬伕；㈣陳偉明，十九歲，馬會工人。

四人同被控由一九六九年十月一日至今年四月十八日，串同在逃人等行騙賽馬投注人及馬主，以不正當方法，干擾在上述期間出賽之馬匹，提高或減低出賽馬匹之狀態。

第一、四，被告昨穿西褲及恤衫出庭，第二、三，被告則穿西裝。因控方暫不能證答辯，故宣讀控罪後，被告表示不明白。並經法庭批准保釋後，提堂手續即告完成。

# 卸任港三軍司令 余智韜中將離港
## 獲德中將將來港繼任

【本報訊】本港三軍司令余智韜中將昨日已任滿離港，其職位將由獲德中將繼任。

余智韜中將將在返國度假兩個月後，出任英國南部軍方總指揮官。而即將出任本港三軍司令的獲德中將，將在本月十一日乘機自英國抵港。

余智韜中將在一九六八年八月間始就任本港三軍司令，昨晨余氏已任滿離港，接受歡送儀式。

儀式於上午十一時開始，首先是一隊紅色軍服的軍樂隊及一隊四十八人的威爾斯部隊操入會場，當穿上白衣黑褲禮服的余智韜中將抵場後，即在副官及隊長陪同下，檢閱全白制服的威爾斯部隊及軍樂隊。

檢閱後，余中將即在樂隊中步出會場，並向余智韜中將行注目禮，他隨即與歡送人員一一握手道別，然後與其夫人登船。

在兩艘皇家海軍掃雷艇護送下，「約克號」駛向啟德機場，皇家空軍直升機在遊艇上空飛過致敬，添馬艦亦鳴炮十五響向余智韜中將致敬。

余智韜中將到達機場後，在軍方和港府高級官員，及本港名流歡送下，乘機離港。

防刧搶

# 兩幅殯儀館地段 定明年拍賣
## 三院擬辦不牟利殯儀館

【本報訊】醫務衛生處處長吳基與醫生在市政局週年辯論中說：明年將有兩幅殯儀館地，一在紅磡，而另一在鑽石山，將會拍賣以興建殯儀館。一慈善機構，即東華三院申請分配一塊地以經營一間不牟利殯儀館。政府正在考慮中。

他對香港設立第二間醫科學院之事答覆說：根據醫務衛生處的報告書中提及一九六九年四月醫生空缺共有八十九個，但如今只有五十八個空缺，且在中間一段時期內，更增設不少職位。今年香港大學醫科學院取錄學生總數增至一百五十名，於五年間，醫科畢業生之預計數字應增加百分之五十。

吳氏並透露：港府現正籌備於一九七一年五月至六月舉行抗鼠運動，特別着重環境衛生，但深信此舉可使更多市民注意鼠類之問題，及可鼓勵他們合作應付之。

# 署理工務司表示三年後
# 將動用兩億元築路
## 並研究興建市場與車場兩用建築物

【本報訊】工務司署已進行研究市場及停車場混合建築物的可能性。署理工務司祁禮賓昨日在市政局週年辯論大會中說：工務計劃中現有二十六個市場項目，其中十七個是位於市區內的。

祁氏謂：建築設計處最近曾完成一些可能性的研究，結果顯出可將這些地點的一部份發展作多層建築物，以其中一層或兩層供貨車停泊之用，再以更上層的樓宇作其他用途，而地下則留作市場之用。由於光顧市場的人士似乎只喜歡在地下一層購物，因此這種安排，並不會使市場設備受損失。檢討詳細計劃需要若干時間。

就黃夢花議員稱交通工程只須按普通常識和決心的說法，祁氏答謂：交通工程師必須應付實在的環境，而不是他們理想中的環境，當他必須作實際的決定時，除運用普通常識與下定決心之外，還要審慎估計優先的問題，將建設工程加以部署，以及耐心地研究細節，如能利用合理的時間，人力與經費，並盡量減少對私人利益的騷擾，而實現重大的長期性改善計劃。此外，在工程進行時，並須在有限的空間中使交通得以繼續暢通。

祁氏並表示工務處正在研究一項關於地區交通管制的建議。他說：如實行此項建議，九龍大部份地區的交通燈，將由一具電算機集中管制，如此可普遍增加能通過該區的汽車數量。

他說：去年工務局用於興建道路系統的支出為四千三百萬元，在今年為五千萬元，並預計在一九七三至七四年可達二億元之數。

對工商業方面把廢物帶來的一個問題。他說：目前授權政府控制工業廢物排除的法例，包含於一九六九年公共衛生及市政事務條例，與一九五九年建築物（標準及衛生裝備、水管、渠務工程及廁所）規例之內，這些條例所給予的實施權力，在實際執行時是有限度的；此外，它們並沒有指出一個明確的標準，使有關人士知所遵從，然後始能將工業廢物投進政府的暗溝裏，如要作更有效的管制，必須獲得更廣泛的執行權力。他不贊成把空氣染污諮詢委員擴大包括海水染污問題，他說，他認為這建議並不適當，因為這兩個問題是各自獨立的，以同一委員會處理這兩個問題，會使該組織過於龐大和難以管理，並使其中一個問題有關而與另一問題無關的委員浪費時間。

# 社會署長 定後天訪問 三福利機構

【本報訊】社會福利署署長詹佐之將於後日下午訪問設於九龍之三所福利機構。屆時，該署家庭服務部總主任邱大斌將陪同訪問。

接受訪問之機構，分別為設於洛明街十六號五樓之新生精神康復會，位於慈雲山福利大廈之東九龍家庭服務處，及在觀塘裁判署之觀塘救濟事處。

# 立法局議員今將提詢
# 港府曾否考慮
# 取消夏令時間

【本報訊】立法局議員鍾士元博士，將於今日下午立法局會議中，提出兩項詢問事項。第一項：鑒於世界各地對於夏令時間不表歡迎，政府可否告知本局，有無考慮在本港中止實施夏令時間？如果未加考慮，理由何在？

第二項：鑒於工業訓練諮詢委員會今年初，曾將其屬下之印刷工業委員會之建議呈交政府，該項建議係主張擴理臣山工業學校聘請一名籌備人員及開設一印刷部，政府能否告知立法局，有關此問題現時之情形，及對此問題遲疑未決之理由何在？

羅桂祥議員將問：油麻地避風塘海面上月有一艘貨船失火飄流，波及停泊在該避風塘內之其他漁船，並發生慘劇，政府可否告知是否曾對該宗火警予以任何調查？政府採取何種措施，以便預防發生類似事件？

王澤森議員將會問及政府有無計劃在新界開辦夜學？同時政府是否知道據稱上水鄉村地區有許多青年工人渴望進入夜校進修，但截至目前為止，該區仍無夜校供彼等就讀？

# 向小巴司機索賄 警員判入獄六月

【本報訊】一名小巴司機，於上月十八日在荃灣南安里作一百八十度大轉彎時，為一警員截停，該警員涉嫌向司機收取二十元，作為不檢控之報酬，司機報案，警方反貪污部之人員，昨日被控於中央法庭，被告不認罪，聆聽全部案情後，法官判其入獄六個月。

被告彭旗泉，廿歲，現役警員，被控兩罪：㈠十一月十八日，在荃灣南安里，貪污性向歐宗泰收取廿元，作對歐宗泰所犯交通案件不採取行動之報酬。㈡同日在工廠街近蔡隆街處，同樣性質收取歐宗泰廿元。被告否認控罪。

# 在機場迎接教宗 首長名單昨公佈

【本報訊】官方公佈：教宗保祿六世後日抵達本港國際機場時，將與若干本港有關之頭面人士會晤。

他們是：駐港英軍代司令賓比瑞少將伉儷；正按察司李比爵士伉儷；布政司羅樂民爵士伉儷；行政局首席非官守議員關祖堯爵士伉儷；立法局首席非官守議員簡悅強伉儷；警務處長薛畿輔伉儷；民航署長蒲信伉儷；政府新聞處長華德伉儷；隨同教宗訪港之隨員：梵蒂岡國務卿維洛樞機、教廷傳播部部長、萬民福音傳播部部長羅西樞機、教廷助理國務卿、里總主教、沙龍總主教、宮廷總長馬丁主教、教廷國務院秘書長馬賽可主教。

# 英皇道逾萬呎物業
# 七百九十萬元成交
## 拍賣時業主一度表示要收回

【本報訊】北角英皇道環翠大廈右鄰的私人物業，昨日公開投賣。業主曾一度表示收回不賣，後改變主意，卒以七百九十萬元成交，據說買主是一間華資銀行，擬建分行大廈。

該物業面積約為二萬二千呎。昨日業主在拍賣時，並沒有訂明底價。在最初叫價為五百萬元，後逐漸加到七百九十萬元，叫價到此，即無人再出價。當時業主可能不滿意該價格，曾一度表示收回該地不賣，後又改變主意，卒以七百九十萬元成交。

醇香最
大特身煙
大贏受享君使

$1.20

售價
仍原

趣樂煙吸

鴨都拿煙廠榮譽貢獻
無論你選擇那一種……
煙身特大，香醇耐吸的
七號巨型光咀香煙
或較為溫和而保持
香醇煙味的金庄
七號濾咀長煙
皆能獲得愉快
的享受和更大的
吸煙樂趣

70¢

鴨都拿七號
任君選擇，皆妙佳井

秋冬晉補

堅持要買 雙龍丸

免受影射 贋品所愚

主治 氣虛血弱 腰痠膝軟 腦力衰退 病後久補 虧損乏力 手足冰凍

純用漢葯 王道補品 適合中國人

雙龍丸 係清宮御用珍品，百年老葯，譽滿全球。每礡內裝紅黃二色丸，依彷單服用，簡便有效。無習慣性 無副作用

香港北平太乙堂出品
先施公司港九各葯行均售

五十年老牌 白蘿仙止咳療肺露 二年度奉贈日曆
香港 中華大藥房出品

# 署理民政司黎敦義表示 港府在英投資獲利 仍然屬於香港所有

【本報訊】港府把盈餘運往英國，並不表示剝削本港市民，把他們的財富運往英國去，所得的盈餘，仍然屬於香港所有。署理民政司黎敦義在市政局週年辯論會席上作上述表示。

黎氏說：「在一九七〇年三月三十一日，我們存於英聯邦銀行方面的現款共二千三百萬元，存於倫敦的定期存款共六千五百萬元，以及用英鎊投資共值五億七千二百萬元。在該日證券款項所分別投資的不同股份共有六十二種，其詳細情形具載在庫務司的年報中。至於所獲得利息，任何人如果有足夠耐性，都可以計算出來。香港的財產，事實上大部份存於本港，現金及存於本港銀行的定期存款，總值是等於香港存於倫敦的一倍半。」

黎氏又說：「關於就生活程度高漲問題，雖則物價確曾高升了，但根據為全港入息較少的一半人口而編製的修訂消費物價指數所顯示，消費物價在本年四月一日至九月底的半年期間內，比較去年同期高漲了百分之七，但入息方面的增加，卻較這個數字為多。在同期內，普通工業人員的薪金，包括附帶利益在內，增加了百分之十七。由於薪金較物價增加得更快，因而，這意味着同期內的實質工資，亦即淨薪入息的購買力，是增加了百分之九；而且，這些數字並沒有把工人現時所享更多休假的利益計算在內。」

# 寶覺學校畢業禮 李樹培夫人頒獎
## 董事長何世禮將軍致詞 勉學生發揚「無我利他」精神

【本報訊】寶覺女子職業中學及小學正分校，昨日下午五時半，在該校禮堂舉行畢業典禮，由立法局議員李樹培夫人主持頒發畢業證書及學生成績優異獎品。參加典禮者有立法局議員李樹培夫人、教育司署高級教育官馮炳華、該校董事長何世禮將軍伉儷、校監羅文錦夫人、前東蓮覺苑苑長釋慧生、何勉君、葉福靈居士，以及佛教人士與該校員生千餘人。

儀式開始，全體向佛像行三鞠躬禮，及唱校歌後，全校同人向創辦人先校長何張蓮覺居士及校長林楞真居士行一鞠躬禮。

該校董事長何世禮將軍致開會詞：今日得讓李樹培夫人蒞臨主持頒獎，使這個典禮增光不少。李夫人係一位本港傑出的女界領袖，她以獨當的智慧，無畏的精神，從事社會工作，其成就，早已為本港人士所有目共睹。在座各位同學，必定都對李夫人表示無限敬仰，但各位同學要知道李夫人的成就，做了許多犧牲，許多毅力，和經過不少曲折，才能獲得今日的地位，故各位同學，不祇要對李夫人表示敬佩，還要處處取法李夫人做人處事，和奮鬥的作風。

何世禮董事長說：在座各位畢業同學，相信你們今天的內心，一定感到興奮和無限愉快，因為無論小學或中學的同學，經過幾年來的努力，在學業過程上，總算有了個小結束，現在小學畢業的同學，大部份可以繼續升中，至於中學畢業的同學，也應設法繼續升學，尋求深造的機會，因為一個人最大的資本仍係學問。不過，如果因環境關係，實在無法升學，也就祇有進入社會，謀求工作。因此，在你們尚未進入社會就業之前，本人願本著諸位關懷的意思，特別為各位講幾句話。

各位同學都知道，本校是一間佛教學校，與普通學校最大不同之處，就是經過都有兩節佛學課程，和一節晚課，佛教本於「慈悲為懷」的精神，故一切以「無我利他」為宗旨，在這個浮薄險惡的社會，許多人祇講求個人利益，利之所在，不惜巧取豪奪，做出種種損人利己的事，我以為這種作風，最大原因，就係缺乏宗教觀念，所以本校學生，既已受過佛學的薰陶，多年來，又養成濟世助人的觀念，今後在社會工作，希望仍能遵循本校宗旨，而長而帶，在立身處世上，時刻為他人着想，尤其要為環境不如自己的人着想。這不祇自己可以心安理得，而且亦很容易獲得別人尊敬。

至於各同學在離校以後，對自己務必保持一種「自律嚴謹」的作風，因為現在本港社會，不良青年太多，如果自己在生活和行為上，稍一放鬆，就很易受到社會墮落風氣所傳染，可能斷送個人前途，甚至終身不拔，同理大家要守本份，不要「貪」，世界的禍源，多因貪而起。以上各點，係處世成功的規律。

最後我要向各位同學注意的就是離校以後，不要忘記各位學長及各位熱心人士，對本校的贊助，因本校是先有用辦，從一間規模甚小的女子義學，一直到東蓮覺苑落成，寶覺中學開辦，近年來又增辦新界洪水橋分校，培植了無千萬的學生，但如果沒有教育當局的大力支持，各位先進董事，堅現在的社會同人的苦心扶植，全體教職員的辛勤服務，以及在座各位家長與學生家長時加指導，本校實難達到今日的地位。

復由校長釋覺知報告校務，隨由立法局議員李樹培夫人致詞：「各位同學就讀寶覺中學有年，對各種技術上訓練，巳得各專門教師精心教導；同時對品德訓育，亦有相當修養。今日畢業同學已具有基本條件，學以致用根據其個人興趣及特長到社會尋找發展機會」，將來的成就一定無可限量！

李夫人對就業方面向各同學提出幾點原則：一、心理準備：在未求職之前先認定目的。甲、工作神聖：我們以技能、努力，時間去換取適當待遇，不是以姿色來換金錢，不是正當的營業不取，不義之財不取。乙、工作經驗第一：薪酬並不是最重要的求職條件，學習機會及上進機會才值得研究。二、充實自己的準備：我們在學校求學的時候大部份的時間是花在書本上，現一旦須要到社會做事，不知從何入手到那裡找尋機會呢，所以各畢業同學及將畢業同學應當注意（1）經常翻閱報紙雜誌不可不讀，時事新聞不可不聽。（2）增長普遍常識，養成閱讀習慣，個有教育的人不獨要知識廣博，對某一些方面更要精通。（3）研究適合個人才能，個人特長的機會。（4）保持儀表整齊潔淨大方。更要注意談吐舉止面部表情及各種禮貌。三、工作態度：要持有忠誠服務態度，合作精神及盡忠所職。四、堅守職業道德：盡忠職守，守時守信，不貪污，不賄賂，遵守公司規則，不偷工減料等等？

詞畢，由李夫人主持分別頒發中學及小學畢業證書，及各級中小學生學業成績，佛學科與品行等優異獎品，繼由同學代表致詞，畢業生代表致答詞，畢業生合唱畢業歌，學生代表向李夫人致送紀念品，畢業生代表呈留校紀念品，全體學生唱佛歌及唱校歌，禮成後由中小學生表演歌唱遊藝節目助慶，最後舉行茶會款待嘉賓。

寶覺學校畢業禮 寶覺女子職業中學及小學正分校昨舉行畢業典禮。（上圖）全體唱佛寶歌。右起：東蓮覺苑苑長釋覺生、何世禮將軍夫人、校監何張蓮覺、董事長何世禮將軍、立法局議員李樹培夫人、高級教育官馮炳華、校長釋覺知。（下右圖）該校董事長何世禮將軍致開會詞。（下左圖）立法局議員李樹培夫人（左）主持頒發畢業證書，由畢業生代表接領。

# 天氣預測

吹和緩東風，晴朗，有陽光，午間稍涼。溫度為攝氏二十三度。

今日凌晨室外氣溫為攝氏廿度，濕度為百分七十九，昨日最高氣溫為攝氏廿一點四度，最低氣溫為攝氏十七點三度。

# 銅鑼灣東角道群飛逞兇 摩登保鑣被殺
## 拘一疑犯拾獲血刀木棍

【本報訊】本港今年來兇殺的第六十四宗，昨日凌晨在港島銅鑼灣區發生，一名「摩登保鑣」，在一間夜店內與友人俾夜後出門之際，被十餘名彪形惡型男子，分持利刀木棍群毆，在亂棍亂刀之下，「摩登保鑣」不敵，被斬至重傷倒地，血流如注，於飛仔逃竄時，適一輛衝鋒車巡邏經附近，隨行警員立刻進行調查，正飛員見狀，即作鳥獸散。

初步調查後，發現「摩登保鑣」倒於血泊中，而附近有一長百餘呎之血路，警員見狀頗嚴重，即召救傷車到場及向總部報告，未幾，大批警方人員到場展開調查，同時將傷者送院。但由於傷者傷勢嚴重，送院後兩小時，即不治斃命，而成為本年來第六十四宗兇殺案的受害者。

該案死者名林亞九，廿一歲，與兄嫂等同住香港仔石排灣新區第一座六樓五×八室，有兄弟六人，死者排第三，而父母則另居於隔幾座。

據悉：該案發生於昨日凌晨三時許，當時一批約十餘名青年男子，在銅鑼灣東角道東興樓附近聚集，似有所「商討」，未幾，死者與友人自內出，門外群飛見死者等，即一擁而上，一時鐵叉、木棍、鐵尺、利刀齊飛，喊殺聲一片。死者等不敵，已有多人受傷，急沿東角道走向怡和街方面，另一批則自後追擊，其中死者在逃至怡和街二三三號一間表舖前，已為人追上，一時亂刀齊下，身中十多刀，當場重傷倒地。

此時，適有巡邏車至，車上警員見狀急至，而行兇之一群男子見有警員趕至，急轉身逃走，在一番追逐後，一名青年涉嫌與案有關，為警方人員追至渣甸坊附近時捕獲。旋大批警方人員，亦已聞訊馳至，除將傷者送院外，並在現場附近搜起鐵馬，展開搜索，除一名男子被拘，及檢獲兩把染有血漬疑為兇器之利刀及一枝木棍外，未有進一步搜獲。警方人員至昨晨七時始收隊離去。至於現場負重傷之死者在送院後延至昨晨六時許，終告不治斃命。警方消息：一名廿一歲之青年男子昨晨三時許在銅鑼灣東角道東興樓飯店門外，為多人襲擊，其後送院兩小時後不治斃命，一名男子正協助警方調查該案。警方人員目前已將該案列為兇殺案處理，現場搜獲兩把利刀及一枝木棍。

據死者家人透露：死者曾讀幾年書，其後輟學，即服務於酒樓，目前則在忽家安全服務社工作，為該社隊員，編號三六三號。

警方今日凌晨零時四十分消息：一名二十二歲男子趙昇（譯音），涉嫌與該命案有關，已被落案，並於今晨在銅鑼灣裁判署控以謀殺罪。

被告青年男子是於昨日凌晨三時左右該宗兇殺案發生之時，在兇案現場東興樓附近，被警方拘獲。

（右）怡和街兇殺案重傷身死的林亞九生前照片。（左）警方人員在命案現場附近取印指模。

# 中區地王地盤昨移交 將建五十二層大廈
## 預算耗資一億二千萬元

【本報訊】港島天星碼頭西面的五萬三千平方呎土地，經於昨午在該地盤正式由政府鉴理官地代理人保羅譚德移交與香港置地及代理有限公司總經理羅弼仕。在該簡短的儀式中，有一列貨車駛入地盤，象徵建築工程的開始。

該地段乃置地公司於今年六月一日，以港幣二億五千八百萬元投得，預備耗資港幣一億二千萬元建造一座五十二層的寫字樓大廈，在一九七三年完成後，將成為東南亞最高的建築物。

該座樓宇的打樁及下層建築合約，總值港幣二千萬元，亦經於昨午在告羅士打大廈置地公司會議室，由置地公司總經理羅弼仕、和英商金門（香港）有限公司總經理華德聯合簽署，由後者承辦興建。

稍後所召開的記者招待會中，羅弼仕為將矗立中區海旁的建築物模型揭幕，該建築物預算樓高六百呎，商業用地佔七十三萬平方呎，比起置地公司的兩座海旁建築物——文華酒店和於仁大廈，尚高出三百呎。但由於該樓的尖塔型設計，將不會阻擋鄰近樓宇的海景。

該座樓宇設計特色，在其圓型玻璃窗，完全異於其他海旁樓宇的直角型窗。該樓深達卅五呎而無柱，另有一佔地盤三份之二面積的廣場，作公眾用途。

羅氏又透露：有關政府提議的有蓋行人走廊建築計劃，連接新建築物與於仁大廈二樓以及歷山大廈和告羅士打大廈的一樓，相信連接於仁大廈的第一期工程，可於三年內完成，其餘的亦相繼在三至五年內完工。此走廊將與政府在天星碼頭及統一碼頭間興建的行人天橋相連，另外再通郵政局現址與將在卜公碼頭及置地公司新樓間興建的新郵政局大廈。

置地公司預算在所有三座大廈內設購物商場，於歷山大廈及太子行間設走廊，因目前太子行的地下一、二樓各層已為一購物的中心。

至於新樓宇的詳細計劃，羅氏表示：將由國際知名的室內設計家當雅士頓策劃，羅氏為電影界的美術編導，曾因為文華酒店設計而聞名於世；在新樓宇外的廣場景色設計，將由他負責。

羅氏又表示：若租客有特殊需要，置地公司亦可於若干層樓宇安裝設備，以符合要求，而該樓的頂樓將作高級人員的棚舍。另外購物及服務的設備，包括銀行、餐廳等，處於最低的一層。

該座建築物將分兩期工程進行，估計有十七層樓宇可於一九七二年尾入伙，其餘各層可望於再一年後完工。目前置地公司已接獲若干可能租客的查詢。

該樓每層租出面積約為一萬三千五百至一萬五千五百平方呎，每層分為十二個單位，最小的單位大約為一千平方呎，有廿六部高速電梯便利上落，以及統一冷氣及電燈系統的設備。

整個計劃之建築師為巴馬丹拿，建築工程師為米曹及麥發倫，建築工程估計師為寧瓦潤，機械及電子工程師為羅傅柏利斯頓，現時打樁及下部建築合約，已由英商金門（香港）有限公司承辦，而上層建築將於明年中開投。

# 社會署宣稱 政府開始照料年老貧窮人士

【本報訊】政府已開始辦理對年老貧窮人士加以照料的工作。社會福利署署長鄧佐之在市政局週年辯論大會中宣佈上述消息。

他說：「我們實在應作這種工作，而且亦已開辦此方面工作。由於缺乏需要強迫儲蓄之社會保險計劃，公共援助計劃可以為有此需要而收入又低於某一標準者，辦理一種等於無需供款的養老金計劃。」

一對公共援助計劃所定下與資助小學教育的關係，鄧氏解釋說：此計劃工作中的一方針，是在考慮支付現金援助給貧窮家庭以便其保持最低限度收入時，先除去教育費用才算，所以每一個家庭皆無需恐怕沒有能力送子女入學。其實這亦是目前計劃的工作方針之一，但在新計劃中當會給這些家庭更大利益。

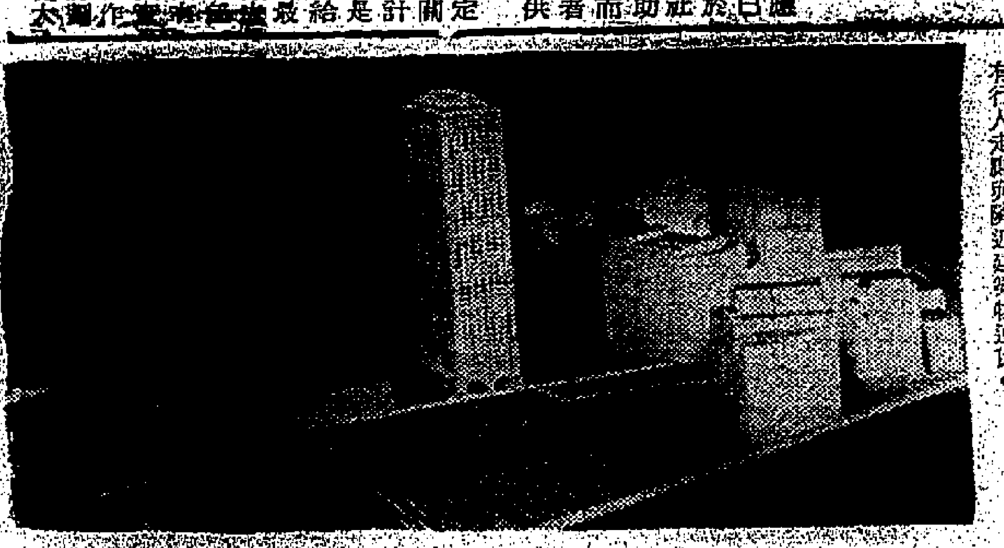
# 新區人口百一十萬
## 徙置處長報告

【本報訊】「本港現時單是新區內已有一百一十萬名居民，是由政府直接收租的，而這個數目仍在日益增加中。」徙置事務處處長徐家祥昨日在市政局週年辯論會上致詞時作上述表示。

他說：二十年來，入口增加了一倍，同時歲人也增加了十倍，政府從公帑中撥款解決了三分一人口的居住問題。

徐氏並表示：香港已有將近百分之六十的人口是二十五歲以下的青少年，他們除了熟悉這個高度複雜城市化的香港以外，對其他社會，其他方式的生活，大部份都一無所知。這些急促和巨大的轉變，是全世界各地從未有過的，不但這些各項變遷的總和，就是其中任何一項，也是沒有的。當然無可避免，本港的社會也隨着大大地轉變了。

對這些青年而言，據徐氏說：香港的社會動態與及行政設施，與他們都是息息相關的。對他們來說，香港已不再是一個臨時歇腳站，而是一個久居終老之所了。



模型顯示置地公司新建的五十二層大廈將鑲立中區海旁，其設計特色為圓型窗框，並有行人走廊與鄰近建築物連貫。

# 九龍五十輛紅牌車 簽約裝設無綫電話 計劃增加冷氣設備

【本報訊】本港飛利浦有限公司，將在九龍五十輛租貨汽車供應及裝設無綫電話，此項消息，係「聯合公共客車無綫電召服務中心」昨日宣佈的。該中心係一新成立機構，其政策係祇由電話應召營業。該公司初步將五十輛租貨汽車裝設無綫電話，並計劃在汽車內裝置冷氣設備，使顧客於潮濕季節更感舒適。

# 紅磡空氣污濁量甚微 對人體無礙
## 保持清潔空氣例明年嚴格執行

【本報訊】有關紅磡區空氣污濁的問題，據勞工處代表許建新指出：政府現時正不斷努力設法改善，而現時紅磡區空氣中含有每億分之三十五的二氧化硫，據專家研究，認為對人體並無不良影響。

他說：紅磡區空氣污濁來源，主要是由九龍電力廠燃料所產生的。現在該電力廠已致力於將燃料質素提高，使空氣中所含的二氧化硫程度減低。以往所用燃料硫磺成份佔有百分之二點五，而現在巳減為一點五，將來可能改善到祇含硫磺成份百分之一。

同時該電力公司在青衣島已設廠，預料在一九七一年內，有二個發電站可全部完成供應電力，屆時紅磡區內的廠房產量將會相對的減少，相信此種對該區空氣清潔定有改善。

他又說：許多專家認為空氣中含有每億分之五十的二氧化硫量對人體並無不良影響，而現在紅磡區已減至每億分之三十五，將來更可望減低到三十。

許氏說：在最近四年來，政府曾不斷的努力設法改善空氣污濁問題。目前本港設有十七個空氣測驗站，專司測驗每日空氣污濁程度作出報告。其中四個是①紅磡新區；②深水埗區；③伊利沙伯醫院；④中環中央市場。港府現已開始訓練人員，準備在一九七一年初開始嚴格執行保持清潔空氣條例，對於由汽車發出的污濁氣體亦予以控制，并會宣佈本港成為環境控制地區。

# 教堂看更人 擊傷疑匪

【本報訊】一名竊賊，昨晨企圖潛入般含道一間教堂有所行動時，被該堂看守工人發覺，其後一名男子被人以木棍擊傷頭部，同時將之帶返警署。

該宗事件是於昨晨六時一刻左右，在般含道香港聖公會堂發生，一名年約四十歲的男子行經上址時，發覺門戶打開，便由該處爬入教堂，企圖有所行動時，因發出聲響，吵醒在教堂內看守的工友。

該工友見有陌生人進入教堂內，乃大叫「有賊」，隨見有人自窗口爬出逃走，乃手持木棍追出門外，當沿般含道追到第三街至真光戲院前，與一涉嫌男子發生糾纏，在混亂中，該名嫌疑男子為人以木棍擊傷頭部，並被帶到警署，後送往醫院敷治。

據說：該名被擊傷男子名勞志，四十歲。

# 中電公司 本年獲利八千餘萬 末期息每股三角半

【本報訊】中華電力有限公司，定本年十五日下午五時半，在半島酒店舉行第四十八屆股東週年大會，屆時將省覽截至一九七〇年九月三十日止之年度結算書及董事會報告。

該公司董事局宣佈：截至一九七〇年九月三十日止之年度純利，除繳納稅項後，共獲八千零八十二萬二千五百六十六元（一九六九年為七千三百八十八萬五千九百九十九元）。本年十二月十五日舉行之股東週年大會，將提議派發末期股息每股三角五分，使現有發出之三千萬股每股本年之股息達到一元二角五分（以同等股本計，一九六九年為一元一角三分）。

董事局又宣佈：在一九七一年將派發中期股息三角三分（一九七〇年為三角三分），末期股息則將根據成績而定。

# 市政局常務會建議 九龍市民活動中心 設在紅磡火車總站
## 博物館地點尚待澈底研究

【本報訊】市政局常務委員會於上月會議後提出建議，主張把九龍市民活動中心設於紅磡火車總站現址，與室內場館建築物毗鄰。市政局主席沙亞力山大昨日在市政局週年辯論大會中透露。

沙氏說：但此計劃仍須要計算整個計劃的成本和提供更完分的理由來支持它。對在本港設立一所永久性的博物館，據沙氏稱：港府已深切明白確有需要籌設一所適當的博物館，而館址所在地終於在去年由市政局向政府建議在大會堂紀念花園的西北角建築一座獨立場館，但博物館及美術館事務委員會表示懷疑如在大會堂西北角建築一座七層建築物，在功能與美觀上是否適合。此問題將提交全局常務委員會再度予以澈底研究。

# 電力廠工人索保証金 已獲解決

【本報訊】由於勞工處勞資關係組在過去兩日來的不斷斡旋，鴨脷洲電力廠七十三名被解僱工人，與資方於昨午已達成協議。五十九名工人已於昨午四時在該組辦事處內收獲其前僱主所給予他們的保証金。

# 九龍及荃灣部分地區明晨停水

【本報訊】水務局宣佈：由明日凌晨一時至五時，九龍部分地區停供水五小時，新界荃灣部份地區亦於晚上十時起暫停供水八小時。

九龍區受影響地區，包括上海街、窩打老道及海傍一帶樓宇。是次暫停供水，是因為水務局工人要在該區進行檢查濾水系統。

在該日凌晨一時至五時，大角咀區海壇街、櫻桃街、埃尾道、海傍和荔枝角道等，亦暫停供水四小時。

在新界方面，由該日晚上十時至凌晨六時暫停供水的地區，有青山道一帶，由大河道至柴灣角街一帶樓宇。

刊本報廣告 請電話七三〇七零八洽


# 陳吳慕英重要啓事

本人原任太子道九十四號六樓永生行鐘錶有限公司永遠司庫之職連服務於該公司前身之永生行已逾十餘載歷蒙各界人仕暨同業先進匡助深為感銘茲因事與該公司訴訟雖仍保留名下在該公司之股權但於訴訟期間將不在該公司執行永遠司庫之職務特此公佈

陳吳慕英謹啓

通訊處：九龍窩打老道八十九號A一樓
電話：K六四九八四三號

全自動化的新創品
錦囊"美的"M-70型電眼相機

我們所指的"全自動化"，意即在技術上簡化，甚麼都無需用多種手續——甚至連捲片動作包括在內。你所要做的，祇是裝上盒裝菲林，校正焦點，然後按掣即可拍出完美照片。

●電眼自動調整光圈，自動校正曝光指數。
●採用126型盒裝彩色或黑白菲林。
●每次按掣拍攝後，電動摩打即行自動捲片一張。
●指針自動指出何時需用閃光燈輔助攝影。
●用閃光燈拍攝時，自動校正曝光指數。
●機身配備方型閃光燈閃光器，能自動轉換燈胆。
●安全保險掣。

欲爭取"美的"鏡頭，請用錦囊最新之M-70型電眼相機，方便快捷；而且不論何時何地，都能獲得清晰美妙的照片。

各大鐘錶行特約經銷處均有售

JARDINES 總代理：怡和有限公司
怡和有限公司，香港遮打道，怡和大廈，電話：H-228011

# 香港大酒店命案 澳洲籍男子遇害

## 身上刀傷多處房內染滿鮮血 金髮男子被警方查訊

【本報訊】一名外籍中年男子，昨晨被香港大酒店內的清潔工人發現倒斃在該酒店十二樓的一間房內，死者身上刀傷數處，房內染滿鮮血。警方已把此案當作「兇殺案」處理。

這是本港今年以來第六十五宗兇殺案。一名十八歲金髮外籍青年在事隔數小時後，為警方在九龍伊利沙白醫院內截獲，該青年正協助警方調查此案中，迄昨晚為止，未有人被落案起訴。

死者為三十五歲的澳洲籍男子明勞亞倫金比，他是西澳洲柏斯市一名教育官，四日前來港參加一項教育會議，住香港大酒店十二樓一二三三室。

據說：自死者入住該處後，經常有一名金髮青年前往該酒店找他。前晚有人聽聞死者在房內與人爭吵，但後來便沉寂下去。

一名該酒店的清潔女工，在昨晨九時許進入該房打掃時，赫然發現死者倒在床上，滿身鮮血，頭部及胸部均有刀傷數處。女工立刻報告管房，然後再向警方報告。

大隊警員及一名醫官立刻趕到現場。醫官在檢查後証實死者已斃命。警員並發現死者睡房的一個窗口被打開，而窗外石欄上有一條血跡，由十二樓經十一樓延至十樓，在海運大廈傍的竹棚亦染有血跡。相信兇手本人亦已受傷，而該等血跡乃兇手逃去所遺下的。

後警方又在該竹棚附近檢獲一個金色假髮，但不能証實此假髮與該兇殺案有何關連。

據另一消息來源稱：警方於昨日正午在九龍伊利沙白醫院內，扣留一名十八歲的澳洲籍青年男子，該名涉嫌與案有關青年，據說是本港一名夜總會表演的男子，住新雅酒店某室，自死者來港後，他每晚必到死者房間，而這名青年乃是在昨晨四時半往伊利沙白醫院求醫的，當時他身上受傷，至昨午警方人員乃將之扣留，並在他居住的酒店中找到一件血衣，惟此說昨晚未為警方證實，迄昨晚為止，該名男子仍在醫院被看護中，未有人被落案控訴。

香港酒店住所的澳洲籍男子被殺案，右上角窗門打開處爲死者住所的地方。

警方相信兇手是由圖左上角的竹棚，爬過海運大廈停車場逃去的。

# 保障投資者利益 香港證券交易所 實行新掛牌條例

【本報訊】從一九七一年一月一日起，香港證券交易所將實行新掛牌買賣股票條例，以謀高度保障投資者的利益，及配合新股上市和股市交投蓬勃的情形。

該所主席林氏昨透露：新條例最大改變，就是對於發行新股票公司之要求。從明年起，該所將要求各有關公司供給更多資料，包括董事們所佔的股份，務使有百份之廿五以上的股票是公開發售的。

另一重要新條例規定，所有股票公司必須最少每六個月出版報告，通知股票持有人關於股息、資本額的變更，或其他可能影響該公司股票價格的決定，須於會議完畢後立即以電話通知香港證券交易所。該所於接獲通知後，當即時停止該公司股票之買賣，直至正式公開宣佈為止。

該新條例規定：

㈠所有申請發行股票的公司，需要呈上最近五年財政年度之核數報告；（此項條例比公司法令簡嚴，後者只需最近三年之財政報告）。

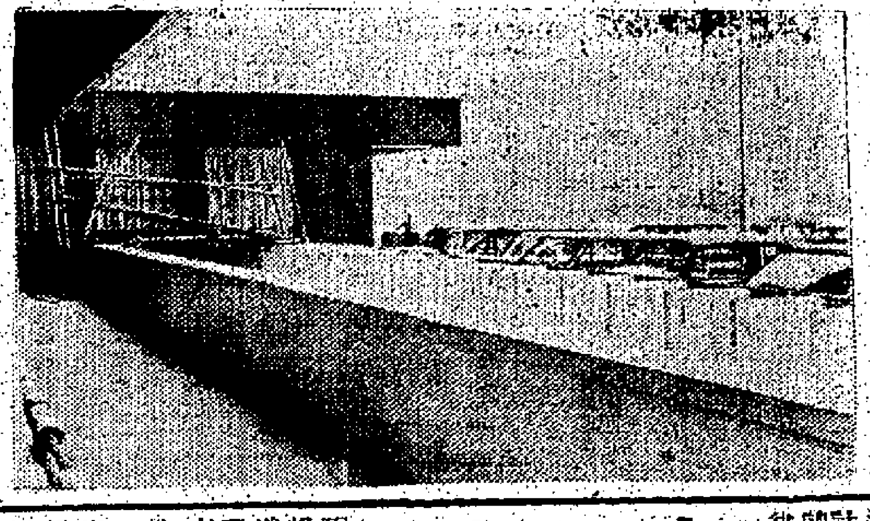
㈡所有股票公司須把每位董事所佔股份的詳情，每年通知股票持有人。

㈢如果公司有擴大法定資本額的提議，董事須通知股票持有人有關新股的發行，如新股超過法定資本額之百份廿五，他們在未得股票持有人大會的通過前，不得改變其營業方針。

㈣所有轉股股票，必須在轉手後三週內辦公證冊手續。

此等新條例，乃該所與新股發行委員會從詳研討下訂立，以追隨國際性證券交易所之措施，加速發展業務。

最近港所曾對會員條例嚴格執行，以及把交易所內部粉飾一新，批准海外証券公司為附屬會員，並允許海外股票在本港上市交易，首宗為利騰安樂有限公司，其五十萬股股票，將於下星期一在港所上市交易。



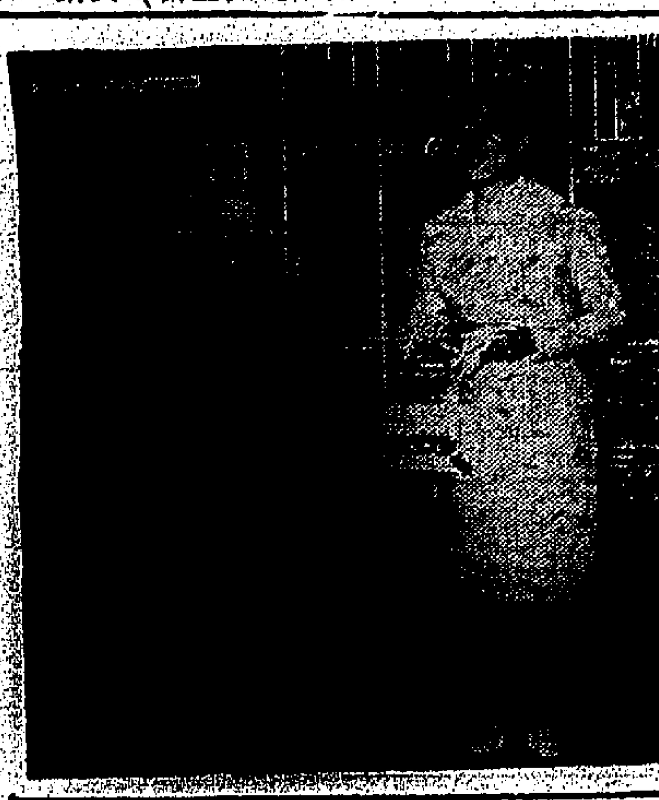
## 香港證券交易所 第一位女會員 為羅其銘夫人

又訊：香港證券交易所於最近一次董事局會議中，批准羅李淑芬女士的申請為該所的第一位女性會員，羅夫人現已開始熟習該所的交易程序，約於數週後正式上職。

羅夫人乃本港知名的商界女士，熱誠為懷，其千金乃國際知名的青年鋼琴家羅乃新小姐，羅夫人是港所的第六十一名會員，家居九龍加多利山，為一間女服裝店的東主，及合茂公司之董事長。

羅夫人素來熱心於社會福利工作，曾任九龍婦女會會長凡兩年，一九六七至六八年之保良局總理，以及參予聖約翰救傷隊，九龍樂善堂，中國婦女會及新界婦孺福利會之活動。

當談及被選為第一位女會員的感想時，羅夫人表示今次闖進一度全部為男性的圈子裡，當需相當的勇氣，但她說：男人能成為成功的經紀，女人又為何不能呢？



香港證券交易所主席林士及第一名女會員羅其銘夫人。

## 清華書院畢業生 區慕嫻舉行鋼琴獨奏會

【本報訊】清華書院音樂系系主任林聲翕教授，及校監、董事長[illegible]博士，校長張翰書的全力主持下，開辦至今，已有八年。現定本月四日晚間八時，在大會堂劇院舉行音樂系本屆畢業生，區慕嫻小姐的畢業鋼琴演奏會，內容如後：上半場：㈠巴哈G大調廣鋼曲，㈡貝多芬鋼琴奏鳴曲「暴風雨」，㈢巴托克小奏鳴曲。下半場由林聲翕教授指揮樂團演出協奏，演奏選委的第二號鋼琴協奏曲，愛好音樂人士如欲欣賞，可函九龍界限街一五〇號清華書院索取入場券。

## 家庭計劃會醫務總監 為子宮環問題覆讀者

工商日報編輯先生大鑒：敬啓者，貴報於十一月三十日刊載有關家庭計劃指導某太太詢問懷孕事宜，並將各問題送一解答，並借重貴報予以刊登為荷。

㈠若婦人懷孕而子宮環留在子宮內，不會影響或為害胎兒生長。

㈡子宮環面積很少，約一吋長半吋濶，而滋養胎兒之胞衣是一個很大的圓形器官，厚約一吋半，而直徑約十至十二吋；況且子宮環留在水囊之外，對胎兒之生長，不會妨礙，是以不會為害胎兒。

㈢我們解釋，別無任何用意。主張留環的原因，是不會為害胎兒。

㈣目前尚未有絕對完善的避孕方法；但已保障某太太避孕三年。

專此順頌 編安

家庭計劃指導會醫務總監社維思啓 一九七〇年十二月一日

## 華爾雅升任核數處長

【本報訊】英國外交及聯邦事務部大臣已批准本港核數處副處長華爾雅擢升為核數處長，以繼承最近退休之白列鼎處長。

華氏係於一九四八年加入海外核數處服務，並曾在加納、毛里西亞及柔佛立頭等地工作。一九五八年華氏被委為香港核數處助理處長，一九六五年升副處長，並曾多次出任署理處長。華氏在一九六七年被委為官守太平紳士。

## 香港大廈業主會 選出第二屆委員

【本報訊】銅鑼灣怡和街香港大廈業主會有限公司第二屆新任管理委員廿五位及候補委員十位，已於上月中旬全體會員大會中公開投票選出。昨晚全體新任委員在該大廈紅寶石酒樓進行互選主席及各部門負責人，結果選出：主席歐陽森、副主席詹誠、彭永庚；秘書梁秋明、香思巖；司庫李慰慈。其他十九位委員楊均品、符和珊、陳夢傑、嚴明、謝鑑昌、鄭志熙、陳杏蓉、鄭漢新、華慧娜、陸廣文、伍瑞泉、劉再發、王尚仁、麥浩源、李運乾、蔡汝斌、湯泰忠、李文超、洪永安等；則分別負責公安、衛生、水電、交際各項事務。並同時完成新舊委員會交代工作。此次改選後，除續聘李鈞洪會計師為核數師，更聘鄺毛愛龍律師為常年法律顧問。

# 初級偵訊證供 禁在報章刊載

## 律政司羅弼時解釋原因，為免被告人在高院受審時蒙受不利

【本報訊】律政司羅弼時昨日解釋禁止本港報章及廣播事業詳細報導初級偵訊消息的主要理由，旨在防止案件在高等法院審訊時，使被告人蒙受不利。

律政司謂：「修訂法案的主要原因，是防止報導初級偵訊的消息。這類報導祇刊載控方的證供，因此，當被告在高等法院受審時，會蒙受不利。我認為如果一件大受人注意的案件，陪審員極有可能在被選出前已經討論過這件案件，或者已受到報章所載的控方證供所影響。這就是禁止報導初級偵訊消息的主要理由。或者另外一個次要的理由是，時常有被告由裁判司決定轉解高院受審，而後來控方卻撤銷控訴。雖然被告會因此而獲釋，但他的名譽可能因控方在初級偵訊時所提出的證供而受到嚴重損害。」

當被問及這法案是否祇適用於初級偵訊？又這法案對詳細報導涉及私人性質的審訊，會不會加以干涉時？律政司謂：「不會。這法案對於普通審訊絕對沒有關係。它只適用於初級偵訊。也許我可以指出一點，這就是在裁判司收到被告人的申請時，可頒令取銷這項限制，因為有時如將控方的詳細證供在報章上發表，可能對被告有利。例如：這類報導可引至某一証人的出現，而這位証人是被告人認為能在高等法院審訊時出庭作供者。」

## 康福旅運社 聖誕遊台日

【本報訊】康福旅運社舉辦多次日本觀光團，暢遊東瀛九天後，經已返港，各團員對該社編排節目豐富，服務週到，衆口讚譽。該社現繼辦「聖誕節日本渡假團」，定十二月廿三日出發，遊日本各地名勝，位者甚衆，名額有限，有意者宜及早報名。

「聖誕台灣渡假團」：定十二月十九日、廿二日、廿四日分批出發，歡迎自備入台證參加，並免證參加，特價優待。

「一九七一年寶島風采七彩月曆」，定期廿二日出發，持有英籍護照人士，均可報名參加，限額八位。其餘定期二月廿七日及三月廿八日出發，簽證需時，持香港身份證明書者，宜早定位。該社地址：九龍尖沙咀漢口道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，洽詢電話：H二二〇二五六八、二三三四七九、K六七七六六八、六七七四九一。

## 周氏宗親總會選出首長職員 周汝桐周滔任理監事長

【本報訊】周氏宗親總會第十四屆職員任期已滿，前日下午八時在會所舉行第十五屆復選會，互選首長及組主任如下：理事長汝桐，副文邦、燦榮；總務滿祖、永祥；財務澤沛、永年；會計建平、心如；福利日東、炳榮；文教澗基、湘韓；康樂自恆、慶仁；宣傳瑞庭、一平；調查永培、周恆；僑務文希、周林；婦女世聰、肖瑋；監事長周滔，副欽宜、程萬；審查天立、周揚；稽核迺寬、周瀟；彈劾物梳、勤耀。並定十二日新舊理監事交接。

## 美麗華商場舊址塌牆案 「大業建築公司」被判罰二千元

【本報訊】本年八月二日尖沙咀美麗華商場舊址發生塌牆慘案，工務局人員於事發後進行調查結果，發出三項傳票檢控負責拆卸工程之公司，昨複在北九龍裁判署審訊。法官於控辯雙方証供完畢後，裁定第一項傳票所控之罪成立，判罰款二千元，餘兩項証據不足判撤銷。被告為大業建築工程有限公司，案由檢察官哥高倫主控，被告延聘文律師轉聘女皇御用大律師孫謝代表辯護。

# 無主孤魂知多少？

## 十一個月無人認領屍體 共達二千七百三十六具

【本報訊】無人認領的屍體，在本年度截至十一月底止，共有二千七百三十六具，平均每月約二百五十具。

這些屍體，以死嬰最多，此外，包括在港沒有親人的屍體和無身份證明的。

政府墳場及火葬場監督韓思亞昨日作以上的透露。他說：所有無人認領的屍體，皆由市政事務署埋葬在墳場，或是在火葬場予以火化。

他說：無人認領的死屍，以死嬰居多，是由於那些死嬰的父母迷信所致，他們認為出世不久即告夭折的嬰孩，前身的債項，所以死鬼投胎來索債，為此之故，他們不要再化錢於死嬰埋葬，他們任令這些嬰屍留在醫院，而拒絕將屍體領回。其次是因為死嬰的父母貧困，無以為殮。

他又說：由於目前還沒有制訂法律來制裁那些拒領回在醫院死亡親人的屍體，所以祗好由政府負責將這些屍體埋葬或火葬。

## 鄒氏宗會籌備改選

【本報訊】鄒氏宗親會有限公司，昨日下午在灣仔廣州飯店舉行籌備會議，由理事長鄒振猷主持，除籌措費用外，即席推出鄒燦桃、立參、[illegible]、鄒瑛、潘昌、鄒[illegible]、采樵、瑞祥、[illegible]勝、鄒偉球、鄒鏘等為選舉委員，以鄒燦桃為主任委員，鄒德、鄒奕生為副主任委員。預定於本月五日至十九日為選舉時間。

# 廿一名市民捉賊救人有功 獲警方頒獎

【本報訊】二十一名協助警方有功的市民，昨分別獲得警務處長頒發獎狀，該項頒獎典禮於下午三時三十分，首次在九龍界限街警察體育會舉行。到場參加典禮者有警務處長薛畿輔主持頒獎禮及街坊會理事長及警方高級人員。

在頒獎禮中，警務處長指出：香港人對於本港使用暴力之刑事案件日漸增加，表示無限憂慮，此種情形並非只係香港之問題，許多國家中亦有少數有值得關懷之犯罪，警察之身份，係守護之人，但香港警察之成就，視乎香人獲一般市民協助之程度所限制，無可諱言者，如罪案一經發生，應即從速報警，則警方可採取較早有效行動，搜索及逮捕人犯。

當一件罪案發生時，並不時常有可能請求援助，但守法之市民，可用多方法協助警方，被刼或被襲擊者，可觀察襲擊彼等之人，然後將彼等之詳細情形，向警方描述，彼等可向犯人跟蹤至機會成熟時始行呼叫，或者用電話撥「九九九」，令警方迅速到達。

廿一位獲獎人姓名為：潘顯昌、凱通、何景華、陳錢有志、梁炳培、盧胡權、李天佑、林忠、廖炳煜、鄭樹森、謝恩明、劉木、何輝、謝偉生、甘道培、黃健德、謝新、黎立恒、冼輝、陳威勝、吳方。

# 麗的電視實地轉播 教宗訪港全部過程

【本報訊】香港麗的呼聲中英文電視台，將於後天（星期五）實地播映天主教教宗保祿六世訪港之全部過程。由教宗乘機抵達啓德機場，轉乘直升機到香港大球場，改乘汽車到政府大球場（?），直至教宗乘機離港，全部過程約三小時。彌撒完畢之後返回啓德機場舉行彌撒。

麗的呼聲英文電視台，在該日中午十二時正開始播映。在播映過程中加插一段關於教宗生平事蹟的紀錄片。此外並有該台訪問本港教區主教徐誠斌的紀錄片。

麗的呼聲中文電視台亦將在四日下午十二時卅分開始實地播映，預計在下午四時半結束。關於教宗生平事蹟及訪問本港徐誠斌主教的紀錄片將在三日（星期四）晚十時在中文台播映。

## 英美供應經理 狄甫特氏病逝

【本報訊】英美煙草（香港）有限公司供應部經理狄甫特，於十一月廿六日不幸逝世，享年五十二歲。狄氏於上海出生，在海外求學，一九三五年進頤中煙草公司服務，第二次大戰爆發在揚州被日軍所俘，一九四八年調香港英美煙草公司工作，一九五四年升任供應部經理。狄方為本港體育界名人，近年愛好保齡球，為此中能手。狄氏有一妻二子，一子在英國留學，另一子為到在星加坡演奏的某著名新潮樂隊成員。

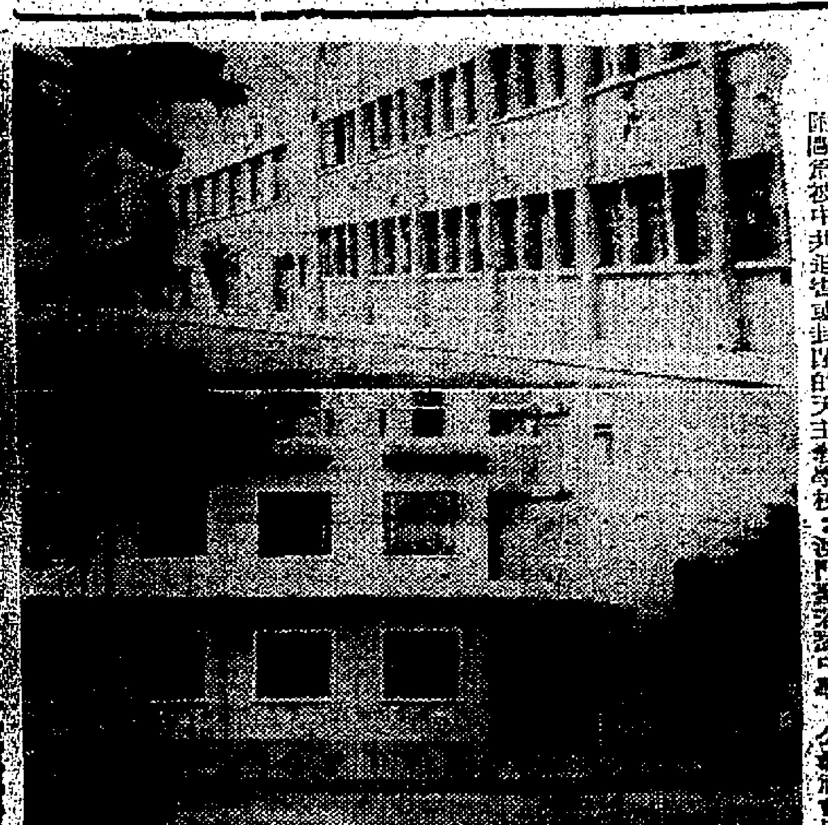
# 澳門公教機構聯函教宗 請勿對共黨存共存幻想

【中央社】亞洲人民反共同盟澳門總會、澳門公教青年聯盟、澳門公教學生聯盟等機構，於天主教教宗即將抵港訪問之際，呼籲教宗正視中共迫害公教事業的實情，勿存與共黨共存的幻想。該等機構將一封列舉中共迫害澳門公教事業的信，交香港區主教徐誠斌轉遞教宗。該信全文如下：

「天主教教宗保祿六世閣下：澳門原係一個寧靜自由和平的聖城，居于此的天主教友達十六萬人。但是自從一九六六年十二月三日共黨徒藉端製造暴亂事件後，市面凋零，經濟衰退，民不聊生，一切自由和平，備受摧毀，愛好自由人士，紛紛他徙，而公教事業所遭受迫害者，計：㈠聖若瑟中學校為公教中最著名的學府，歷史悠久，造就不少傑出人材。但于一九六七年五月七日，被指為反動學校，攻擊該校校長，校舍四週遍貼反對公教之大字報，使員生不安，原任校長被迫離澳。㈡中華寶血會在下環媽閣街五號之產業，因租與流亡澳門難胞總會作為救濟大陸逃亡難胞之用，亦于一九六七年一月五日，被中共強迫澳門政府明令封閉，迄今已達四年。雖經教會交涉，但澳門政府怯於共黨勢力，竟不敢解封。㈢澳門綠邨廣播電台，于一九六七年被共黨暴徒強行刼收，禁止播放公教新聞及公教活動之報導，專作為傳播共產主義之工具。㈣香港印行之報導凡刊有反共文章者，皆被禁止入口發賣。

澳門由于地理環境關係，鄰近大陸，對鐵幕內之暴政，至為瞭解，甚對天主教神甫、修女、修士、教友慘被無辜殺害殉教者，為數至夥，中共視公教為仇敵，絕不容許其存在，此為全世界人士所共悉。此次閣下東來，道經香港，謹代表全澳自由人士提供有關實情，請勿存與共黨共存之幻想。專此布臆，並頌主佑。

亞洲人民反共同盟澳門總會、澳門公教青年聯盟、澳門公教學生聯盟同啓 一九七〇年十二月一日」



附圖爲被中共迫害或封閉的天主教學校：澳門聖若瑟中學，公教社會服務中心，中華寶血會。

## 謝斐道三危樓將折卸

【本報訊】建築物條例執行處處長，昨日宣佈：擬申請封閉港島謝斐道二九八、三〇〇及三〇二號樓宇令之通告，已於昨晨十時在有關樓宇貼出。申請封閉案則定於十二月廿九日上午九時半，在維多利亞地方法院聆訊。

## 好順啤黃日華經理 應邀訪問歐美廠家

【本報訊】好順啤黃日華經理應西德廠家邀請，今日乘泰航班機飛赴西德，除考察該廠外，特別與各有關廠商討，加強好順啤總廠在本港及其他東南亞區業務，尤其更為本港區爭取更多好順減肥啤配額，滿足本港人仕對該種熱能特低而又適合糖尿病者飲用之減肥啤。黃氏擬在西德約逗留二、三星期後，即轉赴美國紐約、三藩市及檀香山等地訪問廠家及親友，一星期後即行返港。黃氏現執教於香港浸會學院，為本港知名之工商管理及經濟學教授。黃氏稱：他此行並訪問歐美各著名大學。

## 恒隆銀行 增設元朗分行

恒隆銀行年來業務鼎盛，自從前年遷往干諾道中五十五號營業，客戶與日俱增，曾先後設東區分行及油麻地分行。最近應客戶需求，增設新界元朗分行，設在元朗青山道一一四號，並定于十二月四日開幕，此次除由該行刊登開業廣告外，不另發請柬，屆時并設酒會，招待嘉賓。

## 北九龍獅子會 梁振邦講工業教育

【本報訊】北九龍獅子會昨日假香港酒店舉行午餐例會，由該會會員、建築界聞人梁振邦演講，泛論本港工業教育之重要及青年問題。

梁氏在席上說：因為本港中學教育缺乏工業技術的培養，所以大部份中學畢業生未能投身工業界，造成工廠人力不足的現象。他說政府應該利用各地區晚上空置的官立及津貼學校設立技工訓練班，使青年得到適當的訓練，發展本港的工業。

梁氏又說：本港不少有反叛性的青年，這種心理的形成，相信家庭教育及學校教育應該負相當大的責任，因為有很多家長對子女的管教太疏，而學校方面只着重學術的教導，至於德育的培養，幾乎全不關心，致造成青年對於德的觀念，毫不重視，產生心理畸形的發展。

最後梁氏呼籲增加大小學學位，以挽人材外流的弊病，因為人材外流，對本港是一個嚴重的損失。

## 勒索律師案疑犯 移解地院審訊

【本報訊】一名十三歲女童與一名老婦，涉嫌恐嚇勒索某律師林慶瑞，昨日在中央裁判署再提堂，控方稱：該兩被告向婦人胡德鑾恐嚇勒索三萬元。控方加入一項指控，控方表示此案之偵查工作已告一段落，請求法庭將案押候至明日，移解維多利亞地方法院審訊。法官批准。第一被告之父親出庭，願為第一被告具保出外，法官批准第一被告以一千元保釋，第二被告仍還押，以四千一元（人事及現款）保釋出外候訊。被告屆時出庭應訊。

## 陸慧生伉儷慶祝金婚

中華汽車公司公共關係主任、新聞界前輩、香港教會長老陸慧生先生、夫人王品先，今日結婚五十週年金婚紀念，假座九龍太子道百年酒樓三四樓，舉行感恩崇拜，歡宴親友，到賀者七百餘人。感恩崇拜開始：唱詩、祈禱、證道。陸慧生感詞：對婚姻、生活、及人生哲學發揮甚多。陳質堅牧師短講，賓主盡歡。

圖為：陸慧生夫婦感恩同飲形。

# 寄往大陸包裹 中共諸多限制

【中央社】中共自十一月十五日宣佈恢復寄往大陸大包裹業務後，僅一個半月，又重新修訂了一個管制辦法。據中共宣佈：是由「對外貿易部」所修訂，自十二月一日起執行。

這個管制辦法中，包括五條，主要目的是減少由港澳寄往大陸包裹的次數和物品的數量，並增加禁止郵寄入口的物品項目。

在郵寄次數和數量方面，中共規定每次價值不得超過僑幣廿元。每個家庭每年收取包裹的總值不得超過一百元僑幣。禁止入口的物品多達卅多項。

據中共說：修訂包裹郵寄的管制，是為了「防止國內外敵人從事政治、經濟破壞」。實際是中共認為如任令包裹無限制寄往大陸，會「腐蝕」大陸人民，使他們滋長「資產階級思想」。


## 遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一九九〇八（19908）號鎖匙一條，特此聲明所失之鎖作廢。

立案 珍妮裁剪女專校 正校 分校 暨夜校招生

新班開課：十二月八日

科目：裁剪、機繡、編織

時間：上午班、下午班、夜班

畢業：職業班九個月特別速成班二個月

地址：正校：九龍彌敦道[illegible] 分校：香港[illegible]

電話：正校：K六六七七七 分校：H七七二五九七

隱形耳聾機

神耳牌風濕血壓

康美健康器

不用開刀 腸氣專科

腸氣腸癌，時上時下，臥則入腹，立時入囊，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙髮，專製秘藥，癒後受謝。

北京中醫師 金寶

（頑症鼻炎鼻竇影響鼻竇病圖）

鼻淵丸

鼻病常識

此病在英美各國權威醫藥界人士已努力進期研究預防及根治之對策，但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物，可以殺滅此種病菌，所有成藥無論內服及外用均可治標一時，但此種治標之藥物多屬使頭腦康快或身體患損弱。此病日漸發身體抵抗力日漸減削病勢更為日漸嚴重移果堪虞。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著，且能徹底根治，不易復發，使久病頭痛患者立刻痊癒。遠地久醫不癒之頑固危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效神速。

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷貝母明石天麻等藥提煉而成，舉凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻膿鼻瘜肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用，十足根治，男女老幼咸宜。馬來亞各地藥房均有代售，每盒港幣十元，遠地病者不便門診或就地買不到此丸可夾附回郵費港幣十二元寄奉試服一天見效。

專書 贈送

（中藥精治）

鼻病 頑殘 危症

陳鐘禾 中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號三樓（佐敦道口）

MR. JONES CHAN 454 NATHAN ROAD YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

# 誰殺甘迺迪 分析頗精簡

·一聰·

「**」甘迺迪兄弟遇刺事件，可說是自第二次世界大戰後最駭人聽聞的政治謀殺，雖然兩宗兇殺案的兇手都已當場就捕，但對於此兩宗刺殺的前因後果，是引起很多猜疑和忖測的，「誰殺甘迺迪」這部紀錄片，就是基於上述的猜疑剪輯而成的。

本片全是根據新聞片，經過剪輯而成，自甘迺迪的先祖移民美國，躍居為大富翁之列介紹起，直至雖被遇刺逝世為止，鏡頭頗為珍貴，過去三十年來叱咤政壇的多名政治家，都有在銀幕現身，對甘家三十多年來所結的仇家，歸納起來分析兇手的身份，頗有去蕪存菁，點到即止之感。相信細心體會全片的觀衆，都會對這兩宗刺殺案的來龍去脈得到結論。

本片對於政壇人物的嘴臉，有頗為不客氣的諷刺，例如描寫裘伯倫如何與希特勒簽條約出賣捷克，發表在黑拔生前死後的兩種不同表情，以及聯邦當局對兇手的救人動機隱瞞等，都極盡揶揄的能事。

本片並沒有對甘氏兄弟致以褒貶，相信這個背後是留待觀衆自行斷定的，對甘氏兄弟生平的功過，如古巴事件，猪灣之役和美蘇談判等，都沒有過份渲染，頗能保持客觀立場。

全片最精彩的一段，是解釋兇手謀殺甘迺迪總統現場的形勢，確令觀衆能明瞭事發時的情形，至於分析是否真確，則不敢斷言了。

# 桃色假期節奏慢 無抵死纏綿鏡頭

·一聰·

「**」新聞裁昨日首映的「桃色假期」，驟眼看來不錯，因為「瑞典電影」的招牌，的確是能夠吸引很多觀衆。從一般看電影的觀點看來，本片是一無是處的，除了有些露胸的肉感鏡頭之外，就連床上戲的抵死纏綿亦欠奉，但看「有咁閒」心情的觀衆，亦未必會滿意。

本片長不及七十分鐘，相信不少大過剪的鏡頭已被剪掉去，此類電影的劇情，當然不足論，它描述安和夏娃兩個瑞典鄉女郎，到義大利度假時的荒唐胡鬧生活，其中飾演安的金髮女郎又老又醜，臉型亦沒有美感，另一名女郎夏娃亦貌僅中姿，沒有甚麼睇頭。

「桃色假期」全片的節奏慢得很，很多處都是拖長來做，塞滿了大量大特寫的鏡頭，但攝影技術卻不是很(?)

攝影既不足觀，在別的電影技巧上，亦沒有突出之處，剪接技術平凡，可說僅及水準，英語配音糟得很，聲音太忽小，難聽到極，導演莫名其妙地安排了兩首意大利情歌，相信不過是用來點綴全片的時間，沒有甚麼特別的意思。

最令人難明的，就是在電影開始時，女角用機槍射殺一名男子，以及影片中部時，猪猪男子被刀殺的兩幕，後來都竟沒有了下文，可謂「攝嚟攪」，最後夏娃結婚時，竟有旁白謂女子婚前都應有這種「桃色假期」，更在也太荒唐了。

情，令影片更沒有生氣，女主角的人盡可夫，亦安排得很幼稚，導演企圖販賣色情，但僅露幾個女人的乳房，是否真可滿足「好此道」的觀衆呢？

**幕前閒話**

- * 不必看
- ** 可以看
- *** 還好看
- **** 很好看
- ***** 極好看

不可不知

# 十七屆亞展在台舉行 展開籌備工作 邵逸夫大力支持

本報駐台記者司馬芬

我國電影界主辦明年十七屆亞洲影展的籌備工作，將自本月開始展開，籌委會的組織與預算，也已大致決定。籌備工作，約分為二十個部份，將設百四十餘萬元，作為經費。籌委會設主任委員一名，由教育部長擔任，陳裕清為副主任委員，另設秘書長一人，下分議事、總務、接待、新聞、總務、接待、節目及主計等組，並設亞展執行委員會，由參展國家代表及國內影界有關人士組成，由委長及理事擔任，另設亞展影片評審委員會，由參展國各派團員人選組成。

十七屆亞洲影展，將於明年六月五日在台北市正式舉行，會期預定四天，唯也將有關活動，可能一週。我國這是第二次主辦亞洲性的國際影展，由於明年恰逢我國開國六十週年，因此預料，影展的有關活動，也將盛量配合我國的慶典有關活動。

由於我國有過一次主辦亞展的經驗，因而可以預計，十七屆亞展必可辦得更加有聲有色，更能氣勢非凡。

香港的影業鉅子邵逸夫最近赴台停留四天，其主要任務即為與國內有關人士溝商主辦亞展的事，他對亞展是十分熱心而有興趣的，有許多事，都有賴他協助與奔走。

明年十七屆亞展，本來可能遭受阻礙，因永田雅一（亞洲製片人協會會長）曾於本月初在東京宣布，第十七屆亞洲影展已能於十七屆時解散，他的理由是，當初亞展舉辦的目的，是在提高各國影片的品質，這項目的，已達到預期效果，因此影展已無再舉行必要。

永田雅一給各會員國的信，並希望一個月之內答覆，我國與香港的邵逸夫，都接到這份公函，所以，邵逸夫特別赴台，與我影界及有關單位，進行磋商。

亞洲影展本屬自由參加，無強迫性質，因而舉辦熱鬧與否，在於會員國是否熱心。今年亞展，菲律賓與泰國都沒有參加，這對他們參加明年亞展，情緒不無影響，現在永田雅一又提出解散，如無熱心人士從中奔走，這項有歷史性的亞展，極可能流產。

因此，一般揣測，邵逸夫將負起此項奔走與聯絡協調的責任。我影展當局也認為，他是最佳人選。

我國對十七屆亞展有興趣主辦，主要是明年為我國開國六十年週，亞洲地區的影界人士能聚集台北，自有發揚意義。因此我影界人士對主辦亞展事，意志十分堅決，唯許多事有賴邵逸夫奔走解決，都是中國人，何況，他對亞展一向很有興趣？

十七屆亞洲影展的籌備小組，已經正式組成，包括龔弘、梅長齡、丁伯駪、楊樵、沙榮峯、李葉及黃心錦等，最近他們開過好幾次會，主要工作，將由這個七人小組來推動。

至於亞展大會的全部人事，將於最近可望全部決定，有關方面正在慎重遴選中。（十一月廿四日）

「桃色假期」兩女主角的精彩鏡頭。

# 雪路血路拷貝無恙 片中配樂仍然保密

[illegible]到期尼刺去的「雪路血路」拷貝，昨日終於由日本方面轉寄抵港，交給國泰公司，國泰人員這次對「雪路血路」特別隆重其事，由製片部一位職員陪同發行部職員前往洽取，並當面拆開封條，驗明正身。

場負責人趁昨午並親自下令，將拷貝集中到試片部門人員，集中到試片間去，緊密審看這份失而復得的拷貝，以防當中會有人造下手腳。

整整兩個小時過去後，全部人員才鬆了一口氣，全部拷貝完全沒有環掛，而且色彩極為調和美麗，大獲讚賞。部分職員表示，該片劇情動人，盪氣迴腸，吸引了他們的全部注意力，根本就忘却了要觀察拷貝上有沒有缺點的原意。

「雪路血路」的配樂問題，一直是影圈人士所關心的，但昨日在場觀看試片的人，都一律保守口如瓶，不能透露究竟是用什麼調子來做配樂，相信，這秘密還要保持一段相當時間才會揭曉的。

# 魏平澳返回台灣發展 行前趕拍最滿意之戲

江紫楓

由台灣跑來香港多年的魏平澳，現在又返回台灣了，回台日期，已經決定十二月一日。

行前，魏平澳在不斷的趕拍羅馬執導的諷刺大喜劇「鈔票與我」。

這位諧星，是多年前由台跑來香港，投進邵氏，在邵氏期間，雖然先後給派演出片子不少，但他自己認為，沒有一套是稍為有點滿意的。一年多前，他毅然的離開邵氏，求自由發展，在歌廳獻唱，與此同時，也先後接了好幾套片，一切都比在邵氏時稍勝，起碼在演唱方面，有機會給他發揮所長。

他目前在片場對記者說，近幾年所拍的電影中，最滿意的便是「鈔票與我」一片的角色。他說：「我扮演一個使人可憐而又可笑的白牌司機，有兩個老婆，但因為兩人都是爭風吃醋爭鈔票，結果將我逼瘋了，我有幾齣去演戲，同時也喜歡這個角色。」

他拍這套戲，拍到三十日，到十二月一日早上，便搭機回台，屆時與他一同返台的，還有他那位結婚不久的太太。

他的回台，這位諧星說：「目前已經有好幾間影片公司，邀我拍戲，有些希望我當導演，而中國電視公司，也希望我能夠在電視中表現。」

在香港得意而返台的魏平澳，使他回去最高興的，還是和兒子一起，他說：「孩子幾個月之後，便去美國唸書了，如果我這個時候不回去，起碼要幾年之後，才有機會見面。」

除了那部「鈔票與我」，他說：「還有一部便是『明星』公司出品的『飄臣劍』，在這套片中，我扮演一個貪心怕死的賭徒，而這套片，是我在邵氏出來與一群人合作，這是我們感到被開心的。」

的確，所知道「飄臣劍」幾位主角都是從邵氏跑出來的，計有唐菁、馬海倫、黃莎莉、魏平澳、李影，以至編導的午馬。他（她）們都是為了爭一口氣而跑出來，於是，工作情緒特別好，也因此使這套片拍來效果更佳。

「你計劃甚麼時候，再來香港呢？」

「這要看情形才能決定了，」他慎重的考慮一回，然後說：「這我可以肯定告訴你，在可能的範圍下，我是會再來的，因為在這裡好幾年了，交了不少好朋友，也結識了不少故友。」

從另一面消息傳來，魏平澳返台之外，可能還會到星馬一陣，那邊的一些歌廳有人希望他能夠前往唱一段時間。

**密鑼緊鼓**

**踢銀紙與踢球**

巴西足球隊來港比賽三場，足總頒賞本港球員，如踢入一球，全隊每人各賞一百元。

踢銀紙自比踢球更添興趣。

**賣演差利捉賊記**

北角一寶年出門追賊，整日眼見賊，把他縱獲，與賊却從容逃去。

五十年前的差利捉賊劇，却在此時此地上演，佳作也。

**最長演奏，難有知音**

西歐洲一隊青年流行樂隊，不停演奏八十四小時零一分鐘，打破世界演奏持久紀錄。

除非閉着眼睛，睡在床上去聽，否則難覓知音的人。

# 汪明荃舞蹈出衆 羅馬盡力作出安排

前麗的藝員汪明荃，目下已在日本學習舞蹈，約於三月間返港，加盟無綫電視台了。麗的放走汪明荃，確是大損失，不過當局對此妮子的栽培，是不遺餘力的。

汪明荃在麗的整整三年，在螢光幕工作之外，也參加水銀燈的工作。以往與陳寶珠、蕭芳芳等拍過好幾部歌舞片，大受歡迎。當汪明荃未啓程赴日本之前，亦為娛樂公司完成一部喜劇「小姐不在家」。

「小姐不在家」是國語片，是麗的第一部作品呢！本次她與邵光衆、李司祺、沈殿霞、萬洮拍國語片，以往汪明荃與寶珠合作的居多，但此次被小寶、顧文宗等合作，心情十分愉快。

汪明荃是活潑、好動的小妮子，在麗的期間，她主持多個節目，亦曾演受廣大觀衆歡迎，因中，汪明荃更在電視台中表演歌舞。汪明荃的舞蹈，跳得相當出色，姿態輕盈美妙，所以「小姐不在家」的導演羅馬，為了人盡其材，不惜花下心血為汪明荃在片中安排一場極精彩的舞蹈。汪明荃穿的新衣，穿梭在婆娑月色之下，如仙女下凡。

汪明荃在導演指示中

## 今日電影提要

- 世界盃爭霸戰（西）***
- 鐵手（西）***
- 龍虎金剛（西）***
- 桃色假期（西）*
- 鐵金剛大戰金手指（西）（重映）
- 鐵血將軍巴頓（西）**
- 誰殺甘迺迪（西）**
- 捉妖降魔（西）*
- 金枝玉葉（西）（重映）
- 玉女挑情（國）（重映）
- 上海門（國）***
- 小姐不在家（國）（未評）
- 咕咕（國）（未評）

# 專導色情片導演 安尼勿遜有新作

瑞典有一位甚為知名的導演名叫安尼勿遜，他的大名在歐洲一帶，甚夠號召力，在瑞典本土而言，此公是最賣座的導演。

安尼勿遜在歐洲方面那麼吃香，一來是他是個甚富經驗的老牌導演。二來是此公所導演的影片，全部是大膽色情之作，凡是他所導出來的影片，必然是引人入勝的。他前後拍過了五十多部影片，全部是甚賣座出品。不過，他絕不粗製濫拍，每一部都是經過很大的思考和功夫，以最精彩的畫面來供獻給觀衆的。所以，歐洲的影迷們對此公的出品，特別有信心，而樂意捧場的。

本港的影迷，當然未曾看過安尼勿遜的作品，自然對他一無所識。現在，將有一套由他導演的最新出品「桃色假期」就快在香港上演了，屆時，影迷們便可看看安尼勿遜為甚麼在歐洲那邊，名頭響亮了。

「桃色假期」裡面，有幾幕精彩而大膽的鏡頭，拍得美妙絕倫，使人讚好不已的。就可見安尼勿遜的功夫，是如何老練的了。其中有一幕，是講同性戀的，他居然用大場面的拍法，使人耳目一新。在技術的表現上，實在令人叫絕。難怪他那麼叫得響了。「桃色假期」是典型的瑞典片，它的大膽作風，比英美法各國的出品不知高出多少倍。現在居然能夠獲得上演，實在是香港影迷的眼福不淺。

# 女星私記 是日也——路上遇凌波

遇凌波於海運大廈，她單獨一人，似乎很悠閒。詢問下，她說剛與一位專欄作家喝午茶，現正準備去買一點衣料。湊巧，我也是準備買衣料，於是，兩人同進那間服裝公司。

選過衣料後，我們邊步而行，我關心的問她：「前些時說妳有意返回台灣，究竟如何？」

「我自己也不清楚，」她笑着說：「可能我拍戲時不大舒適，給人誤傳吧。」

「妳那部『童子功』究竟拍成如何了？」我又問。

「這我更不知道，」她說：「妳也明白，我們是服從公司吩咐的，公司要我去的話，我們便要前往。」

「聽說還有兩部戲是妳的，一部是岳飛的『紅樓夢』，一部是絕剛的『十四女英豪』，這兩部片甚麼時候開鏡？」

「坦白說，這些消息，我也是從報上看到才知，原因到目前為止，我還沒有正式接到通知，拍這兩套戲呢！」她仍然笑着的答。

電影圈的消息就是如此，很多時，我們給傳如何？自己也還得到報章報導後才知道，事實，現在的凌波，已經忙得要命了，還部「童子功」，自然在趕拍，另一部是「大陸指」，還有的是那部停拍了多時的「火拼胭脂」，凌波也準備補拍了。與她傾談，她說很關心那部「啞吧與新娘」，她說：「這是我所寄厚的一部時裝片」。

（○○五）向佩


**東城·樂宮·聯邦**

最後今天 怪手 今年來第一部合情合理七張刺激香艷巨片 華納最新出品 倫敦龍夫人 鄭泰莉主演 不兒宜童

滿 今天五場 正宗瑞典片 桃色假期 七彩 濶幕 不兒宜童

東城 樂宮 明天 盛大獻映 殺人集團 三船敏郎主演 聯邦下期加入

今天早場 東城：電腦間諜戰 聯邦：十九點 狂龍 早場 桃色假期

**新華·豪華**

昨滿今天五場 瑞典玉女 瑪莉李 芝黛芝奧柏德利莉花華歌 大膽演出 正宗瑞典片 作風最大膽 鄭氏公司 榮譽發行 香艷奇情 巨型眼片

香噴噴：去渡假 赤裸裸：返自然

桃色假期 ANN AND EVE 七彩濶銀幕 兒童不宜

新華今晚午夜場：險路重重

**金陵·國金·寶聲**

最後四場 張帝找阿珠 

今天四場只映一天 第一七彩愛情歌唱 像霧又像花 張揚 蔡蜜主演

最後四場 七彩性教育巨片 性愛寶鑑 你想知的性知識

明天 三聯映院 楊帆 岳陽 張帝 燕南 白蘭主演 太太回娘家

**皇都**

今天演兩場 透三歌團一 東大舞之 藝霞歌舞團 在九龍人餘滿十六場 連紀錄

**港九首輪影院聯合廣告**

**紐約·大世界·麗宮**

今天獻映 麗宮五場 加午夜場 12點半 香艷浪漫情賦細膩七彩片 麥·戴蒙 史提芬嘉麗都 合演 玉女挑情 TEMPTATION 我無所不樂，夜夜風流！且盡限前歡，刻刻偷情！

烈火慕潮 不容錯過

今天早場：紐約：烏龍偵探龍虎鬥·大世界：陪跳驚魂

**凱聲·東方**

最後兩天 今天三場 佐治史葛 卡路馬登 主演 場面偉大演技卓越 鐵血將軍巴頓 兩點半 五點半 九點 正價 超級士兵 戰爭大片

學生優待上樓三元五角！

東方今晚十二點半 早場 凱聲

**京都·大華·金冠**

連日滿座今天請早 一眼驚人 傑作 丹希達蓮 絕色青春玉女 捉妖降魔 SATAN'S SKIN 豔女祖裸 神父見色不動 嬌花弱質 何堪暴雨狂風 刀斬肉手恐怖 祭魔儀式養眼

今天十二點半 京都 大華 金冠

**樂聲·新聲**

今天四場 越映越旺 紀錄片稀有特點 有系統的整體故事 有起承轉合的結構 有耳聞不如目擊政壇艷史 有使人憤激嘆息流淚的鏡頭 誰殺甘迺迪 成報明報紅綠 彩評一致讚好 十二大年 不加價

**總統·快樂**

今天總統五場 快樂四場 請早 派拉蒙浪漫愛情三大金巨像片！ 柯德莉夏萍 格力哥利柏 主演 ROMAN HOLIDAY 大學生初試雲雨情

**皇后·文華·國華**

最後兩天 獻映 美藝奇發 亮片搏戰 文華五場 國華今天只映五場 李雲奇夫里 占布朗 主演 龍虎金剛 EL CONDOR

以動作取勝！ 情節緊張 亡命七金剛 高堅米 主演

明天 國華 妙人春夢

**麗聲·京華·皇宮**

今天特別選映 聯美公司無匹無敵片王之王 辛康納利 鐵金剛大戰金手指 安娜白烈曼 合演

今請早 大胆巨片 芙蓉帳暖度春宵 七彩濶幕 不給兒童觀看

**利舞台·海運**

利舞台四場 海運五場 加開早場十二點半 直擊超級球星爭門 七大七部 特寫彩 世界盃爭霸戰 MEXICO 70 THE WORLD AT THEIR FEET 西德勁敵中三元球王比利威風八面

# 山度士訪港門票暢銷 首天已售出五十萬元
## 十元門券預售尚須稍候

【本報訊】巴西山度士足球隊，來港比賽三場的五十元，卅五元，及廿五元等三種門票，昨天在港九多個售票站舉行公開預售，非常暢銷，一天之內，港九各界人士購買，已售出門票款項共五十萬元，就中以十一晚及十三日（都是名軍對抗聯賽選手隊）兩場比賽的多人購買。

此次足總邀請山度士足球隊來港，成本約九十萬港元，倘若三場比賽有兩場滿座，便可以對「蝕本」門，且有微利可圖。以目前的票價計算，每場比賽完全客滿場時，門票進賬是七十一萬元，三場合計便是二百一十三萬餘元。

至于政府球場大飯對下層的十元座位票，則要等待五十元，卅五元，及廿五元門票售罄後，成績出大部份之後，才舉行預售。十元票每場比賽約有七千座位。

又：有關迎戰山度士足球隊的香港代表隊，及聯賽選手隊，足總決定進行集訓，但因球場不易借得，故集訓期仍未確定，必要時等商借跑馬地球場操練，俾各人的氣力，速度獲得加強。

## 中華民國亞運代表團 明日出發赴泰
### 鍾皎光昨主持授旗典禮

【台北一日中央社電】教育部長鍾皎光，今天上午在全國體協，授旗給我國參加第六屆亞運代表團，由團長馬森代表接受。

部長在授旗後，勉勵選手們要發揚運動員勝不驕，敗不餒的精神，盡自己最大的努力，為國爭光。

代表團的全體職員和選手們，今天都穿着新的制服參加典禮，男女選手的上衣西裝，都是深藍色，褲子分別爲天藍色和粉紅色，此外每人並手持一面國旗，顯得朝氣蓬勃。

參加今天授旗典禮的，除代表團選手和職員，尚有政府首長及體育界人士應邀觀禮。

我國代表團定三日上午九時，搭中華航機前往泰國曼谷，以便展開賽前的各項適應。亞運揭幕典禮是九日舉行，一連展開十一天的比賽，于二十日閉幕。

## 觀塘體育會 新選職員 月底就職

觀塘體育會，於本年六月間，經註冊成立後，積極推展區內各項體育運動，先後已舉辦者有男女組公開乒乓球賽、公開小型足球賽等，成績良好。該會現定於本月卅日舉行就職禮，已徵求得[illegible]於是日蒞臨主禮。同時為使該會工作順利進行，於昨日會員大會中，通過[illegible]

遊區內及港九各界人士申請入會，會員分：㈠永遠會員，一次過繳交會費一百元。㈡贊助會員，全年繳交會費三十元，㈢普通會員，全年繳交會費五元，㈣青少年會員（以年齡十八歲以下為限），全年繳交會費二元。

同時凡社會熱心體育人士樂助年捐五百元者，由會聘為當年名譽會長，任期一年。

[illegible]劉世仁[illegible]等為該會永遠名譽會長，由各擔任人分別進行徵求。

## 亞運排球比賽 現減為十六隊
### 籃球賽將用日本籃球

【台北航訊】中華民國駐曼谷的亞運聯絡員徐振光，卅日打電報通知台北說，參加亞運排球賽的國家已減為十六國，我國進入決賽獲得獎牌的機會很大。

原定參加亞運排球賽的有十八個國家，現在尼泊爾及阿富汗退出比賽，只有中華民國、韓國、高棉、日本、巴基斯坦、緬甸、菲律賓、馬來西亞、錫蘭、越南、新加坡、印度、印尼、伊朗、香港、泰國等十六國參加。

亞運排球賽定一日下午在曼谷舉行抽籤。比賽將分為四組先作預賽，每組將有四個國家參加。

【又訊】亞運籌備會廿日來信通知我國亞運籃球隊，本屆亞運籃球比賽將使用日本製的籃球。

據籃委會總幹事劉世珍說，日本製的籃球比以往使用的美國製籃球，不同的地方是，日本球比較重，而且還顯得大一點，劉總幹事說，該會雖然事先未得該項通知，但中華隊已於上月開始，購得一些日本製籃球作訓練用，他認為我們球員已逐漸習慣用日本製的皮球，它將不致影響球員的演出。

·亞運揭幕禮綵排·第六屆亞運會將于本月九日揭幕，去月二十九日在泰國曼谷體育館舉行揭幕禮綵排，由泰國學生持各國旗幟及帶領隊伍進場。（合衆國際社圖片）

# 體育

## 青藍團今晚再戰悠悠隊
### 甲二組消防對幸運
### 四強女子籃球賽

【本報訊】籃球賽事今日有三場在九龍伊館舉行，下午七時，女子聯賽B組，天南對均安，八時，甲二組，消防對幸運，九時，女子四強賽，青藍對悠悠。門券一律三元。

女子聯賽均安對天南，兩隊雖同是新軍，但實力則有距離，均安會現不俗，天南首仗慘敗於中青，對悠悠有一仗因人數不足被判柔撤，今夕之戰，仍看好均安。

男子甲二組，消防對幸運，兩隊為上屆亞列甲軍，但本屆出賽以來，戰績各異，消防兩戰皆捷，而幸運則連敗兩場，故以近況而論，則消防可勝。

女子四強賽第一回合了敗，第二回合，悠悠對青藍團，兩隊於十一日初賽，悠悠以四十比三十三取勝，當晚戰情甚緊，但觀前晚重賽，青藍團敗於[illegible]十三分，主將李錦健受傷，已使得該團實力打折扣，今仗悠悠取勝機會更高。

## 亞運會足球賽 三組經已抽籤
### 中國及香港均未有參加

【曼谷一日路透社電】亞運足球賽，上屆冠軍緬甸，將于本月十日第六屆亞洲運動會揭幕後[illegible]，其他首日比賽，包括伊朗對印尼，日本對馬來西亞，印度對泰國。

茲將三組名單列后：

（A組）泰國、南越、印度。

（B組）緬甸、日本、高棉、馬來西亞、伊朗。

（C組）印尼、南韓。在第二天比賽中，分別選出印尼及伊朗。入圍賽後，

最高分的六隊，將分作兩組再賽。

第三天的比賽，由日本對高棉，緬甸對馬來西亞。

第四天比賽，由泰國對南越，印尼對南韓，由柬埔寨對馬來西亞，緬甸對日本。

## 亞運籌備工作檢討

【台北航訊】第六屆亞運會已接近開幕階段，中華民國的亞運代表團到昨天為止，總算忙得有了頭緒，現在，只等待三日出發，九日以後開始手了。

本屆的亞運代表團，在賽前的實力估計，較上屆遜色，但是，檢討亞運籌備的工作進展，態度，則與往屆並無差別。

### 工作效率仍待改進

綜觀我國體育史，台灣光復廿餘年來，中華全國體協籌辦亞運，世運的次數已不下六次，但是分析其籌備效率，實令人有「務必改進」之感。

本屆亞運籌備會，雖早於一年前成立，但是真正動員組來的時間，卻在最近的幾個月；而籌備會所訂的三期選手遴拔及訓練經過，第一期是常選手自行練習，第二期是常規國際支援，第三期才由體協辦理。在這三期中，訓練較完整的只推第二期，在第三期裏，雖為嚴格重要的集訓，選手們大部忙着辦護照，同時，訓練場地的不完備，器材的缺乏，使本屆亞運代表團仍然有往屆出發前的傷腦。

### 集訓選手多人受傷

代表團已定三日出發，但到目前止，一些選手的傷勢尚未復元，如何在亞運會中締造佳績，令人耽心。在本屆亞運代表團，男女十六名選手中，受傷的選手特別多，以田徑隊來說，[illegible]林月香、[illegible]紀文和、陳全壽均為受傷的選手，在未上征場前就先折兵，實是一件遺憾的事。

受傷係因天雨，加上沒有適當的場地，但是像紀文和、陳全壽的傷，[illegible]，是不適宜練撐竿跳高的，可能是缺乏對選手的關注，敘述為何沒有適當的器材。

### 場地無空器材缺乏

再說，本屆亞運代表團的器材問題，自由車隊在出發前十天才看到新車，這豈不是違反「工欲善其事，必先利其器」的原則嗎？另外，舉重選手的器材，還是多年前不合乎國際規定的舊器材，將在一個月前，幸而國軍體總負責人齊劍洪，將自己所購的新型器材借出，方使舉重選手免於離堆。

在訓練場地方面，台北市立體育場成天無空檔，田徑選手一直與其他運動單位分享場地；排球隊原定在公賣局體育館操兵，亦因場地無空而三遷於輔大、師大體育館，自由車無適當場地，只好到陽明山，正式能赴台南練坡度場地時，已是集訓後第三週了。他如游泳隊無法在東門游泳池泡冷水，臨時租用美國學校溫水池等，也是籌備會在籌備前未安排妥的。

### 選手請假困難重重

在選手請假方面，是這次籌備會最棘手的問題，請假單位不合作，籌備會雖辦有關單位協商出面，但是，籌備會無法事先把問題強硬作主，但這是在代表團返國後，就忘記與教育單位或有關單位協商無法解決的問題，以致美田徑女選手田阿妹自動請假選出來看，她因怕請假過多，影響學業而退出；另外，舉重選手不但請假集訓未准，而且亞運會期間也只能請假五天，以上兩例都貧在令人實嘆。

選手們的出國護照問題，大部份選手雖較往屆提高警覺趕辦，但是有部份選手遲遲不辦而影響國際的情緒。

### 事前改進勝於檢討

以上這些問題的發生，雖然有些是出自選手的不自愛，但是絕大多數的問題將因籌備會的不求改進。許多人士說，代表團每次返國檢討時，總會有以上問題之一作為成績不佳的「藉口」，但是，檢討之後，又趨於平淡，無改進的行動。此次，亞運代表團尚未出發，成績尚難以預測，但是，這種老毛病不得不先提出，以作為籌備會的殷鑑。

## 南華六十大慶 活動秩序排定

南華會六十週年大慶，定八日起連續一星期內舉行，南華會定七日下午五時，在會內舉行招待會，報告有關及參觀該會文物歷史展覽，至於各天的活動秩序，亦已公佈如下：

十二月十二日：排球場，下午七時起至十時，國防部少林班表演，總球隊對消防排球隊，單車節目，在球賽休息時表演。

十二月十三日：由上午十時起至一時，由胡法光主席領導職員運動員入場，舉行升旗禮，奏會歌，會長張永剛致詞，跟着節目是新法銀樂隊演奏及步操表演，該會救傷隊表演，舞獅，對領本館，徵獎球隊對健將，力表演，四百及千六接力（由政府會、港大、崇基、陸軍、西青、喇沙、拔萃、國際男女子隊伍）。

十二月十三日：排球場，下午七時半起至十時半止，柔道部表演，瑜加部表演，西洋拳健身表演。

十二月十一日：舞會秩序如下：致詞：舞會主席彭澤夫人。講談：電視紅星陳有后，李平富，孔令正。徵求頒獎：兩組選手士主持。古典舞蹈：鄭筠舜小姐。歌唱錦劇：電視紅星鍾樸、尤正嶠小姐，戴偉光、陳殿雲。抽獎：胡法光夫人主持。獻花：鄭筠舜小姐。司儀：裴報華。佈置：鄧天志。

## 元朗會徵求出發 理民官鄧樂授旗

【本報訊】元朗區體育會，昨午在榮華酒家舉行第十一屆徵求會員出發儀式，由元朗理民官（該會會長）鄧樂主持授旗，及頒發第十屆徵求成績優良者獎品。

主席黃松泉致詞說：本會倡導地方體育，可謂開新界之先河，得理民官擔任會長領導，及地方人士的出錢出力，始有今日之成就。目下本會已有二千會員，最近更奉准註冊為有限公司，故會務推展，更為繁重，盼各徵求隊長一本過去熱誠，廣為介紹親友入會，謹深厚幸。

鄧樂主持授旗頒獎後，由主委鄧乃文致謝詞，並希望各徵求隊長努力進行，於十二月卅一日前，把成績交回會方，俾便核算及印發會員證書。

參加典禮者有：太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、戴均、黃學儀、陳泰、田家炳、趙玉全、黃金業、古道誠、鄭任安、盧志、鄧伯榮、熊定嘉、戴林、忠、潘康盛、李彥、李松、陳洪、張世、強、鄧志良、顧昕、李威、李卓熙、朱李、文富好、黃武源、劉申、發、鄧暉才、陳茂、文桂枝、鄧齊安、謝錦源、趙、鄧英來、談偉民、不弱、陳孫琴、鄧恩、李鈞樹、林偉培、梁蒸。

## 保齡機構聯誼比賽 保總冠軍

—李均今甚來。

【本報訊】全港保齡機構聯誼賽，昨晚在四海保齡球場舉行最後一次比賽後，該項比賽已告結束，由保總球隊奪得冠軍。比賽進行了四場，每場各保齡球隊派出[illegible]，每次比賽只限上二人出賽，總隊（劉榮駒、司徒敏、吳耀強）以一千七百餘分得冠軍，南華隊亞軍，寶士域隊季軍，四海隊殿軍，個人一局最高分是南華的鄭[illegible]（二百五十六分）。在該項近一年的聯賽中，四海先後勝過四次，昨晚賽後假座相逢歡聚，並洽商舉辦另一項保齡機構聯賽。

## 英華校運會 明日決賽

九龍英華書院陸上運動大會，已於去月卅日在界限街政府大球場舉行預賽，明日（三日）下午四時，在該球場舉行決賽，[illegible]夫人頒獎。

## 搏角手昨抵港 被搏角迷包圍
### 今晚在港會場演出比賽

【本報訊】十一名參加第三屆世界冠軍搏角大賽的正邪兩派高手，昨晚七時許抵啟德機場，搏角高手一度受到無數的本港搏角迷歡迎，致使該批搏角高手受困機場，總於勞動警伯到場維持秩序，幸無人因而受傷。

稍後，機場有關當局，恐防發生意外騷擾，警方人員到場後，用警棍驅散人羣，該批搏角高手，才得離開機場。

這宗在機場發生的哄動事件，是發生在昨晚七時許，由於無數的搏角迷要目睹該批搏角高手的英姿，所以在昨晚還不到七時，就站滿了機場內外。當該批高手在步出機場時，搏角迷立刻衝前包圍他們，有的更爬上圍牆上，向他們熱烈歡呼，致使該批高手無法離開機場。其中有「熊抱王」之稱的柯利昂，他與其妻子和經理人，更被熱烈的搏角迷迫到要走入機場的警署內。

稍後，警方閘派出大隊警員，到場驅散人羣，該批高手在警察護衛下，才得以離開機場。

該項搏角比賽，今晚在香港會球場演出，由無綫電視主辦。

## 嶺南屬校運動會 勁社獲得總錦標

香港嶺南教育機構屬下嶺南學院暨中小學田徑運動會，昨日在加路連山南華體育會球場舉行，到有會長李兆能、名譽會長陳鍾燕、黃世源、盧兆剛、[illegible]等。

十時正，開始舉行升旗儀式，首由該校童軍、樂隊領導全體運動員繞場一週，校監[illegible]致開會詞後，由[illegible]校長宣佈運動會開始。

參加運動員八百餘人，分七組共卅八項目，競賽異常熱烈，以三百四十六分奪得全場總錦標者為勁社。下午四時，全部比賽完畢，盛況空前。

## 怡消未了緣 何時續賽 下週討論

【本報訊】經過兩場比賽，仍是一比一平手，怡和與消防甲組決賽的兩場，何時續賽，需要足總聯賽委員會決定。怡和於本週日已對聯賽委員會表示，因該兩隊下週日...，（下略）本週末舉行的兩場比賽，首場比賽，怡和對消防，因此，加時後仍是一比一平手，一場爭奪決賽權。本週末舉行的是，港聯賽事結束之後，始由足總聯賽委員會作出決定，定于下星期一下午六時召開會議排定賽期。


怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市，羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪 十二月二日到港 十二月三日開行

"IDAHO"輪 十二月十二日到港 十二月十三日開行

"WYOMING"輪（經檀香山） 十二月十九日到港 十二月二十日開行

往：西雅圖，溫高華，朗非路及休斯

"M.M.DANT"輪 十二月八日到港 十二月九日開行

"OREGON"輪 十二月廿二日到港收貨 十二月廿三日開行

怡和有限公司船務部啟


## 機班往來日今

### 到港班機

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 英航 | 倫敦仰光 | 下午三時廿五分 |
| 英航 | 雪梨澤爾文 | 下午八時十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十時十五分 |
| 國泰 | 大阪台北 | 下午一時零五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午一時二十分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午一時三十分 |
| 國泰 | 東京台北 | 下午一時四十分 |
| 國泰 | 耶加達星加坡曼谷 | 下午二時二十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時十五分 |
| 國泰 | 漢城台北 | 下午七時四十分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十時 |
| 國泰 | 福岡台北 | 下午十一時零五分 |
| 日航 | 雪梨馬尼剌 | 上午八時零五分 |
| 日航 | 東京 | 下午十二時卅分 |
| 日航 | 東京 | 下午十二時五十分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午二時 |
| 日航 | 三藩市東京 | 下午二時卅分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時 |
| 日航 | 倫敦曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 日航 | 耶加達曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午十時卅分 |
| 汎美 | 三藩市東京 | 下午十二時十分 |
| 汎美 | 三藩市東京 | 下午一時十五分 |
| 汎美 | 紐約曼谷 | 下午四時零五分 |
| 汎美 | 洛杉磯東京 | 下午十時 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午十二時卅五分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午一時五十分 |
| 馬航 | 星加坡曼谷 | 下午七時四十分 |
| 澳航 | 雪梨 | 下午六時四十分 |
| 澳航 | 倫敦新德里 | 下午七時零五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午八時廿五分 |
| 泰航 | 漢城台北 | 下午十二時四十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時十分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午二時四十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午七時卅分 |
| 中航 | 三藩市台北 | 上午九時廿分 |
| 中航 | 星加坡曼谷 | 下午二時廿分 |
| 中航 | 東京台北 | 下午二時卅五分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午三時四十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 上午十一時十五分 |
| 環球 | 三藩市沖繩 | 下午十二時卅分 |
| 環球 | 紐約曼谷 | 下午二時十五分 |
| 環球 | 三藩市關島 | 下午十時廿分 |
| 西北 | 漢城 | 下午五時 |
| 印航 | 紐約曼谷 | 下午五時廿五分 |
| 菲航 | 三藩市馬尼剌 | 上午十時四十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時五十五分 |
| 越航 | 東京台北 | 下午三時廿五分 |
| 德航 | 東京 | 下午六時 |
| 法航 | 巴黎西貢 | 下午四時廿分 |
| 意航 | 羅馬曼谷 | 下午四時零五分 |
| 意航 | [illegible]馬尼剌 | 下午十時廿五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午一時五十五分 |
| 阿聯 | 開羅曼谷 | 上午八時 |
| 阿聯 | 東京 | 下午六時十五分 |
| [illegible] | 西貢 | 下午一時十五分 |
| [illegible] | 漢城台北 | 下午一時十五分 |
| [illegible] | 新德里曼谷 | 下午五時 |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 英航 | 加爾各答倫敦 | 下午八時卅分 |
| 英航 | 曼谷倫敦 | 下午九時卅分 |
| 國泰 | 西貢 | 上午八時三十分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午八時四十五分 |
| 國泰 | 台北漢城 | 上午十時三十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午十一時 |
| 國泰 | 吉隆坡耶加達柏斯 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 曼谷星加坡 | 下午五時十五分 |
| 國泰 | 台北福岡 | 下午二時十五分 |
| 國泰 | 東京 | 下午三時零五分 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午三時十五分 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午四時十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午十時三十分 |
| 日航 | 台北東京 | 上午八時卅分 |
| 日航 | 東京 | 上午八時卅分 |
| 日航 | 曼谷耶加達 | 下午一時廿五分 |
| 日航 | 東京溫哥華 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 台北東京 | 下午三時 |
| 日航 | 東京三藩市 | 下午三時廿分 |
| 日航 | 曼谷倫敦 | 下午三時五十分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時廿五分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時五十分 |
| 汎美 | 東京三藩市 | 上午八時 |
| 汎美 | 東京洛杉磯 | 下午五時 |
| 汎美 | 曼谷紐約 | 下午十一時十五分 |
| 馬航 | 曼谷星加坡 | 上午九時卅分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午一時廿分 |
| 馬航 | 星加坡 | 下午二時五十分 |
| 澳航 | 新德里倫敦 | 下午七時四十五分 |
| 澳航 | 曼谷[illegible] | 下午八時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午九時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午八時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午一時廿五分 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午二時五十五分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午三時卅分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午八時十五分 |
| 中航 | 台北三藩市 | 上午十時廿分 |
| 中航 | 台北東京 | 下午三時廿分 |
| 中航 | 曼谷星加坡 | 下午三時廿分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時廿五分 |
| 環球 | 關島三藩市 | 下午十二時十五分 |
| 環球 | 沖繩三藩市 | 下午三時四十五分 |
| 環球 | 曼谷紐約 | 下午六時四十五分 |
| 環球 | 曼谷 | 下午十一時廿分 |
| 西北 | 漢城三藩市 | 上午十一時十分 |
| 印航 | 東京 | 下午六時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 菲航 | 馬尼剌雪梨 | 下午六時四十分 |
| 越航 | 西貢 | 下午四時廿分 |
| 法航 | 東京 | 下午六時四十分 |
| 意航 | 東京 | 下午五時零五分 |
| [illegible] | 曼谷[illegible] | 下午四時五十分 |
| [illegible] | 曼谷[illegible] | 下午十一時零五分 |
| 印尼 | 曼谷[illegible] | 下午二時四十分 |
| 阿聯 | 東京 | 上午八時 |
| 阿聯 | 曼谷開羅 | 下午六時四十五分 |
| [illegible] | 西貢 | 上午八時 |
| [illegible] | 台北[illegible] | 下午一時四十五分 |
| [illegible] | 曼谷 | 下午二時 |

## 截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局的截郵時間早一小時。

### 今日（二日）（星期三）

空郵

關島、日本 信件正午 包裹上午十一時

非律賓 信件下午五時 包裹下午四時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時

加拿大 信件上午十時 包裹上午九時

沖繩島 信件正午

中華民國 信件下午一時 包裹正午

南越 信件下午一時 包裹正午

科威特 信件下午三時 包裹下午二時

[illegible] 信件下午二時 包裹下午二時

委內瑞拉、巴拿馬共和國 信件下午一時 包裹下午一時

東埔寨 信件下午六時 包裹下午六時

星加坡、沙勞越、泰國 包裹下午五時 信件上午十一時

利、法國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時

迦納 信件下午五時 包裹下午五時

羅得西亞、奧大利 包裹下午五時

印度、伊朗、英國 包裹下午五時 信件下午六時

澳洲 包裹下午五時 信件下午三時

意國 包裹下午二時 信件下午六時

國、北、南、中美洲 包裹下午五時 信件下午六時

巴、納閩 包裹下午五時

平郵

台灣 信件上午十一時 包裹上午十時

日本、美國、中南美洲 信件正午 包裹上午十一時

澳洲西部 信件下午五時 包裹下午四時

### 明日（三日）（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時

以色列 信件正午 包裹上午十一時

台灣、印度 信件下午一時 包裹正午

馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時

東巴基斯坦 包裹上午十時

美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時

圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹正午

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時

黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、蘇丹、西但、蘇利南 包裹下午一時

巴基斯坦、英國、波斯 信件下午二時 包裹下午一時

秘魯、非洲、埃及、瑞士 信件下午二時

錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時

義大利 信件下午二時 包裹下午三時

澳洲、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

非濟島 信件下午四時 包裹下午三時

緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日 信件下午四時

平郵

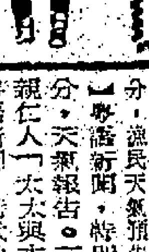
加拿大、美國、中南北美洲、巴西 信件下午六時 包裹下午五時

非濟島、[illegible] 信件下午五時 包裹正午

巴西 信件正午

泰國、南非聯邦、馬來西亞、星加坡 信件下午五時 包裹下午四時

南越 信件下午六時



## 大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 包裹下午六時

中國大陸 信件下午六時 包裹下午五時

## 播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

### 香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九四兆赫。

【六時】粵語新聞，聽音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員消息，海員空氣報告。十五分，天氣報告，時代曲。卅分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十三分，時代曲。五十六分【八時】粵語新聞，交通報告，天氣報告，特別報告。十五分，空中問答。卅分，時代曲。五十五分，天氣報告。【九時】鶯聲燕語。十五分，歌星選唱。卅分，爐邊下。十八分。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「華海浮梅」。五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞。廿分，藝壇新談。卅分，馬米高馬故事。【十二時】粵語新聞，今晨本地及外來生牛及生豬價格報導，漁民天氣預告，人海情潮「隱情」。【一時】時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，特別報告。十二分，時代曲。【二時】粵語新聞。三十分，時事實錄。【三時】親仁人「太太與丈夫」。卅分，粵曲。【四時】民間故事「奇食奇聞」，時代曲及流行歌曲。卅分，天氣報告。【五時】降臨節特別樂節目。五十八分，交通報告。十五分，常識解答。五十分，天氣報告。【六時】粵語新聞及特別報告。五十八分，十五分，警探生涯。卅分，音樂小曲。卅分，粵語新聞。【七時】粵語新聞，不時回首稀多回「時代說的故事」。

### 商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，時代曲。【七時】新聞簡報，天氣報告，晨曲，粵語新聞。十五分，時代曲。卅分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞簡報。十五分，時事。卅分，歐西曲。五十分，時代曲點唱。【九時】新聞簡報。【十時】新聞簡報。【十一時】新聞簡報，小說「一陣陣愛愁」。【十二時】新聞簡報，「罪惡陷阱」。【一時】新聞簡報。【二時】小說「秋月照芳魂」。【三時】小說「紅綫」。【四時】天氣報告。【五時】新聞簡報，港九時事。【六時】新聞簡報，新聞及天氣報告。十八分，小說「心聲」。【七時】新聞簡報。【八時】新聞簡報，天氣報告。【九時】歌唱節目。【十時】新聞簡報，時代曲。【十一時】小說「口角姻緣」。【十二時】新聞簡報，完畢。

### 商業第二台

週率一〇七〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，天氣報告，中大校外廣播課程，時代曲，新聞簡報。【七時】新聞簡報，天氣報告，股市報導，東南亞各地天氣報告。十分，音樂選粹。【九時】新聞簡報，天氣報告，股市報導，東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【十時】時代曲。【十二時】新聞簡報，股市報導，東南亞各地天氣情況，時代曲。【一時】新聞簡報，社團活動報導。【二時】港九報導，股市報導。【三時】新聞簡報，祝壽祝婚點唱，天氣報告。【四時】天氣報告，曲點唱。

### 麗的銀台

【六時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【七時】新聞簡報，繼續年青人時間。【八時】新聞及天氣報告，股市報導。卅分，體育雜談。四十五分，名曲賜知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼續名曲賜知音。【十時】新聞簡報，漁民天氣報告，駕正字識正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

### 麗的金台

【七時】音樂，節目報告。五分，新聞報導，天氣預測。十五分，商級日語課程。四十五分，音樂，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，社會服務。二十分，名人小傳。卅分，專曲。【九時】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事。十五分，藝術歌曲。卅分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「卅年耳聞林林總總」，中文電視節目介紹。卅分，專曲。【十二時】粵語新聞，節目報告。五分，小說「假丈夫」，天氣報告。卅五分，股市報導。四十五分，專曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】諧劇「好在白鴿眼」。卅分，南音。【三時】戲劇人生「奇男玉女」。卅分，粵曲。【四時】社會服務。五分，股市報導。十五分，喜事重重，金台節目報告。卅分，小說「愛與恨」。【五時】好少年。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，故事「死亡婚禮」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「混浪噗血戰」。【七時】小說「奇俠鐵琵琶」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，少年行「破財運動」。卅五分，轉播「香港大舞台」，歌唱節目。【九時卅分】小說「浪子」。卅分，節目預告。【十時】短篇趣劇「鬼見愁」。小說「南膠北鵬」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，時代曲。五十八分，曲中情「昨夜夢醒時」。四十五分，時代曲。【十二時】完播曲。

### 麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，卡通。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，真實服務。五十分，街行情。卅分，今日菜譜。十五分，英語（下午）【二時】新聞及天氣報告。十五分，「武當七俠」。【四時】新聞摘要。節目預告。五十五分，學以致用。卅分，五時正，小飛俠。四十五分，小樂園。【五時】新聞摘要。【六時五分】海底縱隊。【七時】職業特工隊。【八時】國語片「假鳳虛凰」。【九時】世界新聞及天氣報告。卅分，綜劇。【十一時四十五分】聖誕曲。【十二時】完畢。

### 無線電視

綜藝台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】英語講座。【一時】「萬水千山」片集。四十五分，中午新聞。卅分，歡樂家庭。四十五分，專題片「心相印」。【二時十五分】夜夜天。四十五分，歡樂家庭「天涯飄泊」片集。【三時】新聞簡報。廿分，七彩「鐵血忠魂」片集，「愛犬」片集。【五時】「神秘大偵探」片集。【四時】新聞及天氣報告。七彩「新聞報導」。卅分，「神探」片集。【六時】專題片「心相印」。卅分，七彩「英雄鬥鐵漢」。卅分，兒童「勢龍虎」片集。【七時】「十一號警探」片集。【八時】「神偷諜影」片集。【九時】「新聞及天氣報告」。卅分，七彩「蒙妮卡之夜」。十二時四十五分，最後新聞報導。卅分，七彩「合家歡」片集。【十一時】新聞及天氣報告，「家庭喜劇」片集。【十時】片集。【五時】「五時五十五分」新聞報導。卅分，七彩「明珠」片集。【八時廿分】「八時廿分」英語片「利路易」歌唱節目。【十一時】播映完畢。

# 南越大量批撥國滙 向港採辦農曆年貨
## 辦貨範圍廣泛趕在本月內付船
## 並批准輸入工業用蘇打一千噸

【本報訊】據貿易商消息：南越政府，近來大量批撥國家外滙，以供商人購入農曆年貨，並進日被邦入口商開來訂單，其爲顯著：舉凡衣服（包括外衣內衣及童裝）、疋頭、電器、家庭用品、塑膠用品、金屬製品、電池、罐頭食品、糖菓餅乾、皮鞋及其他雜貨，均有訂購，多經在農曆十一月底以前付運。

其他各種主要物資，如：工業器材、鋼鐵、棉紗等，近日批滙亦多，但有一部份因指定使用美援外，故不能向本港採辦。

又貿易商接西貢航信報告：南越經濟部與工業局已同意輸入一千噸苛性蘇打，其中南區九百噸，中區一百噸。全部入口額須售予各小工業家。爲鼓勵自由競爭起見，美援署不同意加今年一律，採取組合分配辦法，美援署希望各商家自由辦理申請。

所有申請之商家，目前國際市場對苛性蘇打之供應曾陷混亂，在七零年內之訂貨額，大都是未能付運，在台灣方面，希望各進口商家申請數額，每家以卅噸爲限，約五千至五千五百美元。

又悉：南越政府批准電視機、機動車及汽車，將自一九七一年度起特許有限度輸入。

又據報導：南越經濟部除大量外滙開放進口貿易以來，截至現在，所有政府外滙採購下的貨品項目，幾乎大部份均許可申請輸入，但對於電視機、收音機，以及機合機動車、三輪客貨車、遊旅車、輕型運貨汽車等項目，迄未開放進口。

該種原料：未開放進口的主要原因，是受南越政府經濟政策轉向生產方面的影響。目前政府已公佈設廠生產：收音機、電視機、機動車、衣車、運貨車、農機、農具等大規模工廠的投資條例，徵求外資合作，並規定設廠資金應至少兩億越元，自製部份零件，自行裝配，限定五年內國內零件自製率達到六零巴仙。

在設廠初期的十八個月期間內，南越政府將特別許可各廠獨權輸入本牌子之整台電視機或機動車，成汽車進口發售，但項設廠方案規定中的日期至本年十二月底止，故南越當局批購電視機、機動車等進口，須俟明年初始可實現。

# 外匯行情雖然報順 本港金市反告扳昇
## 尾盤價二八七·六二五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三七·五四美元（跌），瑞士報三七·五五（跌），三七·七〇美元（跌），巴黎報三七·九九美元（跌）；英鎊方面：倫敦報二·三八九八（跌），紐約報二·三八八八（跌），巴黎報二·三八八六美元（升），美國佐治士報二·三八八五美元（升）。

本港金市，昨日上午開市報二八六·二五，最高報二八六·七五，最低報二八六·一二五，收市價二八七·〇，前市尾盤爲二八七·〇，與昨收市價比較漲幅爲〇·六二五元，昨日外闈金價雖跌，但港金市走勢見暢旺，人心向好。息價仍去息六角，上牌現貨交收共一千五百兩，公價定二八七·五〇。下午開市報二八七·六二五，最高報二八八，最低報二八七·〇，收市價二八七·六二五，終日波幅爲一·八七五元。

美鈔扳昇，大鈔報六·〇八六二五，細鈔報六·〇八三七五；美電最高六·〇九八七五，最低六·〇九二五；星加坡紙（大）一·九六六，（小）一·九六一；台幣報一四七·二五；澳洲元報六·七六七五；非幣報（大）〇·八七二五，（小）〇·八六七五；加拿大紙報（大）五·九四五，（小）五·九八五。日元市仍弱，大紙報一五九·一二五，細紙報一五九·〇。

# 銀行利率減低 美股繼續上昇

【紐約卅日美聯社電】擴紹七天的勢旺走勢，星期一日股票價格急劇上升，交投活躍，上漲股與下跌股種數成超過四與一之比。

經濟分析家說爲股市最近的暢旺走勢係受到銀行利率下降的刺激所致。杜鍾斯指數在此期間已上漲超過三十點之多。

收市時杜鍾斯卅種工業股平均指數升十二點九，成爲七九四點〇九，該指數今年內的最高紀錄爲在十月七日所創的七八三點六八。

美聯社六十種工業股平均指數升四點〇，成爲二七零點九。上漲股共一千二百四十四種，下跌股共二百三十種。股市全日成交總額爲一千七百七十萬股，上星期五則爲一千〇十四萬股。今年最高紀錄爲在十月六日所創的二千〇廿四萬股。交投最活潑股爲「天納哥石油」股，升七角半美元，交二十四萬七千九百股。

美國紐約證券交易所卅日成交最多股票：天納哥石油，二十，聯邦國民抵押，六十一點一二五，德拉克斯，二十一點七五，美國電話電報，四十五點三七五，加州標準石油，五十一，西寶航空，六點七五，德勒定電子，二十點七五，班迪斯飛機，二十八，美國電力，二十七點七五，克雷斯蓋汽車，三十點一二五，大西洋富地，六十二點三七五，大陸石油，二十九點二五。

# 股票市淡靜交投疏落
## 九巴電話船塢均下跌

每日股市

【本報訊】承續前市頹勢，昨日股市買盤更稀，行情普遍續跌，成交總值爲一千三百廿九萬元。恒生指數：四時（香港）報一九七·九五，比前市之一九八·八六，失〇·九一，又五時（遠東）報一九八·二三，比前市之一九八·六七，跌〇·四四。

價跌者有：電話跌二角半，和記跌一角，電車跌一角，置地跌一元，港機工程跌一元，遠東跌一角，怡洲英坭跌二角半，牛奶跌五角，城市跌二角，凱聯跌一角，美麗華跌一角，九巴跌五角，怡和跌二角半，油麻地小輪跌五角，太平洋跌五分，聯邦跌一分，生力啤跌五角，太古船塢跌五角，永高跌二角，南聯跌二角，會德豐跌一角，屈臣氏跌一角，太古實業跌一角，橡膠信託跌一角，天星小輪跌二角。

價昇者有：信昌昇五分，香港毛紡昇二分半。

昨日成交總值一千三百二十九萬元，計香港交易所佔五百七十四萬元，遠東交易所佔七百五十五萬元，茲將各股行情表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 一六四·〇〇 | 一六四·〇〇 | 一六三·〇〇 |
| 東亞銀行 | 九四·〇〇 | 九四·〇〇 | 九四·〇〇 |
| 會德豐 | 一三·三〇 | 一三·四〇 | 一三·二〇 |
| 九龍倉 | 三〇·七五 | 三〇·七五 | 三〇·七五 |
| 地產會 | 三九·二五 | 三九·二五 | 三八·七五 |
| 太古船塢 | 七三·五〇 | 七四·〇〇 | 七三·〇〇 |
| 黃埔船塢 | 一〇·五〇 | 一〇·五〇 | 一〇·四〇 |
| 置地 | 一〇二·〇〇 | 一〇四·〇〇 | 一〇二·〇〇 |
| 信託 | 二·八五 | 二·八五 | 二·八五 |
| 聯邦地產 | 一·七五 | 一·七五 | 一·七四 |
| 香港投資 | 六·六五 | 六·六五 | 六·六五 |
| 保險 | 六·一五 | 六·一五 | 六·〇五 |
| 永吉 | 三五·〇〇 | 三五·〇〇 | 三五·〇〇 |
| 四海地產 | 四·五〇 | 四·五〇 | 四·五〇 |
| 先富利士 | 三六·五〇 | 三六·五〇 | 三六·二五 |
| 綿綸 | 五·二〇 | 五·二〇 | 五·二〇 |
| 南洲英坭 | 三一·二五 | 三一·五〇 | 三一·二五 |
| 港機工程 | 八一·〇〇 | 八一·五〇 | 八一·〇〇 |
| 鮭門 | 一五·七〇 | 一五·七〇 | 一五·四〇 |
| 大酒店（除各項） | 二八·八〇 | 二八·八〇 | 二八·四〇 |
| 城市酒店 | 二六·四〇 | 二六·六〇 | 二六·四〇 |
| 凱聯酒店 | 九·一〇 | 九·一五 | 九·一〇 |
| 小高酒店 | 一三·二〇 | 一三·四〇 | 一三·二〇 |
| 市聯酒店 | 四·八〇 | 四·八〇 | 四·八〇 |
| 首店酒店 | 四·九〇 | 四·九〇 | 四·八五 |
| 又成酒店 | 一一·五〇 | 一一·五〇 | 一一·五〇 |
| 油麻地小輪 | 六四·〇〇 | 六四·〇〇 | 六四·〇〇 |
| 天星小輪 | 一五·八〇 | 一五·八〇 | 一五·八〇 |
| 香港燈 | 二三·四〇 | 二三·四〇 | 二三·二〇 |
| 九龍燈 | 三三·七五 | 三三·七五 | 三三·五〇 |
| 電話 | 四六·七五 | 四六·七五 | 四六·七五 |
| 電車 | 一四·五〇 | 一四·六〇 | 一四·五〇 |
| 中華煤氣 | 一七·〇〇 | 一七·〇〇 | 一七·〇〇 |
| 九巴 | 三九·七五 | 四〇·〇〇 | 三九·七五 |
| 和記企業 | 二二·一〇 | 二二·一〇 | 二二·〇〇 |
| （優先股） | 一二八·〇〇 | 一二八·〇〇 | 一二八·〇〇 |
| 和記 | 六·〇五 | 六·〇五 | 六·〇〇 |
| 怡和 | 三〇·二五 | 三〇·二五 | 三〇·〇〇 |
| 先施 | 一一·三〇 | 一一·四〇 | 一一·三〇 |
| 聯合企業 | 七·二〇 | 七·二〇 | 七·二〇 |
| 遠東企業 | 一三·五〇 | 一三·五〇 | 一三·四〇 |
| 太古實業 | 一五·五〇 | 一五·五〇 | 一五·五〇 |
| 牛奶 | 六〇·〇〇 | 六〇·〇〇 | 六〇·〇〇 |
| 屈臣氏 | 九六·五〇 | 九六·五〇 | 九六·五〇 |
| 聯合汽水 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·五〇 |
| 迪卡佛 | 二七·四〇 | 二七·四〇 | 二七·四〇 |
| 生力啤 | 七二·五〇 | 七三·〇〇 | 七二·五〇 |
| 立興 | 三·四〇 | 三·四〇 | 三·四〇 |
| 信昌 | 六·五五 | 六·五五 | 六·五〇 |
| 橡膠信託 | 一一·四〇 | 一一·五〇 | 一一·四〇 |
| 區灣 | 三·四五 | 三·四五 | 三·四二五 |
| 太平洋 | 五·七五 | 五·七五 | 五·七五 |
| 新英坭 | 三·五五 | 三·五五 | 三·五五 |
| 環球電子 | 一〇·六〇 | 一〇·六〇 | 一〇·六〇 |
| 南海紗廠 | 二〇·二〇 | 二〇·二〇 | 二〇·二〇 |
| 南聯 | 一五·一〇 | 一五·四〇 | 一五·一〇 |
| 長江製衣 | 四·八〇 | 四·八〇 | 四·八〇 |
| 南豐紗廠 | 五·七五 | 五·七五 | 五·七〇 |
| 香港毛紡 | 三·一二五 | 三·一二五 | 三·一二五 |
| 雄牛 | 五·二〇 | 五·二〇 | 五·二〇 |

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

# 本港金鈔外幣行情表

十二月一日（星期二）

| | |
|---|---|
| （九九K金） | |
| 開市 | 286.250 |
| 收市 | 287.625 |
| 最高 | 288.000 |
| 最低 | 286.125 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 6.08625 |
| 細鈔 | 6.08375 |
| （美電） | |
| 最高 | 6.09875 |
| 最低 | 6.09250 |
| （通天單） | |
| 最高 | 6.09125 |
| 最低 | 6.08375 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 159.125 |
| 細紙（萬計） | 159.000 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| [illegible] | 14.42 |
| 埃及鎊 | 7.00 |
| 澳洲元 | 6.7675 |
| 加單 | 5.955 |
| 加元（大） | 5.945 |
| 加元（小） | 5.985 |
| 菲幣（大） | 0.8725 |
| 菲幣（小） | 0.8675 |
| 大坡紙 | 1.966 |
| 細坡紙 | 1.961 |
| 新勞嘩（百計） | 48.50 |
| 葡幣（每元） | 0.976 |
| 西德馬克（百計） | 167.25 |
| 新法郎（百計） | 109.00 |
| 瑞士法郎（百計） | 140.25 |
| 泰幣（百計） | 29.125 |
| 台幣（千計） | 147.25 |
| 仰光嘩（百計） | 36.00 |
| 西冷嘩（百計） | 56.00 |
| 西貢紙（千計） | 14.70 |

# 受限制輸英棉織品 本月底付運告結束
## 各廠開工趕製特別忙碌

【本報訊】本限額年度輸往英國的棉紡織品，最近旬日來趕貨付運顯得特別忙碌，輸往英國的棉織品數量亦顯著增加，此一情勢預料在今後的一個月內，將會繼續加強。

據廠商消息，最近英國商家向港訂購棉紡織品依然甚活躍，此間廠家趕貨付運亦顯得特別忙碌，因爲本限額年度的棉織品訂單，到本月底付運便要結束，此間工商處亦已通告有關廠家及出口商，凡輸往英國之受限制棉織品必須於本月卅一日午夜前付運。

此間廠家輸往英國的棉紡織品數量，旬日來有顯著的回增，棉織品付運的增加，除了因最後付運期行將結束外，英國「入口貨按金」制度亦將於本月四日（本週五）便告撤銷，也刺激港貨輸英的急速回增。

由於今年首七個月香港棉織品輸英長期推淡，尤其是成衣輸英，雖然近兩、三個月來情勢逐漸改觀，特別係進入十一月份以來，英商訂貨表現更積極，但因旺銷時間來得太遲，故本年度輸英的棉織品配額，仍有一些要被擱置，不過相信不會很多，對配額持有人亦不會有影響。

# 銀行活期折息 昨降至六厘半

【本報訊】本港銀行頭寸，似嫌寬鬆，部份華資銀行因收縮信用透支，而向同業拆放，昨日西期拆息再由六厘六二五降至六厘半，成交不多。

# 酒樓需用海味續增 出口庄亦大量扯購
## 各種海味成交普呈旺盛

【本報訊】海味雜貨市情保持暢旺態勢，由於酒樓及家庭需用增加，東南亞出口庄購辦亦告活躍，各類貨品市價俱堅。

日本鮑魚，貨銷市俏，廿四頭吉品鮑每担成八千元，卅六頭吉品鮑每担成六千七百五十元，四十一頭吉品鮑每担成六千三百元。

本港鱆魚、鰻魚、地魚，旅庄扯購增加，價格上升，新大牌每担成一千三百五十元，中牌每担成九百元至九百五十元，鱆魚仔每担成七百五十元至八百元。新中墨魚每担成六百四十元，鱆魚仔每担成四百二十元至四百七十元。大地魚每担成一千二百元，中大地魚每担成一千一百二十元至一千一百三十元，中地魚每担成一千〇六十元。

日本冬菇，新貨有到，市場價好，金KY秋菇每担成四千一百元，KY厚菇每担成三千九百元，OSA秋憲菇每担成三千九百元，KY新秋菇每担成三千七百二十元，金夾新秋菇每担成三千五百二十元，市夾菇並菇每担成三千三百三十元，紅KY菇每担成三千七百元，紅KY秋菇仔每担成二千五百八十元，黃人石菇仔每担成二千四百四十元。

## 蔬菜價昨回升 鹹水魚仍疏俏

【本報訊】昨日牲口市中以三鳥較平淡，鮮活魚供應仍少，其價依穩，鹹水魚來源仍少，較魚及紅衫每担續升二、三十元，前者每斤二元八角，後者四元，淡水魚方面，變動不大，鯇魚稍疏，每担升一、二十元，每斤五元八角，鮮魚市呆滯，每担則跌百多元，每斤十八元，金頭鯇微順，每斤五十二元，至於蔬菜類，來源疏，部份價回升，菜心、白菜及西洋菜每斤均升一二角，其餘無甚變化。

# 食油新貨較多充塲 實銷增加市價堅穩
## 出口庄大量購買煉豆油

【本報訊】食油市情增加，保持平衡發展。

花生油，上檔貨暢銷，南非洲新現貨每担以一百九十元成出卅桶，十二月至明年三月付船花貨每担以一百八十八元及一百八十九元成出二百桶，泰國龍嚟花生油碼頭交貨每担以一百六十八元成出五十桶。

日本菜籽油價格回升，日清廠現貨每担以一百廿八元成出七十桶，吉原廠現貨每担以一百二十八元五毫成出五十五桶，本月下旬到港貨每担以一百二十五元成出五十噸。

日本煉豆油，有南洋庄扯購，淨油每担以一百廿元成出一百噸，是本週內船期交貨。

荷蘭豬油，成交雖疏，但價格堅硬，黑白猪大盤每担以一百六十八元，其他牌子現貨要價一百七十元。

星洲煉椰油，新貨運到，實銷買家購入，飛鷹牌碼頭交貨每担以一百四十七元成出二百五十罐。

# 米價尚穩定 昨成五千包

【本報訊】泰國晚造新花米首批運到後，即行沽清，第二批日內亦可到達，昨日本有泰米開盤，祇有大陸米成交五千包，其價企定，計新洪字絲苗每担成一百零三元半，舊洪字絲苗九十五元，舊天字絲苗九十五元半，新華南粘九十六元半，新西粘八十六元。

至於泰米市價亦頗穩定，在第二批新米未運到前，舊米祇有照價捉用。

# 美瑞法外滙價 昨均趨整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱較前爲改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦調升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一二·四〇港元改爲六一二·八〇港元，買入價亦由六〇五·四〇港元改爲六〇五·八〇港元，即每百美元，均較前多兌〇·四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二·三〇港元改爲一四二·四〇港元，買入價由一四〇·四〇港元改爲一四〇·五〇港元，即每百法郎均較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一一·二〇港元改爲一一一·三〇港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍然爲一〇九·八〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九〇〇美元改爲二·三九〇二美元，買入價亦由二·三八八六美元改爲二·三八八八美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇二美元。


哮喘咳 曹仁 專醫斷尾

保證 鋪愈 收費

忠告久咳哮喘諸君

立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 采用敷背 不需戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦

李永達　文東成　林淑珍　梁志豪

東城 電腦間諜戰 七彩 BILLION DOLLAR BRAIN 明星英雄重 票價六毫、一元、一元五角

環遊美洲最近回港照常診症

吳石俊 中醫診所 專理 頭暈痛 耳 鼻 喉 癌

本人去年多謝美洲華僑之邀，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

快樂 總統 下期獻映

紐約 大世界 麗宮 明天獻映 王桃 麥戴蒙 全部七彩

JURY PRIZE WINNER CANNES FILM FESTIVAL 1970

紐約 大世界 麗宮 不日獻映 榮獲本年度康城影展優異獎 the strawberry statement 如火如荼 發展學生運動

東城 樂宮 新都 下期 明天 殺 三船敏郎 小林桂樹 三國連太郎 中村錦之助 主演 三船敏郎從影第一百部紀念片 武士道 切腹 浪人隊 門殺

龍華 明天獻映 名曲九首 風流表哥俏表妹 潘迎紫 青山 楊燕 張帝 鮑立 謝玲玲 張帝 楊燕 担戲主演 第一部七彩

國華 只映今天五場 聯美緊張戰爭特務巨片 亡命七金剛

國寶 今天獻映五場 金龍公司 淒艷怪異恐怖巨片 金葉子 李麗華 岳陽 胡金銓

鐵雄心巨 查理士布朗遜 VIOLENT CITY

下期 如狼似虎七金剛

昨今滿 仍五場 桃色假期

哮喘病有救星 唐拾義 哮喘丸

惠刊本報廣告者請撥：電話七三零七零八接洽

## 誰說它永遠不會犯錯誤

# 電腦常令人啼笑皆非

**很多時有人接到賬單，追收欠款項，但這種種錯誤的麻煩，比諸美國兵役徵站徵調一名七十六歲老人入伍，可稱微不足道。**

任何人都會錯……但電腦機永遠不會錯的。那是理論，雖然電腦機有時也會錯，而且錯得厲害。伯明罕的莫爾夫人絕對信任電腦機──直至她收到一間汽車公司的一張支票為止。她有一些這公司的股份，預期可得股息十三先令五便士。但那張支票的數目，是六十萬鎊十三先令五便士。這位寡婦人，立即打電話給那公司，一位職員難為情的承認，那是一個輕微的錯誤──錯了六十萬鎊，原因的知是新近安裝在那公司會計部的一副新電腦機的毛病。那公司可算幸運，莫爾夫人看到它的怪異。

但是，不是所有電腦機的錯誤都是那麼滑稽的。例如，美國印第安納州的一個農人拉斯基，一份公文寄到他家裡，徵他入伍服兵役。他打電話給附近的徵兵局，並說：「那必定是錯誤的。」對方答道：「沒有錯的。這些東西都是聲譽卓著的電腦機弄出來的」。拉斯基堅持的說：「但是，你不明白呢，我現在是七十六歲了。」結果，這個老兵要旅行了八十哩的路程，向紅面的陸軍將官們，出示他的出生證書和他的白髮。

又如加州的一個工程師村果斯特，他是一個獨身漢而渴想找一個妻子。他先顧一間電腦配偶公司，花了幾近八十鎊，以求找一個適合的配偶，但沒有成功。他說這電腦機所介紹的，不是連續抽香烟不停的肥胖女孩子，就是很難相見的婦人。其中十個女孩子所住的地方，與他的家相距平均約三百三十哩。他所伸訴的電腦機所介紹的一個「理想女人」說：「她通常不停的抽香烟、飲酒，而且比我高十四吋。」

某家空軍的電腦機，宣佈一個空軍人員的份子，應予開除。一個調查員直好──但這個空軍人員並未結婚……就想這調查吧。

一副英國電腦機，給一個紐約人許多麻煩的事情。一天早上，他發現他已被「編隊」於一個健身班。祇有進訓練班的布魯特，把學費催收賬寄給一位未曾上過課的「學生」。他在家等了多天，等待一個彪形大漢的收賬員。後來真相大白……提出這賬單的是一副電腦機。它選擇了一個錯誤的人。

在美國各地，人們似乎在討論著的電腦機對誰做了甚麼。最近有的一個青年人，不停的收到一間商店的賬單，欠賬是零零點零零元。多月來，他都打電話給那商店的會計部，但沒有結果。那些個賬單繼續寄到他的家裡來，直至最後這電腦機恐嚇要對他採取法律行動。這個「欠債者」於是開了一張零零點零零元的支票寄去。他後來收到一封謝函，是來自電腦機的。

那不會使他花錢，但紐約的另一副電腦機，使施旦圖夫人發生許多麻煩。她收到一封信，內有一張六千四百二十八鎊的贍養費支票。正當的，她每月通過政府當局從她的丈夫收取五十鎊的贍養費。她不指出這錯誤，把錢揮霍了。她用去了三千元後，才被拘捕並控被盜竊罪。

另一個電腦機的錯誤，使倫敦的將東斯利夫婦幾乎要損失幾百鎊，但結果祇成為一個笑話。他們收到一張煤氣賬單，數目是六百五十一鎊──有人告訴他們，這數目是不對的。他們把「百萬富翁」遊戲的假鈔票，數是六百五十一鎊，添給煤氣公司，並附一字條說：「我們可以接受開玩笑──你們可以嗎？」

但電腦機有時卻不是惡笑的。例如德薩斯州達拉斯那個以現款購買一副電視機的人。一個月後，他收到一張催促賬單，說他欠全部售價。他已付款，那商店答應修改它的紀錄。但一個月後，他又收到一張催他再次抗議。六個月後，他仍然收到那副電視機的催賬單。但更壞的事情來了，一天晚上，他回家時發現他的妻子飲泣流淚，她說：「財務公司打電話來，說如果我們不付款，他們將控訴我們。」那個丈夫打電話給那商店的經理說：「如果你不停止把催賬單寄給我，我將控訴你誹謗。」像魔術般，這些催賬單停止了。原來一張電腦機咭片打錯了孔。但在發現毛病之前，這電腦機似乎獨行獨斷，對顧客進行報復。事實上，最近有一部電影，描寫一副電腦機發生毛病而攻擊一個人類。在現實生活中，這不可能有那樣事情的嗎？誰曉得呢？

## 種族磨擦漸趨激烈當中

# 黑人警察真是左右為難（續）

黑人警員與黑人犯罪分子間的特別敵視的理由，不難找得到的。一個紳海探杜雷柏說，在過去，黑人社會敬重一個黑人警員，「因為他是一個能幹的象徵」。現在，「一般來說，一個黑人警員並不防礙他的職業。這工作是夠危險的，有些分子不分辨膚色。那個徽章就夠了。」去月，在底特律，在一個與黑豹有聯繫的組織的總部門前，一個黑人巡警將倫史諾斯被槍殺了；而另一個黑人巡警受飛過的一些手，被子彈碎片射傷。愛珊遜說：「黑人現在把我們作一種看待。我不是到那裏去做一個壓廹者，但在這個社會看來，我祇是一隻豬羅。」芝加哥的李察堅持的說，有些黑人是「反對警局和反對警察的，但我不相信他們一般的反對黑人警員」。

無可避免的，黑豹已使黑人警員的生活更加複雜──而且危險。黑人便衣警員們滲入紐約的黑豹組織，引致十三名黑豹因陰謀轟炸警局和公共建築物而被捕。在「全國非洲──美國警員會」首腦威爾斯，那些黑人警員是「奸細和娼妓」。並不是所有的黑人都有那樣的態度。紐約「監護者」集團的警目柏林說，他將不鼓勵他的會員做那種警察情報工作。「但我們也不反對他們。」他繼續說：「如果一個單位要滲入黑豹或青年勵爵，或許上司們應該是黑人。應使態度是正確的，照使你能夠控制所發生的事情。」紐約警察最高職位的黑人警官華斯助理警察長說，「黑人的滲透可能有所幫助，因為這樣可以做成功更多的、更客觀的警察工作。」因為許多黑人所幹的罪案，是損害其他黑人的，有理由的解釋，為甚麼黑人區的居民，應該歡迎更多的黑人警員而不應仇視他們。事實上，近些是新的、憤激的黑人警員組織的主要目標之一，是增加在黑人區當他們的黑人警員的人數。在美國的大城市的警察部隊，黑人警員人數仍屬很少。有些警局剛正設法增加黑人警員。黑人人口佔百分之七十三的華盛頓的警察總長，將黑人警員的百分比由一九六八年的百分之廿五，增至現在的百分之三十五。不過，現仍沒有一個美國城市的黑人警員的百分比，可與當地人口成適當的比例的。在匹茲堡，黑人人口佔百分之廿二，祇有百分之七的警員是黑人。底特律的黑人人口超過百分之四十五，但警察祇有百分之十一是黑人。

招募黑人以矯正那不平衡，卻不容易。黑人青年不願意參加許多黑人他們的長遠認為敵人的警察部隊。有些申請參加的，或因有犯罪紀錄而不被取錄。有些黑人，指摘一個雙重的標準，用於申請者，以至黑人比較白人更難加入警察。任黑人區執法律的較大角式的主要的辯論，是他們做得更好──比較公正和比較實際的情況。底特律最高職位的黑人警官，副警察長夏爾治說：「語言是最大的障礙。白人警員很難辨別有些黑人談話，暗示立即對白人實行暴動，但在黑人聽來，那祇是一個生活方式。一個巡警根據他相信是攻勢的語言而作出錯誤的決定，不特不能防止反而刺激暴動。」一個被派至聖路易黑人警察兒童犯罪偵查組工作，滿懷希望。他說：「我們剛正進入一個新時代。人們對警察的印象，已由殘忍的東西改變為援助的角式。我們刻在幫助人們。」洛杉磯的奧斯卡祖爾布萊安特會，以一個當值時被殺死的黑人警員的名字為名的，成功的把洛杉磯的一個黑人區一凡尼斯的一個警長，和一個社會關係官調職，因為他們表現出不是那地區所需要的。」

另一項使人興奮的發展是，在黑人區有效的使用「青年巡邏隊」。載維斯警長說：「有許多地方不符合我們的理想」。全黑人的，或黑人和白人聯合組成的──但在紐約和底特律的，但紐約的華斯被「巡警羅利會」批評，因為他進入一間被波多黎各人的「青年勵爵」佔據的教堂時，接受搜身，縱然華斯那樣做，能夠幫助消弭一個危險的局面。華斯指出：「我們不是說，我們對與他們一起工作，但以這個社會來說，有些地方，我們的目的是相同的。」格爾斯，一個在紐約市警員八年，現在是哈佛大學法律系學生的黑人青年，說：「那真正的是往來交通的事。如果黑人公民們知道你心裏想甚麼，以及你真正的想與他們談話，而不是把毛氈蓋着他們的眼睛，那麼，就沒有困難問題。」為了碩士論文「黑人與執行法律」，格爾斯辯說，黑人區的工作，應該是最佳訓練的警官的志願職責。「黑人警官必須是黑人青年所敬仰的，使他們親近他而不去找尋販。」諷刺的，格爾斯因為得到法律學院上課的事，與上司爭辯，終于辭職不幹。（下）

# 國際寫影

## 勇於面對現實

# 法議員主恢復公娼

**廿四年前領導禁娼的女議員率先倡議，並已獲部分政界人士支持。** 呂

係是最文明的服務嗎？許多法國人似乎有那樣的想法，現在已有一個運動以使它成為社會化。回溯卅年代和廿年代，人頭獅、查巴黎斯以及一二二（普洛文西路一二二號）是巴黎的吸引遊客的地方，壓倒了羅夫利、咧網館及拿破崙墓。不過，在第二次世界大戰期間，這些妓院都落了「蓋世太保」利用它們來作情報站──前於一九四六年，一個市議會議員瑪荼李察領導了一個成功的禁止妓院的運動。此後，她改變了她的主意。

她最近說：「我於廿五年前封閉妓院，但我再考慮這個問題，今天我再不反對重開，如果，我說如果──在那裏的婦女不是奴隸。」現在已是八十一歲的李察夫人不是單獨一個人抱持那樣的意見。一群約六十人的巴黎市議會的議員，由貝列特領導高樂派的議員，刻正起草法律以准許妓院再度營業。瑪荼李察──狄爾瑪斯總理在私下表示支持這運動。

貝列特解釋說，他想要的不是由鴇母控制的妓院，公務員可以經常巡察它們，以女孩子來說，那將是一種職業，不是一種生活方式──或一個家。貝列特說：「主要的事情是她們由地方衛生當局監察。」

他的辯論是沒有管制的娼妓會傳播性病。一九五七年，巴黎有一千二百宗，一九六……現在，估計每年約有六千宗性病。

貝列特預測其他的好處：「我不敢說妓院將能消除性罪案，但我相信它們將會使性罪案減少。同時，國營妓院將使膽小的青年克服他們的自卑感。」另一個因素：「……」

話雖如此，外國工人和巴黎的任何人將有廣泛的選擇。除了三萬五千個經常營業的娼妓之外，巴黎有局部時間營業的業餘娼妓七萬五千人。在豪華的酒店門前汽車載運的娼妓遍滿名貴的汽車，兜接顧客。

目前在馬迪運區駕駛一輛汽車四出兜接顧客的一個紅髮女郎尼可莉說：「我不反對在一間市立妓院附近的一間酒吧活動的華莉妮有所保留：「我不想任何人告訴我甚麼時間要工作以及要與誰人睡覺。」

招募監督人員勢將有許多困難問題。一個憤怒的婦人向貝列特指出：「試想想一個男人，抱擁着他的兒女，擁抱將他的妻子，然後說：『親愛的，我要到妓院去了。』」你將作何感想？」貝列特反駁說：「那樣的一個公務員職責與他的私人生活間沒有甚麼不協調的。一個醫生常遇無數的裸體女人，但那不是說他與其中任何一人。」貝列特應該知道，他做了二十年的鄉村醫生。

## 人人均錢袋飽滿

# 日工商界發付年終花紅三萬億元

**一般來說，今年花紅的增加比率，已比往年減少，因此各公司爭取顧客的宣傳，比去年更加熱烈。**

今年日本職工所獲得的年終賞金，總數將達三萬億日元之鉅。不過，各大百貨公司消費品製造廠，甚至証券公司卻已進行更激烈的推銷運動，使受薪男女多花一些賞金。

日本人原本有歲晚花錢的習慣，但今年情形則有點不同。終年的花紅增加百分之十七點七而已，較諸去年比一九六八年增加百分之廿二點九，則不免遜色。商界認為，此係因銀根收縮，彩色電視機與紡織品需要減退，以及新汽車需求呆滯有所影響。

日本各大鋼廠已宣佈，年終賞金每人三十萬五千日元至三十一萬五千日元，比去年多了百分之十九，但去年則比一九六八年增加百分之三十。

電器用具業的花紅，則相當於五個月（如東芝）或五個多月（如日立）。通常這些大公司的職工花紅，約比上一年增加百分之六十，但今年則大不如前了。

唯一例外是股份經紀行員工，今年可以獲得相當于四個半月的年終賞金，平均於一九六五年加入公司的職員，可以得到四十多萬日元。不過，証券公司的賞金，則與去年相同，為五個半月薪金。

尤有進者，好些公司要求職工將部分賞金存於公司。日本鋼廠職工於明年正月才領賞金，該廠發出的賞金總額共一百四十日億元。

此外，三菱電器則建議以一半賞金存於公司兩個月，並以百分之五賞金用購物証代替。

基於上述種種情形，故今年日人在聖誕節與新年花錢，似不會像去年那般隨便了。

雖然各大公司均定下比去年增加百分之二十生意的目標，但目前無人能知道會不會達到。

為了盡力吸引顧客，東京一家公司發出三十八萬對郵件，直接寄與市民，而去年不過十三萬封。同時，許多公司均舉行大贈送。

唯一例外是報名參加海外旅行團的，今年十分踴躍。最受歡迎的是夏威夷旅行，已有一萬人參加，準備到那裡過新年。四十萬日元的歐洲迴旋旅行，非洲旅行等，亦有不少人參加。香港旅行社已不算是新節目。估計今年到海外過聖誕節或新年的，將有四萬多人，比去年增加了百分之六十。（泰）

大公司職員忙于點萬元鈔票

## 由於年中損失逾一億鎊，致市場的偵察員對于大意的主婦，也指為行竊。

# 高買禍及無辜 自助市場形同陷阱

一位律師鄧氏地說：「我要買一些東西的話，一定要為我太太買用品。如果並不得已，一定要為我大大買購東西的話，我不肯到市場內的購物籠子，後從不用高級市場和賣的物品。我可能不須，前，被偵察員指控為「高買」的事。因為那時，許多無辜的人，被高買公司方面的「高買」者。有時，法庭處理「高買」之詞，去年，一間高級市場估計商人的損失達一百萬鎊之間，由於偵察員損失達一億鎊之「高買」的問題。這個嚴重的，被稱為偵緝人，甚至也認為偵察員也不許可……說。」

高級市場的老闆，總是想着如何制止這竊賊，可是很多法律界人士以為他們的行為有點過份，有些超級市場竟成為那些清白的顧客。很多法官也舉出了例子，證明指控「高買」的危險。像一位七十三歲的老婦人的例子：「當人們在走來走去，選擇要購買的東西時，會遇下一些東西的。」高級市場的偵察員，對指控的証據太過隨便，他們有時雖沒有看見，也會說親自目睹。很多時無辜者受到損害，但並不是常有是如此。一件事，去年夏天一位二十三歲的公務女兒，被高級市場的偵察員指控行竊。那時，她購買了很多東西，而公司所設備的購物籠太小，有的她就放在她的手提袋中，當她付款步出公司時，偵察員就上前指控她行竊。因為有些東西放在手提袋中忘記了付款，她說：「我是怕東西太多，才放入我的手提袋中，我本是預備付錢的，可是，在付款時，我却把這些忘得一乾二淨。」

相信很多家庭主婦會在這種情況下被指控的。但是，為了避免這些麻煩，是否該規定主婦們到高級市場，不要攜帶手提袋呢？律師們對這個辦法大加反對。

她所以把帽子放在手提袋中祇是為了方便，同時，他付款是分開支票，多寫一鎊八先令並沒有問題，可見，她那時確是忘記了。法官判她無罪。所持的理由是：「在超級市場中──她拿了帽子，很多人都見到，然而，為甚麼當她付款時，沒有人提醒她要付錢呢？」

很多人相信，法律應具判定偵察員指控購物人離開了公司之後，也該提醒客人付款。

如果你想免於被控行竊，有幾點是需要注意的：一、在到超級市場前，最好不要先到其他的店舖，那麼，你的手提袋就是空的。結賬時方便。二、切勿將架上的東西放在手提袋中。三、當偵察留收據，以資証明。四、當偵察員截查時，不要驚慌，道出你的無辜理由。五、如果不奏效，那你要去找律師，他會為保護你的名譽而致力的。（健民）

並且形容高級市場是：「當要的公衆女兒，被高級市場的偵察員指控行竊。那時，她購買了很多東西……」

今年初，一位女士被指控偷了一頂價值一鎊八先令的帽子。放在她的手提袋中，然後又購買了其他的東西。當她用支票付款時，沒有……

啟德遊樂場
獻給四足所有人共見世上所有四腳鴨 收費不分
鐵石戲院 東南亞歌唱團
排名不分 小珍妮紅妮 高珍蘭麗姝 方劉鳳 黃何珍 余徐陳 ……
專劇 余慕華 劉韻雨 俞黃萍 趙夜虎 紅劍紅 李文華 李宛湘 小甘雪 梁中良 王瑞群 何蕙玲 陳嘯鳴
西片四場 鳥瀛 雄冠 謝扶 陳勳 中片四場 七彩 飛劍 神童 馮寶寶
化美人身 表演 跳海 洋妹 香艷中國肉彈 脫衣舞 ……

麗聲 國泰 都會 仙樂 國民 華都 電華 民樂
今天 五場 最後
東南亞出品武俠巨片
銀姑
吳小惠 第二部 芳芳
國第一部 小小女俠片
小女俠我女小俠

美藝公司繼「龍虎金剛」又一巨獻
硬派性格巨星：安東尼昆
從影以來代表傑作
英嘉史提芬絲 合演
皇后 文華 國華
後天 隆重獻映
最感動的巨片！
"a dream of kings"
令你激動！令你迴低！令你同情！令你感慨！

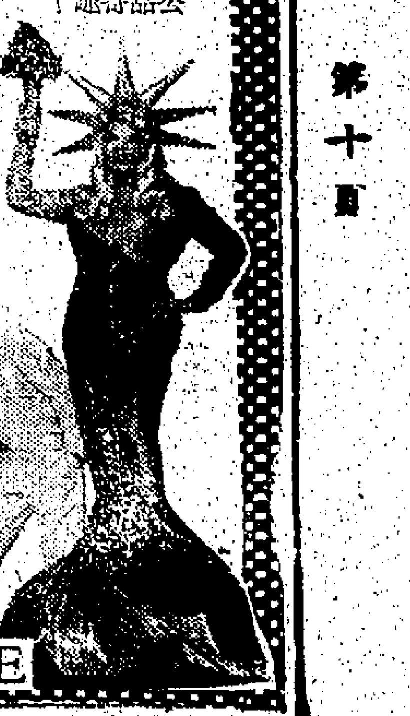
SHAW SCOPE
翠華 娛樂 國都 永華 光
荷李活 倫敦 金門 明星 亞洲
昨天又滿 是旺 旺即
鐵砂掌破空手道
中日高手決勝負
不僅是值得欣賞・且可作武術範本
監製 邵仁枚 導演 王羽
主演 王羽 羅烈 汪萍
THE CHINESE BOXER
動作快速有如閃電
赤手空拳 少年劍俠 用刀的 武門片！

香港 皇都戲院
遠東三大歌舞團之一
華僑文化事業公司主辦
—今天獻映—
E.SHA SINGING & DANCING GROUP
前所未有之精彩節目 打破最佳之賣座紀錄
銘謝捧場特加演「英雄舞」「咕咕嚕呢」
最佳司儀 胡章釗報幕
時間：七點半、九點半兩場
門票：六元起至二十五元
精美畫刊每本一元票房發售
上午十一時起預售隔日門票

麗斯
今天四場仍映
附 五 七 九
點半 點半三 點半 九點
歌舞喜劇名片 巨製 改編
主演：加利・格蘭・史提・麥昆
九霄驚魂
下期獻映 ……

百樂門
今天獻映
歌倫比亞七彩王牌
血腥劍子手
佐治・賓柏德 主演
龍虎五壯士

樂宮 新城 北國 寶金 金門
明天映
冠軍喜劇
太太回娘家
岳陽 白蘭 張帝 楊燕
李湄 胡丁 蔣光超 上官
導演 戴蘇



雌雄美人
東方 凱聲
下期 盛大獻映
最有勇氣的 最大膽的
新潮流代表性感明星
麗歌・慧珠 梅絲・慧
全部七彩艷麗
MYRA BRECKINRIDGE

# 市聲

## 武俠小說　子母頭

高景王著　丹吾繪圖

### 第七回：湖水湖煙　嘯吟寄傲　詩心詩境　刀劍通靈

陳百齡認為文中子交上了陳圓圓，是好事不是壞事，所以看作是好消息，也有他的一種見解。

陳圓圓是亡國禍水，人所共知。明朝如非有陳圓圓這個絕色妓女，吳三桂便不會投誠滿清，引清兵入關，使大明有亡國之禍。

但這件事不能歸罪陳圓圓，祇可歸罪吳三桂，當時有不少人替這無辜女子鳴不平，更有許多傳說，流行南北。

其中之一便是，陳圓圓嫁了吳三桂，曾勸他勿作漢奸，伺機倒戈反清，可惜吳三桂不肯聽從。這些傳說也為陳百齡所熟聞，而且熟念了當時傳誦人口的圓圓曲。此曲是時人吳梅村所作，其中有「當關慟國與傾城，翻使周郎受重名，妻子豈應關大計，英雄無奈是多情」之句，幾為陳百齡所賞誦。

因此，他一聯到文中子搭上了陳圓圓的一條路線，便覺可喜，想了一想，才向老田實問道：「陳圓圓做了道士麼？你可曾見過她，與吳三桂和她還是藕斷絲連麼？我們要殺吳三桂，找到陳圓圓這條線索也好。」

老田實喟然答道：「文中子也是這樣想。陳圓圓也很看得起他。不過，陳圓圓和吳三桂之間的恩怨，外人並不容易瞭解。文中子找到這一條線索之後，反而變得迷迷糊糊的，以為吳三桂這個傢伙殺不得。他恐怕你們等得不耐煩，因此叫我回來見你們，像一個口訊，還要向你們問及頭腦那方面的事。」

陳百齡聽說，也不覺有些迷糊。因為老田實話外之意，似乎怪責文中子竟為女色所迷，改變了原來主意。他深知文中子的為人，相信等閒女人迷不倒這位道門奇士，陳圓圓雖絕色，但已太老了，祇配做文中子的母親，再不能用色相做迷惑功夫，所以覺得老田實話裡有些費解。

當下他沉沉吟吟的，好像自言自語，不覺低頭念道：「衝冠一怒為紅顏，紅顏流落非吾戀」，接着又道：「文中子不是吳三桂啊！」

他所念的兩句詩，正是「圓圓曲」中的名句。這是詩人給吳三桂最尖刻的諷刺，猶如一把非常鋒利的匕首，第一句七個字尤其厲害。為甚麼他要念這兩句詩，還要說這樣的一句話呢？是不是想把文中子比擬吳三桂，嘲笑文中子也似吳三桂一樣，因為陳圓圓的紅顏美色而變節呢？

這在老田實聽來，自是一個疑謎。小明却用驚奇的眼光，向陳百齡面上看了又看。（一六一）

## 旋渦

黃思騁

「媽，你還能讓她容忍從二月敲到一月嗎？」

「哦，你倒好意思說出口，做了十年光棍漢，反來爭這一個月！」

「好啦，媽，你說得有理，可是二月有二十八天呢！」

「對了，賓小姐，一個月很長呀，好不好索性定個日子呢？」

賓究變有點為難的樣子，好半天都說不出來。

「賓小姐，二月半好嗎？」莫老太太對賓究黑面看，進退多麼困難的一個抉擇，不論既然已經定在二月裡結婚，多幾天少幾天就不用太在乎了。

「好吧，伯母，你作主就是。」

「那末我們就這樣決定了，嘿，大衛，你來算一算，從現在算起一共還有多少天。」

「很有趣，媽，還有五十九天。」

「好，我馬上向親戚朋友宣佈這個消息，叫他們在過年的時候不要吃得太飽，留點肚子喝我們的喜酒。」

對於這個決定，莫老太太和莫大衛是滿意了，但在賓究辨的心裡，總覺有點不安，因為結婚的日期一旦宣佈出去，那個惱人的手續就難辦了。

「賓小姐，你在想甚麼？」莫老太太見她沉默，就這樣問上一句。

「哦，我沒有想甚麼。」

「現在做新娘才叫容易呢，新郎是很熟的，賀客認識的也很多，一點都用不着害羞。那年我去參加一個婚禮，那個新娘止不住哭，倒是在旁邊看的人替她難為情。」

「我倒不是為的這個。」

「我知道你不會。」

賓究翠聽時的心理，虛矛盾極了，她幾不多有勇氣把隱藏在內心的秘密說出來，也好讓自己鬆一口氣，然而，有誰願意在這件事上坦白呢？除非她無意嫁給這個人。

「大衛，你不是我們今天完成了一件大事，應該慶祝慶祝嗎？」莫老太太說。

「你來決定吧，媽，怎麼慶祝呢？」

「最好是到菜做得好一點的飯店裡去吃一頓。」

「行啊，那一家呢？」（一〇〇）

## 曉風殘月

上官大武

### 一叁九：麻醉自己

小蘭暗裡發抖。過了一會，大民帶點恐嚇性的口吻說：「夏小姐，你肯不肯幫我忙？」

「我不是不肯，祇是我確沒有這種能力吧了。」

「你不用客氣……」王大民突地扳起面孔說：「夏小姐，你去找陳均做甚麼？」他這一問，更使小蘭魂飛魄散，幸而，她還夠鎮定，機警，撒謊的說：「陳均？我不認識這個人……」

「你到南灣陳均的住處找他，還說不認識？」

「我到南灣不是找陳均，而是受人之託到那兒找一位也是姓陳的人吧了。」

「受那個人之託？是不是受通緝分子之託？」

「不是，不是……」

「夏小蘭，你的一切，我都知道了。你現在已如甕中之鱉，落網之魚，想逃也逃不過我的手掌了，你考慮一下子才答覆我吧！」

原來，王大民是一個情報販子，他認識澳門、日本和我國的情報人員，有甚麼情報便賣個價而沽。那天，他發現夏小蘭投宿旅店，知道必有內幕，便四出偵查，從澳門探陳口中，知道搜捕陳均這回事，同時還曉得曾經有一個女子到上址去找姓陳的男子，因為沒有可疑的地方，把她放走了。

小蘭在王大民催促之下，說：「讓我考慮考慮吧。」

「好，你認真的好好考慮一下吧。祇要我一說，你便會被送進監獄去了。」王大民冷冷的說。

到了這個時候，小蘭才明白王大民是個陰險毒辣的傢伙。在走投無路之下，她終于選擇了替他刺探的情報。

有一次，小蘭病倒了，王大民偷偷地替她注射嗎啡針，等到她病愈之後，她覺得不注射渾身不安，便繼續接受王大民替她注射，後來她知道這是嗎啡針的時候，她已的毒癮更深，到了無法自拔的田地。過了一個時期，她便吸起鴉片來了。

## 沒有銀紙的人……（下）

何芬妮將那些話轉述後，蕭貴呆了很久。

「你是否想我去做應召女郎？」何芬妮問。

「我怎會那樣想？」

從那天起，蕭貴見她立志堅定，豈不會身，大大的受了感動。這條懶蟲，居然也天天出外爬，託人謀職，開口借錢，雖爬不出甚麼成績來，你不能否認他爬的奮發。

但現實的鞭打，明白告訴他，任他爬，爬不出生路來。

當下蕭貴口頭那麼答，臉上的表情可沒法隱藏，呆木木的，面部肌肉在跳動，更有一點，外表看不出的，心裡得像塊冰。

心怎能不凝呢？公寓業權公然說，明天不還價，後天便強迫何芬妮做應召女郎接客！

思浪蕩算得滿天飛的人，過準爛仔倘要擺滿和酒賠罪，他想甚麼跟蹤門？

「你不願我做應召女郎，便得拿出銀紙出價！」

蕭貴沒話說。

「你有沒有？」

蕭貴的嘴像給臉皮封實了。何芬妮氣極了，「你死咗呀？」

「任妳咒我罷，沒有銀紙的人，跟死人有甚麼區別呢？活着也是死的！」

蕭貴本是個極而發的，但比刀鋒還銳利，直刺何芬妮的心，她忽然不言不語，像參禪似的把他那句話細細辨別，從心坎流露到嘴邊——

「沒有銀紙的人，跟死人有甚麼區別呢？」

「妳說不是嗎？」蕭貴反問。

「我沒說過不是，」何芬妮不但沒反駁，還把蕭貴原來另一句反覆說一遍，「活着也是死的！」

「妳說是不是？」

「你不用一再的反問我，」何芬妮變了，眉一豎，嘴唇迸成一條線，「經你一說，我倒有了主意了。」

「什麼主意？」蕭貴問。

「跟你攤牌！」

「攤罷。」蕭貴不知道她攤的是甚麼牌？楞楞說：

「我應承他們做應召女郎，你准許嗎？」

蕭貴沒話說。（一〇七）

## 中篇小說　新潮

傑克

## 山川人物

### 憶廣州旅汕學校

作　經

宣統二年，廣州旅汕領袖郭麗洲，以汕頭各校採當地方言語講授，旅汕學子，深感不便，特聯合旅汕殷商，設立廣州旅汕學校，歷屆辦理，成績斐然。

汕頭為閩西粵東出海之要道，自清廷於一八五八年與英法締結天津條約，闢為商埠，洋船往來，出入口貿易增加，商業日益繁盛，廣府人士旅居該埠者，設有廣州會館，藉以聯絡感情，共謀同鄉福利。

宣統三年，廣幫領袖郭麗洲，以該埠學校均操當地方言（潮語）教授，對旅汕同鄉子弟教育，深感不便，遂聯合旅汕殷商徐潛河，羅蕊圃等，籌設廣州旅汕學校，並捐獻廣州會館前面海坦——後闢為街，建有樓宇數十幢，名曰「廣州街」——以為校產，於宣統三年正月正式成立，舉郭麗洲為首任校長。民國肇造，該校行政設施及教學標準，悉照教育部之規定，歷屆辦理，成績斐然，以故人材蔚出，成為該埠首屈一指之私立學校。抗日戰爭爆發，敵軍於民國廿七年登陸汕頭，汪政權成立後，許紹榮出任偽汕頭市長，旋接管廣州會館（許係廣州籍），並兼任廣州旅汕學校校長，在任內辦有中小學及幼稚園，為敵偽推行奴化教育，廿四年秋，抗戰勝利，許紹榮身繫囹圄，該校由偽市府教育科長李學儉主持，筆者當時奉命參加汕頭接收工作，因廣屬同鄉之推選，共同接收廣州會館及旅汕學校，旋公推廣州綏靖公署兼軍事委員會潮梅軍事特派員公署參議程君為光復後第一任校長（程氏戰前曾在省立女中，省立工專及勷勤大學任教），副又以原有教職員品流複雜，過去推行敵偽教育，與漢奸為伍，亟應予以甄審，保留其思想純正，學行兼優之師資，而汰其學識淺陋，或過去與敵偽有密切關係者，一面公開考選學識經驗俱富之人士，充實師資，由嶺東商會推定市府參事院康成博士（現任香港嶺南書院院長）及汕頭地方法院院長謝兆吉（大陸陷共後赴台任最高法院推事，現在台執業律師）擔任命題並閱卷。當時應考者至為踴躍，且多屬戰前卒業於大專學校者。獨當時取錄之教務主任，為市御與當時省立女中校長之中大教育學士黃碧雲，訓育主任為廣州嶺南大學畢業之黃張翰，其餘取錄師資，均屬一時之秀。復員後經廣屬旅汕同鄉合力整頓，該校迅即回復戰前盛況，首一學期，就學人數已達千餘。大陸陷共後，廣州會館產業及所辦學校，悉為共黨所攫奪，共幹接管該校後，對原有教職員，更百般迫害，除投靠外更迫採各種勞動，其所派教師，又皆不學無術之徒，以致原有學生，過半輟學，原日音樂教師林暢恆，因工作過度疲勞，致犯嚴重肺病，在汕第二醫院治療未愈，竟將其停職，體育教師陳正欽，積勞致患慢性肝炎，仍須力疾工作，後成肝臟硬化兼患腹水，陳君在貧病交迫下，竟於本年六月，捨其七八高齡老母及兩男四女與愛妻，賫恨以歿矣！悲乎！

× × ×

## 半靜寂地帶

丹尼

小巴商會主席說：小巴爭先恐後行事，會發生意外，自是不對，然而他們雖然為自己生意着想。

為了自己爭生意，而把搭客與路人的安全忽視，而把交通秩序亂攏，這是最大膽的「怪論」。

× × ×

從昨天開始，十六、七歲男工及所有女工，每週從商工時再縮減為五十小時。逐漸將被檢證時，話分兩頭，順全了「健康第一」，忽略了「時者金也」。

× × ×

兩對英籍及澳籍夫婦，騎馬長征，以兩年時間，橫過非洲及歐洲十八個國家，全程一萬五千哩。

縱有千里馬，難為萬里行，世之騎馬者，何勞苦長征？

## 風絮

雨萍

我不想回答，也不懂回答。人與人之間的誤解和怨恨，原是無法解開的，那怕是至親骨肉？

誰看見過我深更半夜還在街邊片用？祇是為賺取那三十塊錢一個月的零用？誰看見我通宵不眠地改卷，也祇是為了換取媽媽醫病的藥費？

我素來不屑乞取嗟來之食，自從立醒把絕過給我二十五塊錢織一件毛工包料的旗袍以後，我就從此也不向他開口。我寧願穿着十幾年前的那條舊西褲，一直到我自己儲夠錢去織一件新的為止。

我會是那種見了錢就睜眼的女人嗎？

立醒仍然很少回來，偶然回來打個轉，也很難有機會跟他商量。每次我想提起買樓的事，他說：

「我現在沒空，回頭說吧！」

這樣一拖又是四五天，我拿回來的說明書，已擱了一大疊。

「你找個時間看看吧！」我把那疊說明書交在他手裏。

他祇是淡淡的：「忙甚麼，買樓又不比買菜，要慢慢選才行，買錯了後悔就遲了！」

「有些大廈祇剩下一兩層，再遲恐怕就賣完了。」

「賣完了不會買別的？香港那麼大，祇愁你口袋沒錢，還怕沒樓好買？」

他推了一次又一次，我忍不住，就硬拉他去看。他無可奈何，跟我到了那幢大廈，一見了那個滿放垃圾箱和泥頭、木塊的門口，他就皺緊了眉頭：

「這種地方，怎麼能住？」

「四萬塊錢的房子，這是差不多的了，上面倒還寬敞，比我們那層天台石屋好。」

「我們那層雖然是天台石屋，總算是在清靜的住宅區。」他掏出手帕，掩着鼻子，跟我走進電梯。

「地區好，房子不好，也不是辦法。而且，是自己的房子，就是怎麼不好法，不用交租，也就比租來的強。」

「我不明白，這種地方，妳怎麼會找了來！」（〇〇八）

## 時鐘

短篇偵探小說　法斯汀著　以而譯

### 一六：是否全看到東西？

林浩川說：「死者的真正死因，已檢驗過沒有？」

夏立言答說：「是被利器殺死，可能是菜刀之類，但找不到兇器。」

「這樣，至少又可以斷言不是白黨蘭所幹。一個失明的人，是不可能用刀殺死一個男子的，」林浩川想了一想然後說：「不過，白黨蘭的失明是患青光眼，究竟是否真的全看不到東西？那就大有疑問。」

「我們經過詳細調查，她大約在十六年前失明後，經過訓練，然後到盲人學校去任教職。」夏立言說：「我將到她的隣居調查，左鄰的一個樓職員，跟一個妹妹住在一起。而右鄰是一個叫查二十歲紹兒的怪癖婦人。」

夏立言和一位助手呂誠警長，在溫里台十八號訪問詹斯亞小姐。詹小姐表示隣居發現屍體的時候，她是在家的，而他的哥哥詹斯仁却在律師樓未回。

夏立言把死者的照片遞給詹小姐，她略視後肯定地說：

「我不認識此人，也不曾見過此人。」

「在昨天十二時半至三時之間，你可察覺白黨蘭寓所附近，有甚麼動靜嗎？」

「在一時前，我在花園閒步，聽到她寓所鐵閘的聲音，我看到白女士回來，她通常是在這個時候下課回家的。」

「唔，」夏立言說：「據白女士說，她昨日是在一時三十分左右外出，你同意這點嗎？」

「我不能確定那時間，不過，當我從花園返回客廳後，我是從窗口看到她外出的。」

「你看到有任何人進入她的寓所嗎？」

詹小姐說：「沒有，也許我沒有看到，但是，後來，却聽到一個女子的聲音在大叫，我向門外窺望，却發現一個男子執着那女的手臂，後來，才知道那女子是發現屍體的第一個人。」

「對的，她就是蘇嬈文書服務社的職員幸亮妮小姐。」

## 瘟君夢

### 第卅二回　上命難違　驚魂甫定　潛魔留入殺　沐猴再冠

說道：「這個問題我的看法是：寧可相信是真的，不能當作是假的。萬一是假的，我們也不過上一次當而已。若是真的，撥成與第三國際對立，後果就不堪設想了。」

張國燾看看陳昌浩，問道：「昌浩同志，你的意見呢？」

陳昌浩說道：「我是同意朱老總的意見，第三國際可是萬萬惹不得，我在莫斯科讀書時聽到很多，凡是與第三國際對抗的共產黨，後來皆遭到史達林同志徹底整肅，一個都不留。」

大家一聽到這句話毛骨悚然，獨眼龍也不敢再抗議了。一致通過接受第三國際的調解，將南方中央改為中共西南局，在廿孜召開籌備會議，原有南方中央各委員大都出席，祇有少數人還在途中，鐵壺未能趕到。另外還有二方面軍之任弼時、賀龍、關向應、甘泗淇出席。

出席人員到齊後，正式舉行會議，由張國燾擔任主席，報告第三國際派張浩調解兩個中央的經過，並將張浩建議分發大家參考。出席人員大部份不知道張浩為何許人，但既是第三國際派來的，自然是欽差大臣，違背了他的命令就等於違背了史達林的命令，後果將不堪設想，因此人人皆不敢多講，在無反對意見下，獲得一致通過。

張國燾當即作出決定，接受共產國際調解指示，即日宣佈撤消南方中央，成立中共中央西南局，領導紅二、紅四方面軍及西南地區黨務工作。

西南局委員定為二十人，以原有南方中央委員十五人加上紅二方面軍五人組成，二十人職勞的山頭是四方面軍十人：張國燾、陳昌浩、徐向前、王樹聲、傅鐘、周純全、曾傳六、李先念、何畏、李特。一方面軍五人：朱德、劉伯承、李卓然、鄧式平、何長工。二方面軍五人：賀龍、蕭克、任弼時、關向應、甘泗淇。

當場又推定張國燾為西南局書記，郭潛為秘書長。郭潛也是一方面軍的人，原任一方面軍中央地方工作團主任，張國燾所以推他出任西南局秘書長，也是表示公平分配權力，並不歧視一方面軍。

人事決定之後，商量如何與西北局聯系。劉伯承說道：「目前兩個中央均已撤消，都是一個中央局，我們是西南局，他們是西北局，誰也無權指揮誰，因此，我們不能直接去電陝北，免得老毛拿我們當傀作宣傳，說我們向他偷案。」

張國燾說道：「同是一個中央局，誰向誰偷案呢，祇是彼此知會一番罷了。」

獨眼龍搖頭道：「我的看法不然，我對於老毛是否真的取締北方中央，大為懷疑。」

任弼時搶嘴道：「伯承同志，你太多疑了，老毛膽再大，也不敢欺騙第三國際。」

獨眼龍冷笑道：「弼時同志，你以為這項調解並案，真是第三國際的命令嗎？」

任弼時怔了一時，說道：「伯承同志，你懷疑是老毛自己的主意？」

劉伯承說道：「當然不是他一個人的主意，是他們那一夥人想出來的。」（八〇〇）


分類廣告　搬運

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

大新搬屋公司　九龍：858212　香港：448610　三十元

幸運　25元搬屋

立榮搬屋公司　H888434　K723002　專車服務大小搬運　計五元

隆新　廿元搬屋

安全搬屋公司　九675872·672704　港444566

金龍搬屋公司

興隆搬屋公司　港444565

福來搬屋公司　港708973　九682113

景順搬屋公司　九：863383　港九新界　大小搬運　工廠機器搬遷

金勝搬屋公司　H772755·773544　K848810·885280　好服務·平價錢·老經驗·好信譽

啓事

友聯公司　我將第九組第26期會金者業已收到如下：……

鳴謝新界南海同鄉會　先父黎紹不幸於十一月廿六日棄世，蒙該會會友致恩時俊代金奠儀共一千二百元正，殁存均感，謹此登報向列位鄉親鳴謝　上水黎松波謹啓

鳴謝博羅同鄉會　先祖母鍾愛女士於本年十一月廿九日在九龍黃大仙聖母院病逝，蒙該會福利部帛金組依章發給第100期帛金七百元正，殁存均感，謹此鳴謝　九龍李鄭壁新區16座二樓332號朱永仁謹啓

鳴謝萬昌公司　A1011潘榮茹住牛頭角道227/25五日在廣華醫院逝世敬領帛金　A395彭愛娣住上水門口村129號十一月12日……

領長壽金　友黃世榮……

領長壽金　夫黃……

鳴謝合衆公司

天德聖教忠一善堂福壽會

天德聖教社福利部通告

鳴謝萬昌公司

吳劍雄　醫藥　痔　世代專科

余慧文　婦科　一服包效　保證安全

東莞譚汝澤　專門治療　喉

譚炳權

苗樂天　痔瘡　痔血脫肛（實惠保證　到除法斷）

饒少福　男性

特效治療　尿病

胃病專家　竹林氏

聶高元　氣病救星　四代獨醫一症

何沛銘　哮喘　久咳氣喘

謝金石　男性寶

男虛人弱

美德黎容所　雙眼皮隆鼻　臭狐痕疤

伍品良　鼻喉耳　鳴耳滕丸

朱約翰　外皮　尿病

江少卿　包癒毒症　尿

你如果……

錢茂牛　尿道炎　毒症

洪桂昌　洪子儀

喉　鼻　耳

程普德　鼻　專醫鼻血瀉臭

黃標專科　腰痛

張四妹

岑明子

腦

耳鼻喉尿痔

謝照光專科　外皮

尿病

洪冠洲

# 工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡刊登此項廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

代理處：

（一）中區利源東街八號地下　電話：二三五四一九五．二三五．三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七．七三零七零八
（三）銅鑼灣啟超道式號東英大廈式零貳室生記租務處
（四）旺角彌敦道七百六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三百九號老寶公司
（六）九龍城南角道生食行（太子道四三六號）
（七）香山道三之生食行（青山道三式六號）
（八）油麻地之生食行洲敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角廣生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗廣生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道廣生金行（佐敦道廿七號L）
（十二）紅磡廣生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十五）香港廣生金行筲灣分行（筲灣青山道）
（十一）北角廣生金行（英皇道壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔

452　456　460　467　479　480　486　489　498　101　104　105　106　107　108

---

## 租售

**土瓜灣** 高息舖位廉讓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

**交吉洋樓 大坑道洋樓** 即買即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

**台北 台灣 廠地出售** [illegible]

**租售** 九龍城五號[illegible]

**唐樓租售** [illegible]

**廠房出售** [illegible]

**一樓平售** [illegible]

**旺舖租售** [illegible]

**九龍官塘 興順洋樓廉價租售** 九龍官塘 輔仁街地點適中 號地價廉平 舖位舖位售價三千 起首期元 分期 接洽處 打怡街和 大廈744 室 電話：230589 九龍本大廈

**四面單邊** [illegible]

**吉地出售** 油水 [illegible]

**美孚洋樓** 六C期 [illegible]

**旺舖出售** [illegible]

**文蔚文苑** [illegible]

**樓租售** [illegible]

**別墅出售** [illegible]

**唐樓廉賣** [illegible]

**唐樓分期** [illegible]

**大單邊舖** [illegible]

**唐樓租售** [illegible]

**廠房出售** 大磡村大觀園私家屋地 [illegible]

## 招租

**高尚唐樓** 九龍福榮街80—82新樓 一月完成免雜費上等材料 價錢公道可分期歡迎參觀洽購 電話K716526 K867149

**（香港） 商業樓宇** 洛克道得利樓 三樓全層面積一千六百尺適合寫字樓百貨公司廠房 有意到本大廈接洽

**吉樓招租** [illegible]

**舊石全層** [illegible]

**向海對公園** [illegible]

**全層** [illegible]

**單邊舖租** 香港 [illegible]

**（九龍） 銀行大廈** 九龍旺角 [illegible]

**安泰工業大廈** 已有入伙祇只餘數層分層招租 觀塘鴻圖道646 地段副82號面積一萬尺 座高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺 知租處：安泰染布房地址：觀塘道334號地下電話K893499 K896878 K897535

**後座旺舖** [illegible]

**吉樓廉租** [illegible]

**工廠招租** [illegible]

**蕪湖街紅** [illegible]

**青山道廠房** [illegible]

**十瓜灣廠招租** [illegible]

**廠房招租** 旺角區，裝修水電話齊，約2,500呎，四面單邊，合工廠用，地點適中，員工易僱，即可開工，合電K306427洽

**農場出租** [illegible]

**靚樓房租** [illegible]

**工廠出租** [illegible]

**大角咀樓** [illegible]

**曠地貨倉** [illegible]

## 出讓

**旺樓廉讓** [illegible]

**名種銀狐** [illegible]

**徙置工廠** [illegible]

**雪櫃出售** [illegible]

**電車路舖** [illegible]

**電視機讓** [illegible]

**摩打衣車** [illegible]

**圓筒織機** [illegible]

**橫門士多** [illegible]

**示波器讓** [illegible]

**電視機讓** [illegible]

**讓舖** [illegible]

## 聘請

**美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣**　日本簽証　各地來港過境延留與合法延期居留代辦特廉 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

**帶粟什工** [illegible]

**招請打木骨** [illegible]

**英男護士** 個別教授或錄音，英語會話，醫科，寫作，專用特廉。彌敦道[illegible]大廈十四樓C5 電話K683895

**家庭婦女** [illegible]

**聘營業代表** [illegible]

**中英打字** [illegible]

**招請女傭** [illegible]

**增聘業務** [illegible]

**元朗一工廠請管理** [illegible]

**香港中文大學徵聘二級文員** [illegible]

**學徒補師** [illegible]

**外務幹事** [illegible]

**女文員** [illegible]

**護理兒童** [illegible]

**增聘職員** [illegible]

**誠聘校工** [illegible]

**餐室女職** [illegible]

**招請女工** [illegible]

**誠聘教師** [illegible]

**無線學徒** [illegible]

**誠聘司機** [illegible]

本報印刷部請鉛字技工，每月薪津叁百元以上，年卅歲以下者，每日上午十時至下午二時，親到本報分域街本報洽。

**請見習生** [illegible]

**招半工讀** [illegible]

**招請助理** [illegible]

**求職佳音** [illegible]

**鍋爐管理** [illegible]

**請女職員** [illegible]

**男女職員** [illegible]

**龍子行聘請** [illegible]

## 待聘

**帳稅** [illegible]

**報稅理數** [illegible]

## 徵求

**會計服務** [illegible]

**經驗補習** [illegible]

**少女求職** [illegible]

**誠徵女友** [illegible]

**徵求女友** [illegible]

**六度印機** [illegible]

**誠徵女友** [illegible]

**誠徵女伴** [illegible]

**注意 釘珠女工** [illegible]

**美國婚姻所** [illegible]

**金石婚姻服務** [illegible]

**徵男友** [illegible]

## 遺失

**遺失聲明** [illegible]

## 商業

**聲明** [illegible]

**泰國越南印尼星馬 快簽** 中華民國護照台灣出入境証每月開證旅行台灣星馬泰廉價機票歡迎委托 九龍旺角廣創興銀行大廈十一樓八號室 東亞旅運貿易公司 電話：K—889590 K—889900

**夜冷廠** [illegible]

**印度人髮 美冠洋行** 李寶椿大廈311室 H447577 H445467

**泰國越南 簽證 特快** [illegible]

**專修 星牌電視** [illegible]

**英文 珠算 物品 名目 會計 原理** [illegible]

**星加坡快證** 本公司專負代辦星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票[illegible] 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

**萬豐旅遊車** FORD1970新型旅遊巴士[illegible] 萬豐旅運有限公司旅遊車部 香港中環廣安銀行606室電話H436295 H436168

**魔術表演** [illegible]

**內線電話** [illegible]

**彩色月曆** [illegible]

**打字機** [illegible]

**電鍍包金** [illegible]

**萬能角鋼** [illegible]

**打字機 計數機 收銀機** [illegible]

**電鍍用品** [illegible]

**五金雕刻** [illegible]

**塑膠模** [illegible]

**鷄婆** [illegible]

**冷氣雪櫃** [illegible]

**金飾櫃 金比架 上市** [illegible]

**專改西裝** [illegible]

**追債** [illegible]

**人像** [illegible]

**膠袋封口機** 現貨價平靚唔貴老街四C達龍行電K888830

**萬金難求** [illegible]

**電視** [illegible]

**聖誕咭 平一半** [illegible]

**比國臭丸 木衣夾** [illegible]

**新換舊電視機** 高價收舊機有錢換三用歡迎來電詢問或駕臨洽商 海運電視行 [illegible]

**高級命理** [illegible]

**噴霧油櫃** [illegible]

**越南印尼** 特快簽証免担保人 代辦各國旅遊証件廉價機票 台灣遊覽新年觀光團尚有名額 海華旅運社主辦 香港大道中九號盛店大廈八〇七室 電話：229388 H245296H

**膠布批發** 清華公司 [illegible]

**中華民國 護照** 永安旅運社 台灣 日本 新加坡 泰國 美加 香港德輔道中環球大廈三樓202室 電話：H456561．456573

**百葉窗** [illegible]

**汽車買賣** [illegible]

**靚安達** [illegible]

**漢强** [illegible]

**順風 新車行** [illegible]

**靚車靚牌** [illegible]

**招生**

**街坊日語** [illegible]

**譚潤明太極學院招生 太極拳** 太極內功太極散手健身自衛三月速成招男女生早午晚三班地點九龍馬頭涌道70號七樓電628191．640579

**打字機 修理 買賣** [illegible]

**英人教授** [illegible]

**教授鋼琴** [illegible]

**速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記** [illegible]

**富士日語** 早午晚上 初級插班 小組研究 個別教授 九龍塘窩打老道四號 [illegible] K827653 K834492

**中南電子學校** 高級電視科．無綫電工程科 晶體管AM/FM專科 [illegible]

**街坊日語** [illegible]

**函授 郵政 保險 實用 業務** [illegible]

**九龍日語學院** [illegible]

**電視專科** [illegible]

**會話** [illegible]

**香港工科學校 北角分校** 九龍旺角彌敦道601號 香港北角渣華道37—39號二樓H708115 機械繪圖 生產管理 無綫電工程 廣告畫 裝飾室內設計 電機工程 冷氣工程

**傳授洞玄術** [illegible]

**美林裁剪** [illegible]

**青年會 西式裁剪** [illegible]

**琴 古筝 琵琶** [illegible]

**昌其開** 十二月二日 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

**中西電子工程學校** 有實驗電工程實物函授科 [illegible]

**化妝科 儀態科 電髮科** [illegible]

**會計速成** [illegible]

**學車衣** [illegible]

**授油畫（個別教授）** 尖沙咀遠東大廈國貨酒店二樓 附設：商標設計

**劉力油畫** [illegible]

**假髮漂染** [illegible]

**美國中西烹飪學院** 本院重金禮聘彭占生，吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女烹飪組 九龍彌敦道591號美寶大廈四樓K304108

**英語** [illegible]

**金飾** [illegible]

**英語會話** [illegible]

**白玉染翠綠 羽毛花** [illegible]

**人人可讀**

**香港商科語言書院招生** 英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記 以上各科均由各該國名教授授課 [illegible] LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試 打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教晚，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦程序訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四 全校冷氣調節

**港九兩校12月份招初中高級早午晚新生及插班生** [illegible]

**德文 西班牙文 拉丁文 法文 孔壽年博士** [illegible]

**英婦會話 16 18 20** [illegible]

**英文專科 英婦** [illegible]

**留美英文班 日文** [illegible]

**商業 簿記 航空 地勤 商科 全科 國語** [illegible]

**IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSE 電腦** 第20新班招生．在IBM電腦中心實習電話679356 香港商業管理日夜校．尖沙咀加連威老道12號二樓

**強身術** [illegible]

**儒光托兒院** [illegible]

**打字** 旺角彌敦道607新興大廈三樓 [illegible]

**攝影** [illegible]

**托嬰** [illegible]

**英人小姐** [illegible]

**HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專** 彩色電視科 黑白電視科．無綫電工程科 晶體管專科．無綫電技術科 即招日夜新班男女生．十二月四日開課 旺角時道四三九號．電話：762071．778521

**日文 國語 簿記** 日夜招生備考LCC PITMAN試K945543 速成 打字珠算汽車修理拼音

**香港汽車工程學院** 教育立案．園林校舍．九龍太子道三〇二號 故障急修—36小時速成 汽車大修—70小時完成 夜專部招生．專家教授．名額請速 設有實物構型及校車多輛實習 十二月四日晚上開課．電K858184 1966年首創

**國際電專** 電視．電報夜班 [illegible]

**學** [illegible]

**速成英文會話學校** 英語會話班英文專修班招生 英語會話速成班即招新生 [illegible]

**聯合新理 電腦** 速成商科語言學校 中大電腦工程公司 新班12月三日開課 彌敦道717號(八樓)電K945548

**精勤數學** [illegible]

**德信烹飪日夜校招生** 燒臘 點心 粵菜 西餐 配酒 [illegible] 本校免費教授新書同學配酒全科 彌敦道四七七號二樓電K303062 C.F.A.LONDON

**粵菜西餐** [illegible]

**大小婦科 特效藥** [illegible]

**女醫李慧賢** [illegible]

**痔** [illegible]

**瘰核** [illegible]

本報分類廣告 續刊在第十一頁